

FEMMES

Novembre
n° 249

MODE

*Opération
grand froid*

SOCIÉTÉ

LES ÉTONNANTES
DE LA POLITIQUE

BIEN-ÊTRE

PERTURBATEURS
ENDOCRINIENS :
C'EST QUOI LE PROBLÈME ?

INTERVIEW CRÉATEUR

MAISON SARAH LAVOINE :
DESIGN DE L'ÉLÉGANCE
ET VOIX DE VELOURS



Zesumme
Vereinfachen

Simplifions ensemble !

Pour des services publics
qui correspondent
à vos besoins.



zesumme-vereinfachen.lu



Édito

EXPLORATION DES ENJEUX CONTEMPORAINS

La montée alarmante des partis d'extrême droite à travers le monde suscite de vives inquiétudes et le Luxembourg n'échappe pas à cette tendance comme en témoignent les récentes élections législatives. La peur de l'autre, les discours populistes, un sentiment d'insécurité et un contexte socio-économique défavorable pourraient jouer un rôle déterminant dans cette montée en puissance. De plus, la frustration envers les partis traditionnels alimente un soutien croissant pour l'extrême droite qui devient une alternative radicale. Il est paradoxal de constater que certains individus issus de l'immigration soutiennent ces partis, semblant oublier que leurs propres ancêtres étaient des immigrants et que leur nom de famille révèle leur extraction.

Cependant, lors de ces dernières élections législatives, une nouvelle génération de jeunes femmes impliquées et motivées semble avoir émergé, et ce dans les quatre partis ayant tiré leur épingle du jeu. Elles font souffler un vent de modernité et assument leurs choix, nous sommes allés à leur rencontre...

Chaque année, l'espoir d'une vie meilleure et les conséquences du réchauffement climatique poussent des milliers d'individus à prendre d'énormes risques pour traverser les mers et rejoindre l'Europe. Ce phénomène mondial constitue un enjeu crucial pour les gouvernements européens, quelles que soient leurs orientations politiques, mais divise l'Europe qui peine à légiférer.

Dans notre édition de novembre, vous pourrez découvrir entre autres sujets, des conseils pour maintenir une relation de couple équilibrée et une exploration de la notion des « iels ».

Nous mettons également à l'honneur deux femmes remarquables Marie Lucas, la Présidente du Luxembourg Center of Architecture (LUCA) et Sarah Poniatowski, créatrice de la maison Sarah Lavoine, de passage à Luxembourg. Avec le Mantelonnsteg d'octobre, la mode ce mois-ci se consacre aux manteaux.

Excellente découverte

MARIA PIETRANGELI, RÉDACTRICE EN CHEF

**COUVERTURE**

Jucca
en vente chez Manalena



MODE / 06
© Uniqlo

20200

EXEMPLAIRES CERTIFIÉ CIM



WISHLIST / 28
© Cartier

01. MODE

NEWS MODE / 06

MODE / 10
Opération grand froid

INTERVIEW CRÉATEUR / 24
Maison Sarah Lavoine :
Design de l'élégance
et voix de velours

WISHLIST / 28
Spécial bijoux

02. SOCIÉTÉ

L'INTERVIEW DU MOIS / 32
Marie Lucas :
En terre d'architecture

NEWS SOCIÉTÉ / 56

BUSINESS / 60
Le coût du travail :
Avantage ou désavantage
compétitif ?

FINANCE / 64
Patrimoine : Comment
anticiper sa transmission ?

SOCIÉTÉ / 74
Les étonnantes de la politique

DOSSIER / 78
Immigration :
L'impossible solidarité
européenne

03. BEAUTÉ

BEAUTY LAB / 40

BIEN-ÊTRE / 42

Perturbateurs endocriniens :
C'est quoi le problème ?

NEWS HEALTHY / 46

BEAUTY CASE / 48

BEAUTÉ / 52

Les actifs anti-âge les plus
plébiscités

04. ART DE VIVRE

MOODBOARD / 34

INTÉRIEUR / 36

Bulle de confort

WE ARE FAMILY / 68

Cisgenre, gender fluid,
non-binaire...
Ni homme ni femme, mais...

INTIMITÉ / 72

Entre pouvoir et limites :
L'art de cultiver une relation
de couple équilibrée

BOOKS / 82

SAVE THE DATE / 84

NEWS FOOD / 90

RECETTE / 96

HOROSCOPE / 98



BIEN-ÊTRE / 42

ourg

DIRECTRICE ET RÉDACTRICE EN CHEF

Maria Pietrangeli

RÉGIE PUBLICITAIRE

WAT Éditions Sàrl

DIRECTRICE COMMERCIALE

Julie Kieffer

CONSEILLERS EN COMMUNICATION

Alkilda Dici / Aymeric Grosjean / Kevin Martin

STUDIO DE CRÉATION

WAT Éditions Sàrl

GRAPHISTE

Dorothee Dillenschneider

RÉDACTEURS

Marc Auxenfants / Fabrice Barbian
Marine Barthélémy / Lisa Beys
Céline Domecq / Magali Eylenbosch
Fabien Grasser / Charlotte Kaiser /
Nathalie Marchal / Maria Pietrangeli
Fabien Rodrigues / Karine Sitarz

SOCIÉTÉ ÉDITRICE

WAT Éditions Sàrl

74, rue Ermesinde L-1469 Luxembourg

Tél.: +352 26 45 85 86

redaction@femmesmagazine.lu
Toute reproduction de ce magazine,
même partielle, est interdite.

MOODBOARD / 36

© Desenio

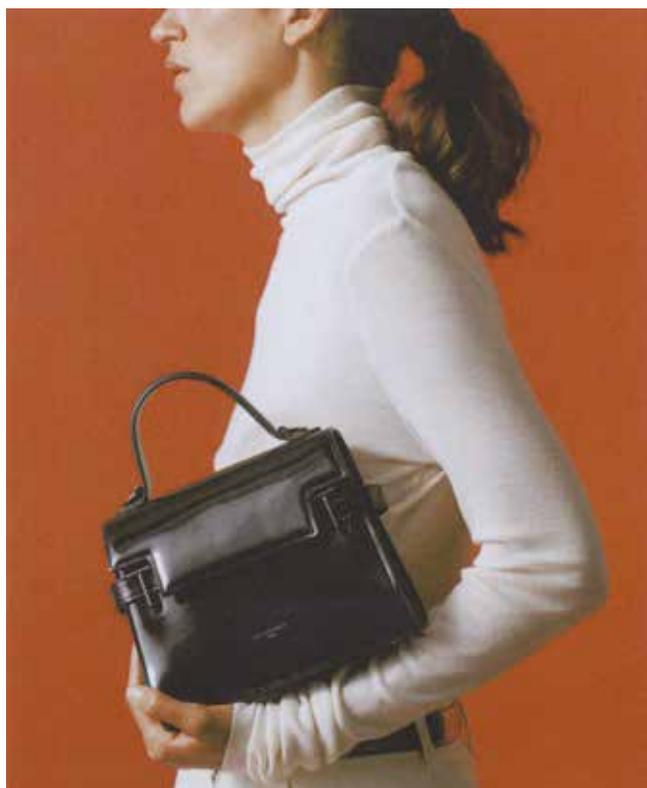
News MODE

TEXTE : CHARLOTTE KAISER

CLASSIQUES REVISITÉS

Maître-marquinier et expert dans la conception de cadeaux en cuir, Le Tanneur célèbre les fêtes de fin d'année (un peu en avance) avec une nouvelle collection capsule qui puise ses inspirations dans ses archives d'anciens catalogues cadeaux.

Côté femme, la Maison s'est ainsi appuyée sur un cuir métallisé aux reflets de bronze, obtenu grâce à une fine couche de teinture métallisée appliquée directement sur le cuir lisse pleine fleur. Une matière lumineuse, à laquelle s'ajoutent deux autres nouveautés : le cuir verni, reconnu pour ses reflets et sa résistance aux intempéries, ainsi que le cuir matelassé, élégante matière ayant traversé l'Histoire. Résultat ? Des créations uniques qui s'invitent naturellement sur notre wishlist. Fidèle à son héritage et à sa vision des beaux cadeaux, Le Tanneur propose également ses emblématiques coffrets à montres et boîtes à bijoux.



SAUTER DANS LES FLAQUES

Quand la technicité de la marque pionnière dans le domaine des vêtements de pluie K-Way® rencontre l'esprit contemporain de la griffe parisienne Sœur, cela donne vie à la collection la plus désirable de l'automne. Dans cette proposition de sept pièces, les deux univers des marques se mêlent à la perfection. Qu'il s'agisse du long trench water résistant, à enfiler sur une tenue complète en cas de pluie, du gilet zippé court sans manches ou du bob muni de l'élastique K-Way® à attacher sous le menton pour résister au vent, chacune des créations de la collection reprend les codes signatures des deux maisons. Des couleurs naturelles habillent la matière déperlante de K-Way®, on retrouve ainsi le fameux ruban rayé jaune et marine et le légendaire logo, associé à celui de Sœur pour l'occasion. Toute la collection a été réalisée à 100 % en nylon recyclé et certifiée par la Global Recycled Standard. Sa fabrication consomme 40 % d'énergie en moins qu'à l'accoutumée.

ATTEIGNEZ VOS OBJECTIFS EN SEULEMENT **20** minutes !

Découvrez les séances d'électrostimulation (EMS) chez BodyStreet et profitez de résultats rapides en un minimum de temps.

L'EMS, adapté à tous les profils, permet de sculpter et raffermir le corps en agissant en profondeur sur l'ensemble de la masse musculaire.

PROFITEZ D'UN ESSAI DE 90 MINUTES

(conseil & training de 20 minutes inclus)
sans obligation d'achat.

BON D'ACHAT DE 100 € OFFERT

pour toute souscription d'un nouvel abonnement.



BODY STREET



BODYSTREET LUXEMBOURG HOLLERICH
90, rue de Hollerich L-1741 Luxembourg
luxembourg-hollerich@bodystreet.com
Tél. : 26 77 51 82

Reformation x VEJA

Les marques de mode éthiques Reformation et VEJA collaborent pour créer une toute nouvelle paire de baskets.

Déclinée en deux coloris exclusifs, la Venturi VEJA x Ref associe matières biosourcées et mode durable pour un design adapté à toutes les situations. Que vous la portiez pour un brunch, une promenade ou une soirée, cette basket à semelle épaisse est à la fois cool et pratique. Vous pouvez désormais faire vos 10 000 pas par jour avec style ! Le coton biologique de VEJA est produit par des organisations d'agriculteurs au Brésil et au Pérou qui cultivent le coton biologique dans le respect des personnes et de l'environnement, selon les principes du commerce équitable. VEJA travaille directement avec les producteurs et achète son coton bio à une valeur supérieure à 50 % au prix du marché. Entre 2004 et 2022, VEJA a ainsi acheté environ 1 400 tonnes de coton biologique.



© Yannis Vlamos

JAMAIS DEUX SANS TROIS

Pour la troisième année consécutive, Messika a brillé, lors de la Fashion Week de Paris, avec un défilé vibrant. Un show inédit, placé sous le signe des années 70 et rythmé par le passage des mannequins les plus célèbres (Carla Bruni, Taylor Hill, Grace Elisabeth, Alton Mason, Adut Akech), présentant pas moins de 140 créations issues de la nouvelle collection Haute Joaillerie de la Maison : Midnight Sun. Diamants jaunes, sertis neige, portés magnétiques, perles, contrastes des couleurs... En écho aux sets hypnotiques de la collection Midnight Sun, les vêtements ont été signés par la créatrice Nix Lecourt Mansion. Certains looks exclusifs, sertis de diamants, ont été spécialement co-créés avec Valérie Messika. La styliste Héléna Tejedor s'est imposée aux côtés de la directrice artistique pour concevoir des portés inédits et affirmés : 30 silhouettes audacieuses et hypnotiques, imaginées ensemble pour sublimer la Haute Joaillerie.

SUR UN NUAGE

Il est temps de faire un petit récap du mois de septembre de la jeune marque luxembourgeoise Francini_K, après s'être remis de nos émotions ! La griffe, largement inspirée des années 60, a brillé sur la scène internationale et locale en participant à trois fashion weeks : Londres, Arlon et Differdange. Qu'importe les podiums sur lesquels ses mannequins défilaient, les créations imaginées par Francine Keiser ont conquis l'audience présente grâce à leurs coupes impeccables et à leurs détails originaux.

Au Luxembourg, dans le Hall O à Oberkorn, la Luxembourgeoise a défilé aux côtés de neuf autres designers comme Malik Ghenni, Yanis Miltgen ou Catia Dos Santos. Ensemble, en présentant quelques pièces de leurs collections respectives, ils ont contribué au succès de cette cinquième édition de la Luxembourg Fashion Week, le 30 septembre dernier.



ANNAMARIA
CAMMILLI
FIRENZE

Bijouterie
HOFFMANN

1, coin Grand-rue
L-6730 Grevenmacher
(+352) 75 02 36

5, av. de la Porte-Neuve
L-2227 LUXEMBOURG
(+352) 22 63 70

bijouterie.lu

OPÉRATION GRAND FROID

Plutôt grosse doudoune
ou long trench élégant ?
Peu importe la veste à effet
cocon que vous choisirez,
l'important est que vous restiez
bien au chaud tout l'hiver !
Feuilletez les pages, on vous
donne quelques idées...

TEXTE & SÉLECTION : JULIE KIEFFER



#249

MODE



UNIQLO



COMPTOIR DES COTONNIERS



GANT



AMERICAN VINTAGE

DIAMANT ROSE
LUXEMBOURG - NEW YORK

Quand vient le temps de vendre...



Située au coeur du Luxembourg,
la société **Diamant Rose** est spécialisée
dans le rachat de bijoux de qualité,
les diamants sur papier ou sertis.
Ses bureaux à **New York** lui permettent
d'offrir des prix très concurrentiels.



Pour plus de renseignements
Vendreurluxembourg.com
vendrediamant.com
expertise-bijoux-assurance.com



Pour prendre rendez-vous
Tél. : 26 20 10 29 - GSM : 621 746 618

DIAMANT ROSE
LUXEMBOURG - NEW YORK



TIME FOR LOVE.



MARKS & SPENCER

LE MEILLEUR DE FEMMES

news
letter

Gratuite,
luxembourgeoise,
& exclusive

le jeudi



rendez-vous sur
femmesmagazine.lu



BIJOUX FAITS MAIN
& FABRIQUÉS AU LUXEMBOURG

Fondée par la créatrice Patrice Parisotto, la marque éponyme combine savoir-faire, élégance et modernité. Avec la nature et l'architecture pour inspiration, la talentueuse orfèvre imagine des bijoux uniques en associant habilement l'argent, l'or 18 carats et des matériaux naturels. Toutes les pièces sont forgées et fabriquées dans son atelier luxembourgeois.



2a Rue des Capucins,
L-1313 Luxembourg
Tél. : 621 38 76 77
info@patriceparisotto.com
Ouvert du lundi au samedi
10.00 - 18.00

www.patriceparisotto.com





C&A



RIANI



SESSÙN



MALIPARMI



SANDRO

Emilie Boland

CRÉATRICE DE MODE POUR FEMMES DÉCOMPLEXÉES

L'ancienne mannequin et double Miss Luxembourg 2020 et 2021 présente actuellement la nouvelle collection d'hiver de sa marque Bogère. Du S au XL, ses modèles chics et élégants habillent les jeunes femmes de toutes tailles et silhouettes qui veulent rayonner et rester bien dans leur peau.



Emilie Boland, pour quel types de femmes créez-vous ?

Mes clientes sont avant tout des femmes de 25 - 35 voire 40 ans, qui recherchent l'élégance. Les modèles de ma première collection d'été étaient plus sport-chic, et portaient des noms de villes du Sud de l'Europe.

Avec ma collection d'hiver, je mise une nouvelle fois sur l'élégance et le chic, avec des belles matières et des belles laines,

destinées à des femmes encore étudiantes ou en début de carrière, qui recherchent des robes plus classe et plus habillées, par exemple pour le travail, pour un rendez-vous d'affaires... Et à un prix plutôt abordable. La trentaine de modèles que j'ai créés portent cette fois des noms de villes des Pays-Bas, un hommage à ma mère néerlandaise.

De quelle création êtes-vous la plus fière ?

La veste en faux cuir et fausse fourrure dont je suis particulièrement fière porte le nom de « Gouda ». Un clin d'œil et d'humour évidemment à la ville, mais aussi au fromage hollandais. Le vrai cuir reste pour moi un très beau tissu. Mais avec cette collection, j'ai voulu montrer qu'il était possible de conjuguer élégance et confort, avec des matériaux à base de fausses fourrures et de faux cuir beaux et de qualité, dans le respect des animaux.

Quels traits de votre personnalité ressortent de vos modèles ?

Mes créations me ressemblent. Je suis une personne très active et je bouge tout le temps. J'aime les vêtements confortables, qu'on peut porter en toute occasion, même au cours du week-end et des loisirs, tout en restant bien habillé. En tant que Miss Luxembourg, je participe à beaucoup de meetings et donne de nombreuses interviews.

Aussi, je porte mes propres modèles. Certains sont plus formels, mais restent élégants, ce qui me correspond parfaitement.

Quels messages faites-vous passer dans vos créations ?

Je veux prouver aux jeunes filles et femmes fashionistas que la mode doit être et peut être accessible. Beaucoup suivent la mode sur les réseaux sociaux et portent les vêtements souvent exagérément chers de leurs idoles. Pourtant, les jeunes femmes doivent vraiment réaliser qu'on peut suivre la mode et bien s'habiller avec un petit budget.

Avec mes modèles du S au XL, je veux donc montrer que peu importe la taille et les formes, on peut être rayonnante et bien dans sa peau, et revêtir de beaux vêtements sans complexe, en toute élégance et décontraction.

Mannequin à 16 ans, Miss Luxembourg à 24 ans, créatrice de mode à 26 ans...

Quels sont vos prochains projets ?

Pour le moment, je ne peux pas dévoiler mes projets futurs mais il est certain que ces derniers prendront vie dans le domaine de la beauté féminine. Il faut toujours suivre ses rêves et les réaliser. Pour cela, il faut choisir le bon moment et saisir sans hésiter les opportunités qui se présentent.



MAISON SARAH LAVOINE

design de l'élégance et voix de velours



Héritière d'un savoir-faire « à la française » indéniable et du goût sûr de sa créatrice, Maison Sarah Lavoine s'affiche fièrement comme un studio et une marque de design à haute valeur ajoutée depuis plus de 20 ans. Forte de réalisations remarquables et de collections furieusement séduisantes, elle poursuit son développement avec le même enthousiasme que celui affiché par Sarah Poniatowski - qui a pris le nom Lavoine suite à son mariage de 23 ans avec le chanteur Marc du même nom - lors de son passage aux Galeries Lafayette Royal Hamilius le mois dernier, où elle inaugurerait son corner luxembourgeois...

TEXTE : FABIEN RODRIGUES | PHOTOGRAPHIES : FRANCIS AMIAND

Bonjour Sarah ! Pouvez-vous tout d'abord nous dire comment vous avez envie de vous définir aujourd'hui ? Designer, femme d'entreprise passionnée, créatrice de mode, tout cela à la fois ?

Je dirais que je suis avant tout une femme ! Une mère également. Une cheffe d'entreprise bien sûr, depuis des années, et une architecte d'intérieur depuis le début, qui a réussi à faire grandir une maison avec beaucoup de passion, de travail et une équipe de confiance...

“

Le studio nourrit le design et inversement. On passe de l'objet à l'espace, de l'espace à l'objet, et tout fonctionne bien...

”

Pouvez-vous nous faire une petite bio express de la belle maison que vous avez créée ?

Je suis très curieuse de nature et je suis tombée dans cette démarche créative très jeune. Mon père a très longtemps dirigé le magazine Vogue et ma mère et ma grand-mère sont des femmes d'une élégance absolue qui m'ont donné le goût des belles choses. J'ai d'abord étudié la psychologie, le théâtre et la communication, notamment à New York, avant de m'initier rapidement à l'architecture intérieure.

En 2002, je crée le studio d'archi, avec une spécialité dans le résidentiel. Puis on ouvre rapidement notre activité aux hôtels, restaurants et autres projets d'envergure. Il y a une dizaine d'années, la société devient Maison Sarah Lavoine et nous ouvrons deux showrooms à Paris : il s'agit tout d'abord d'une activité de curation et de sélection, puis nous lançons nos collections. Aujourd'hui, ce sont 19 boutiques en



nom propre et 150 points de vente dans le monde, avec plus de 120 collaborateurs !

Il semble y avoir une interaction vertueuse entre le studio et la marque de mobilier, pouvez-vous nous en dire plus ?

Oui tout à fait, le studio nourrit le design et inversement. On passe de l'objet à l'espace, de l'espace à l'objet, et tout fonctionne bien, se pousse vers le haut. Lorsqu'on a un chantier - je vais prendre l'exemple d'un grand hôtel - ce que nous imaginons pour le client nous donne ensuite un éventail bien fourni d'idées pour de nouvelles créations.

L'applique Vadim a été créée à la base pour le restaurant Victoria, le pouf Léo l'a été pour le Roch Hotel... Ils sont ensuite passés dans les collections, tandis que

d'autres sont désignés pour celles-ci et nous inspirent pour de nouveaux projets : la boucle est bouclée.

Les projets dans l'hôtellerie vous tiennent-ils particulièrement à cœur ?

Oui j'aime plutôt ça, mais pas plus ni moins que les autres projets sur lesquels je décide de travailler. J'aime entrer chez les gens et faire en sorte qu'ils se sentent bien. Le défi intéressant dans un hôtel ou un restaurant, c'est qu'il faut envisager ces notions de confort et de beauté dans une temporalité différente, tout au long de la journée et des heures d'ouverture des établissements !

L'enjeu en tout cas, c'est toujours que quelqu'un se sente bien dans un de nos intérieurs, c'est notre *leitmotiv*.



Quels seraient, selon vous, trois projets ou étapes clés qui ont défini Maison Sarah Lavoine ?

Je dirais tout d'abord le siège social Seine 62 de L'Oréal Luxe. Un bâtiment de 45 000 mètres carrés sur 8 étages, à Levallois, qu'on a remporté devant une foule de grands studios ! L'hôtel Roch ensuite, mon premier hôtel 5 étoiles à Paris, et enfin, pour l'architecture, le Château Ducru Beaucaillou, une demeure située sur le domaine viticole éponyme dans le Bordelais, avec un grand cru fantastique - ce qui n'enlevait rien au charme des lieux, bien au contraire...

Quelle est l'intention, l'essence de Maison Sarah Lavoine ?

J'aime évidemment qu'il y ait une certaine élégance française, voire parisienne à nos créations, mais je les souhaite aussi intemporelles, sans ostentation et facilement ex-

portables. Nos intérieurs peuvent se faire une place partout : à la mer, à la ville, à la montagne, à la campagne, en France ou à l'étranger. L'idée est ici de ne pas être cantonnée à une niche, tant dans le style qu'en termes de géographie. Pour les projets archi, on s'adapte tout à fait au lieu. Avec toujours la qualité comme mot d'ordre.

Une versatilité qu'on retrouve aussi dans votre ligne de prêt-à-porter ?

Tout à fait, le smoking femme est exactement cela. On peut être dedans toute la journée avec une paire de sneakers, puis le soir, on enfile simplement de jolis escarpins, la veste et la soirée peut commencer...

Les quelques pièces de la collection, qu'on a lancée il y a quatre ou cinq ans, sont destinées à cette femme active qui aime les belles matières, les belles couleurs. Le tout est dessiné dans nos studios et produit en France ou en Europe.

Nos sneakers vont d'ailleurs jusqu'au 43, ce qui fait qu'on a des clients masculins aussi... Quitte à parler versatilité !

D'où viennent vos inspirations ? L'enfance, les voyages, le quotidien... ?

Je suis très observatrice, donc le quotidien me fournit clairement beaucoup d'informations cruciales pour mes réflexions, tout comme mes voyages qui sont aussi très importants. Il y a toujours cette ligne de la praticité qui reste comme un fil rouge, mais tout peut partir d'un voyage, ou même d'une exposition, en tout cas d'une thématique de couleurs pour une nouvelle collection.

On en choisit trois ou quatre - par exemple ici autour du ciel dans tous ses états pour cette collection actuelle : il peut être gris sombre et menaçant, très changeant dans les orangés et les pourpres au coucher du soleil, tout en nuances froides à l'aube...

LE GRAND MAGASIN DES MERVEILLEUX

LE NOËL DE MES RÊVES
PAR CHARLES DE VILMORIN

“

Les pièces Maison Sarah Lavoine sont intemporelles, élégantes. Elle suivent une thématique de couleurs dans de belles matières naturelles...

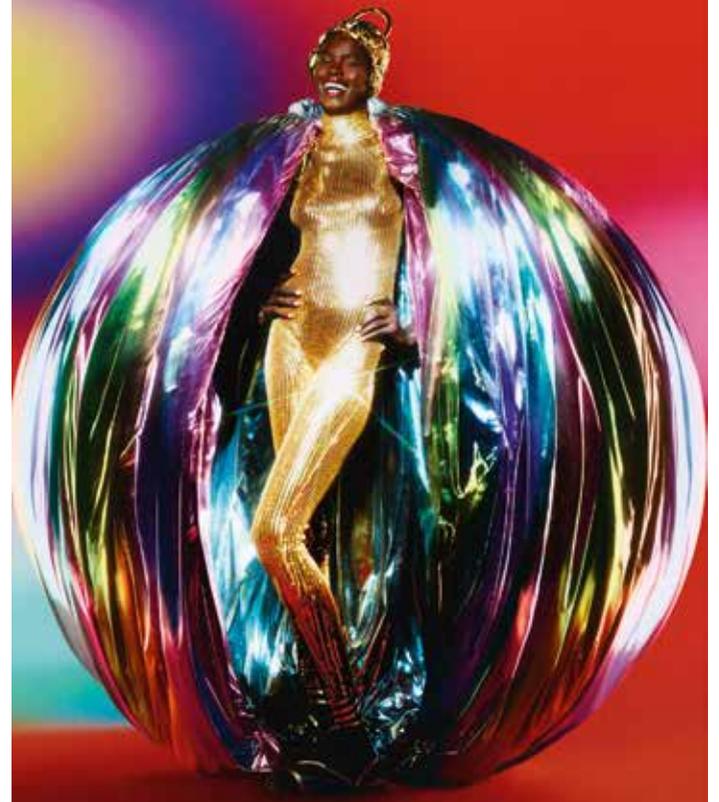
”

Quelles nouveautés trouve-t-on également dans cette collection actuelle, présente ici à Luxembourg ?

C'est la première fois qu'on travaille le verre, vous allez donc pouvoir découvrir de nouveaux vases et photophores, des vide-poches en céramique, des bougies... De nouveaux velours aussi, des broderies, toujours au naturel. Je n'arrive pas à travailler les matériaux synthétiques ! Ce qui fait aussi que je ne souhaite pas trop produire : deux collections par an, en mobilier et en prêt-à-porter, qui sortent en septembre et en janvier.

Une envie particulière pour l'avenir ?

Parmi mes destinations préférées, il y a certes le Maroc que j'affectionne beaucoup, notamment pour son artisanat, mais aussi et surtout le Japon qui me passionne absolument. J'ai vraiment hâte que Maison Sarah Lavoine y soit présente, ce serait une grande satisfaction et une grande fierté ! ●



Galleries Lafayette

002 116 020 PARIS

GALERIES LAFAYETTE LUXEMBOURG
103 GRAND RUE
DU LUNDI AU SAMEDI DE 10H À 19H
ET LE DIMANCHE DE 14H À 18H

ENJOY* SUR GALERIESLAFAYETTE.COM
*À DÉCOUVRIR

NOVEMBRE ROSE



JOLLIA
BAGUE



HERMÈS
MONTRE



CARTIER



MESSIKA
BRACELET



ALMASIKA
COLLIER



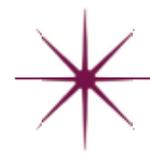
ROSA MAÏTEA
BAGUE

Après avoir trusté les collections estivales grâce à la sortie du film Barbie, le rose continue de caracoler en tête des couleurs les plus plébiscitées de cet hiver. La nuance s'incruste sur tous nos indispensables mode, dont nos bijoux préférés, et vient égayer nos looks quotidiens.

TEXTE & SÉLECTION : JULIE KIEFFER



GIGI CLOZEAU
BRACELET



Astartelux

Jewelry

**DES BIJOUX UNIQUES
RESPONSABLES ET ÉTHIQUES**



LOUIS VUITTON
BRACELET



AURÉLIE BIDERMANN
BOUCLES D'OREILLES



ICE WATCH
MONTRE



POMELLATO
BRACELET



OLIVIA DAR
BOUCLES D'OREILLES



**DÉCOUVREZ NOS CRÉATIONS
AUX GALERIES LAFAYETTE !**



www.astartelux.com

Galleries Lafayette, 103 Grand-Rue, L-1661 Luxembourg
Pop-up ouvert jusqu'au 31 décembre 2023
Tél. : 661 686 891

PERLES ENCHANTERESSES



MISAKI
MONTRE



ANNA MARIA CAMILLI
BOUCLES D'OREILLES



CHANEL
COLLIER



DIOR

© Brigitte Niedermair



VAN CLEEF & ARPELS
BRACELET



GINETTE NY
COLLIER

Avec leurs jolis reflets, les bijoux perles font un come-back plus que réussi en cette fin d'année ! En ras de cou ou au poignet, ils apportent cette petite touche d'élégance qui fait mouche, peu importe l'occasion.

TEXTE & SÉLECTION : JULIE KIEFFER



JÖRG HEINZ
BAGUE



www.bijoux-streff.lu



Mariyse Hoffmann
BIJOUTERIE HORLOGERIE
by Sandy Streff

Bijoux en or éclatant et diamants étincelants ! Venez nous rendre visite et découvrez nos magnifiques bijoux !

11 A Avenue de la Porte-Neuve | L-2227 Luxembourg
Téléphone: +352 47 18 73 | kontakt@bijoux-streff.lu

Marie Lucas

EN TERRE D'ARCHITECTURE

Marie Lucas, à la tête de l'agence M3 architectes, est depuis l'an dernier Présidente du Luxembourg Center for Architecture (LUCA). Éprise de culture, férue de voyages, cette femme dynamique et joviale raconte une brève de son histoire, partage ses idées, ses réflexions, ses coups de cœur. Rencontre début septembre dans un espace emblématique de la capitale qu'elle a elle-même revisité, le café-restaurant L'Hêtre beim musée dont la terrasse borde le Lëtzebuerg City Museum.

TEXTE : KARINE SITARZ

Marie Lucas



Née en Belgique, vous êtes arrivée jeune au Luxembourg.

Oui, à 6 ans. J'ai été scolarisée à l'École européenne, ce qui n'aide pas vraiment à devenir Luxembourgeoise, mais j'ai eu la chance de faire beaucoup de musique, du piano, et j'ai appris le luxembourgeois au Conservatoire. Plus tard, en choisissant la Belgique pour mes études d'architecture, je pensais renouer avec une nationalité, mais j'ai vite compris que chacun a sa propre histoire et que c'était bien d'avoir bougé.

Qu'est-ce qui vous a poussée vers l'architecture ?

J'ai eu dès l'enfance le goût des formes et des matériaux et les ai identifiés comme source inépuisable de jeux. J'aimais combiner les espaces, composer, mais aussi toucher, sentir, je me souviens du grain et de la température des murs chez mes grands-parents... Je suis arrivée en 1978 à Liège, pas loin de Maastricht où l'architecture en vogue était post-moderne. La Belgique, elle, faisait bon usage des bons matériaux au bon endroit. Depuis toujours, on y fait appel à l'architecte, alors qu'au Luxembourg, quand j'ai commencé, il y avait encore à convaincre de la valeur ajoutée par un professionnel.

Vous êtes revenue au Luxembourg...

...En 1984, après mes études. Il n'y avait pas de travail en Belgique, encore moins pour quelqu'un qui n'y avait pas vécu. La première chose que j'ai faite est un concours inattendu avec Fränz Valentiny pour le Château Collart à Bettembourg. J'ai aussi travaillé chez Paul Bretz puis suis entrée chez Christian Bauer. Il avait vu une toute petite chose de moi, une extension de maison, j'y avais mis toute mon âme. Chez lui, j'ai vraiment appris à dessiner, à comprendre les modes de construction... Mais le passage entre ce qui vous passionne et la réalité, l'inertie ou la bêtise parfois, a été difficile à gérer. D'autant que le monde de l'architecture était alors très condescendant, sinon méprisant envers les femmes !

Après 40 ans en terre d'architecture, qu'est-ce qui vous fait encore courir ?

Être avec les équipes, « en solution », relancer leurs projets, leur éviter une ornière. Hier, on s'est dit : « Ah là, ça commence à percoler », l'expression d'un client pour ce moment où on entend monter le petit glouglou dans la machine à expresso : les choses se mettent en place, l'image se stabilise, il y a un arrêt sur image. C'est important de fédérer sans perdre le fil de la réflexion et des idées.

Aujourd'hui, vous êtes dans la transmission...

C'est le plus grand des plaisirs, moins grand celui d'être celle qui a le plus de souvenirs et d'expérience pour ficeler un contrat (*rires*). M3 architectes est née en 1997, je l'ai créée avec Jos Dell et Michel Petit. Aujourd'hui, il y a d'autres associés, Jürgen Simon, Carlos Esteves Duarte et Chantal Baumann, enfin une femme ! Au total, nous sommes une soixantaine, des gens pleins d'énergie avec des profils très différents, celui du petit cow-boy solitaire de mes débuts a disparu. Ce n'est plus une condition de savoir tout faire.

Il faut être ouvert, respecter le métier de l'autre et aussi travailler avec les ingénieurs, chose la plus difficile.

“
**Chaque chose est
à sa place, c'est le plus beau
compliment à mon sens**
”

Y a-t-il un projet qui reste plus particulièrement gravé en vous ?

La construction du Sofitel Kirchberg, avec Christian Bauer, a été un moment particulier. On a fini le cahier des charges quand j'étais enceinte de mes jumeaux, il y a 32 ans.

À la maternité, j'ai reçu un coup de fil et là j'ai su que je ne laisserais pas cet autre bébé seul : cet hôtel, je m'en sentais responsable. Il m'a d'ailleurs apporté deux autres réalisations sur le même terrain, le Novotel Suites puis le Mama Shelter, le maître d'ouvrage est en effet revenu deux fois vers moi, un cadeau !

En 2022, vous avez été nommée Présidente du LUCA...

J'étais au Conseil de l'Ordre des Architectes quand on a créé la Fondarch pour pouvoir travailler sur des thématiques plus sélectives et accéder à des budgets culturels. Les jeunes sont persuadés que le nom de « fondation » fait riche, alors qu'on a besoin de contributions, elle a donc changé de nom. Le LUCA ne concerne pas seulement l'architecture et l'ingénierie, mais tout ce qui enrichit la réflexion sur le développement durable.

Je suis très contente de cette mission, elle est arrivée à un moment un peu chahuté, juste après le Covid, mais depuis elle s'est réalignée sur ses vrais objectifs.

La culture semble occuper une grande place dans votre vie ?

Mon papa, philologue, m'a appris à aimer l'écriture et la lecture et à me construire une bibliothèque très personnelle. Il avait interdit la télé à la maison jusqu'à la Coupe du monde de 78 où il a fini par craquer à cause de mon petit frère (*rires*). Il jouait aussi de l'orgue et le chant d'opéra, c'était le quiz du dimanche. Devenus pianistes ou violonistes amateurs, mon frère, ma sœur et moi l'étions avec modestie. Plus tard, la peinture et la photographie ont pris plus de place.

Quel architecte vous inspire ?

À mi-parcours, j'ai pris une grosse claque en découvrant le minimalisme et le travail de gens comme Claudio Silvestrin ou John Pawson. Plus récemment, Annabelle Selldorf, que j'ai découverte au hasard d'un voyage aux États-Unis, m'a impressionnée par sa force sereine. ●

Questions à la volée

UN FILM :

« *American Beauty* » de Sam Mendes
et « *La Grande Bellezza* »
de Paolo Sorrentino.

UNE DESTINATION* :

*Celles dont je rêve, c'est l'Inde et le Japon.
L'une qui est peut-être l'antithèse
de tout ce que je crois en connaître,
l'autre dont les revues d'architecture,
les photos et les romans lus me donnent
l'impression d'en savoir un peu plus.*

UN RÊVE :

*Entrer à Venise en bateau avec mes
petits-enfants comme je l'ai fait
avec mes enfants, et y retrouver
la même émotion.*

COLOR THERAPY

Alors que les *millennials* ont adopté pendant longtemps la tendance minimaliste aux nuances de couleurs allant du beige au blanc en passant par le gris et le noir... La génération Z adopte l'exact contraire en matière de design comme un pied de nez à leurs aînés ! Couleurs pastel, coussin en forme de coquillage et autres décorations farfelues débarquent joyeusement dans les intérieurs. Voyez par vous-même.



DESENIO



&KLEVERING
MUGS



POLSPOTTEN
TABOURET



DEKORIA



SKLUM
MIROIR



MUUTO
VASE



LOUIS POULSEN
LAMPE



PILLOW-TOPIA
COUSSIN



MAISON SARAH LAYOINE
FAUTEUIL

BULLE DE CONFORT



MARKS & SPENCER

Véritable cœur du foyer, le salon est une toile d'expression que l'on veut à la fois créative et cocooning. Mobilier confortable, matériaux chaleureux, nuances apaisantes, décoration tendance... Apportez un nouveau souffle à votre séjour grâce à notre sélection inspirée et nos conseils avisés.

TEXTE : MARINE BARTHÉLÉMY

BASTA COSY

Pièce incontournable de la maison, le salon, lorsqu'il est évidemment bien pensé, représente un havre de paix à la fois convivial et accueillant. Multifonction, on doit pouvoir s'y sentir en sécurité et au calme, à l'abri des stimulations quotidiennes, mais surtout pouvoir s'y détendre après une longue journée de travail ou recevoir des proches à son aise. Tendance amorcée timidement en 2023 et qui se confirme en 2024, l'esthétique arty et maximaliste colonise nos séjours et chasse d'un revers de la main les intérieurs scandinaves sobres et épurés, bien trop vus dernièrement. L'espace de vie se veut joyeux, avec une aura apaisante, propice aux soirées cosy et chaleureuses. On joue avec les accumulations de cadres au mur comme une galerie d'art et d'objets dans la bibliothèque façon « cabinet de curiosités ».

Côté mobilier, les plus grands salons du design, à l'instar de Maison&Objet ou Design Miami/ Paris, sont sans appel : la tendance est aux meubles ludiques et créatifs, aux accents vintage, aux lignes arrondies et organiques qui incitent au confort et au délasserment. Ils prennent le parti de combiner l'audace des seventies et le charme du rétro. Dotés de finitions chromées ou de détails en inox ou acier (tendance notamment repérée chez AM.PM, The Masie ou Kartell), ils renforcent le côté vintage et apportent des reflets iridescents subtilement élégants.

“

On choisit des assises duveteuses – canapés cosy, fauteuils aux courbes enveloppantes, poufs bouclette – que l'on recouvre de coussins brodés et plaids colorés

”

COURBES DÉCOMPLEXÉES

Pour s'y sentir le mieux possible, le salon ne doit pas être imaginé à la légère et doit suivre idéalement les règles d'or du Feng Shui. Les énergies doivent circuler le mieux possible. Pour cela, l'idéal est de privilégier les matériaux naturels comme les bois massifs (acacia, teck, manguier, chêne, bouleau ou pin) laissés dans leur état brut ou légèrement traités et vernis pour mettre en valeur leur beauté naturelle. Forte de ses charmantes imperfections et de ses teintes douces, la pierre (travertin, pierre frittée), en touches, apporte de la sensualité à l'ensemble. Enduits à la poudre de marbre, peinture à la chaux... Les murs texturés réchauffent également la pièce et garantissent une bonne

**Des idées de décoration
de table festive pour émerveiller
vos convives pendant
les fêtes de fin d'année !**



JL F **JACQUARD
FRANÇAIS**

Shopping Center **BE** Belle
Etoile / T. 22 73 27

Retrouvez-nous en ligne sur :
www.tapishertz.lu



LA REDOUTE INTÉRIEURS

acoustique. On opte pour du linge de maison en lin lavé, en gaze de coton ou en laine tuftée (également appelée Hand Tuft ou Point d'Asie) qui se marie parfaitement aux objets de décoration en porcelaine, en céramique ou en rotin.

“

Le bleu, qu'il soit glacier, lagon, cyan ou pétrole invite au voyage et à l'évasion, et se prête à tous les séjours

”

Pour un intérieur cocooning, le confort est bien entendu de mise. On choisit des assises duveteuses – canapés cosy, fauteuils aux courbes enveloppantes, poufs bouclette - que l'on recouvre de coussins brodés et de plaids colorés. Les fenêtres se parent de jolis rideaux, d'un intérêt d'abord esthétique, mais aussi fonctionnel puisqu'ils permettent de limiter les déperditions de chaleur. Un éclairage chaud et subtil est à privilégier,

avec plusieurs éclairages indirects et des bougies savamment disposées. En plus d'apporter une chaleur confortable, le feu de cheminée stimule les sens et favorise le bien-être. Enfin, les plantes (des vraies !) participent à la diffusion des bonnes ondes : on se dirige vers le ficus, le palmier ou le yucca si on n'a pas la main verte ou vers le pilea, le calathéa ou le pachira si on est plus aguerri.

PALETTE COQUETTE

Si les couleurs neutres ne sont pas totalement passées de mode, les nuances tendance se veulent cette année plus affirmées. En plus d'être propices à la concentration, les couleurs froides renforcent le côté yin, prospère, créatif et stimulant d'une pièce, l'un des principes clefs du Feng Shui. Simple à utiliser et à associer, le vert reste la couleur incontournable de la saison, qu'il soit sapin, sauge, amande, pistache ou bouteille.

Idéal pour accentuer un pan de mur ou pour créer des points focaux dans la pièce, le bleu sous toutes les formes - glacier, lagon, cyan ou pétrole - invite

au voyage et à l'évasion, et se prête à tous les intérieurs. Les tons légèrement plus vifs et percutants comme le terracotta, le terre de Sienne ou le bordeaux sont également très tendance et apportent du caractère à l'espace.

L'idée est d'associer une couleur forte avec des teintes plus douces et enveloppantes comme le sable ou l'ivoire pour créer une pièce à vivre équilibrée et harmonieuse. ●

SEAT DOWN

Mug dans la main gauche, polar dans la main droite, vous voilà prêt pour un moment de détente bien mérité.

Et quoi de mieux que de se lover dans votre nouveau fauteuil préféré, véritable atout charme de votre séjour ? Designé par Patrick Jouin pour Pedrali, le modèle Ila 2023 allie confort et élégance avec sa coque enveloppante tapissée contrastant à des pieds en métal (1 897 euros). Quant au fauteuil Rico de Ferm Living, délicieusement bombé, il adopte un design tout en rondour. Son designer, Trine Andersen, l'a pensé comme un nuage dont il est difficile d'échapper à l'étreinte (1 829 euros). Enfin, création exclusive du designer Naoko Kanehira pour Habitat, le canapé Naoko séduit par sa forme asymétrique, son assise moelleuse et son allure aérienne qui lui confère ainsi une sensation d'apesanteur (650 euros).



HABITAT
CANAPÉ NAOKO

UN NOUVEAU CHAPITRE POUR DESSANGE AU LUXEMBOURG

Nadège et Ferdinand-Marc Gallinelli, entrepreneurs ambitieux et visionnaires, ont pris les rênes des salons luxembourgeois Dessange et Camille Albane avec une détermination sans faille.



différentes étapes de sa carrière, nous avons décidé de lancer ensemble 2 salons à Paris. Il excelle dans son rôle d'artiste coiffeur en tant que CEO, tandis que de mon côté, avec ma formation en prépa HEC et en école de commerce, je prends en charge la gestion de l'administration, des finances et des relations humaines.

Qu'est-ce qui vous a donné envie de tenter l'aventure luxembourgeoise ?

Nous avons eu un véritable coup de cœur pour ce pays, c'est pourquoi nous avons pris la décision de nous y installer. Nous avons été séduits par la rigueur, l'organisation et le respect dont font preuve les administrations et la population locale.

Quels sont les avantages à travailler pour Dessange ?

Dessange, en tant que marque premium, se démarque par son approche personnalisée de la coupe. Chaque client bénéficie d'une analyse morphopsychologique pour cerner au mieux ses besoins. Pour nous, Dessange représente l'excellence, et nous cherchons constamment à nous surpasser afin d'offrir à nos clients une expérience exceptionnelle.

Quelle sera votre valeur ajoutée au Luxembourg ?

Nous sommes des fervents adeptes de la marque, et nous avons l'intention de poursuivre la vision de notre prédécesseur. Nous allons introduire la vente de maroquinerie italienne et de bijoux fantaisie, comme nous le faisons déjà à Paris, et cette nouvelle offre rencontre un grand succès.

Ferdinand-Marc, pouvez-vous nous parler de votre parcours professionnel ?

J'ai débuté ma carrière chez Dessange à l'âge de 18 ans. Rapidement, j'ai gravi les échelons pour occuper des postes artistiques. En 1994, cette progression m'a conduit à lancer la marque à Rome. 3 ans plus tard, j'ai intégré un établissement prestigieux du groupe à Lyon. En 2001, j'ai pris les rênes du salon Dessange à Genève, démontrant ainsi mon expertise dans le domaine. Puis en 2006, j'ai eu le privilège de collaborer avec le groupe Procter & Gamble sur un programme innovant axé sur la morphopsychologie. De retour chez Dessange 4 ans plus tard, j'ai dirigé le centre de formation à Milan, où j'ai transmis mon savoir-faire à une nouvelle génération de coiffeurs. En 2011, ma carrière a pris une tournure décisive lorsque j'ai été nommé vice-président

du groupe Julien Farel pour l'Europe, basé à New York. J'ai lancé une gamme de soins capillaires novatrice, inspirée des bioactifs utilisés dans les soins de la peau. Cette gamme a remporté 4 Beauty Awards. Pendant 4 ans, j'ai aussi été le coiffeur attitré de l'US Open, ayant l'opportunité de coiffer des célébrités internationales telles que Rafael Nadal, Novak Djokovic, Stan Wawrinka, Boris Becker, Flavia Pennetta et Juan Martin Del Potro.

Nadège, quelle est votre histoire et comment vous répartissez-vous les tâches ?

À l'âge de 14 ans, mon père m'a emmenée chez Dessange pour me faire découvrir le luxe, sachant que je ne pourrais plus m'en passer. À 22 ans, je souhaitais exclusivement fréquenter les salons Dessange, et mon mari était mon coiffeur attitré. Après notre mariage et les

On a testé pour vous !

LA POUDRE-CRÈME NETTOYANTE VISAGE ET LE BAUME DÉMAQUILLANT NETTOYANT DE COLLISTAR



Incarnant le parfait mélange entre savoir-faire italien et innovation durable, Collistar présente sa nouvelle gamme de produits nettoyants pour le visage alliant des formules douces, efficaces et respectueuses de la peau. Parmi les soins imaginés par la marque, on retrouve une eau micellaire démaquillante et un baume démaquillant nettoyant. Ces derniers sont enrichis d'un précieux ingrédient actif durable, la pensée sauvage italienne, un extrait végétal aux excellentes propriétés rééquilibrantes, régénérantes, purifiantes et apaisantes.

**JEU CONCOURS ! LA GAMME EST
À GAGNER SUR INSTAGRAM :**



DOROTHÉE

« Les deux produits répondent à leur promesse. La poudre, mélangée avec de l'eau, devient soyeuse à l'application et nettoie bien. Le baume démaquille le waterproof efficacement. Le plus agréable reste l'odeur de la gamme, légère et naturelle à souhait ! La composition est plutôt bonne et est adaptée aux peaux sensibles. »



JULIE

« J'ai adoré la poudre-crème nettoyante pour sa transformation en une délicate crème-mousse et pour son efficacité à éliminer le maquillage et les impuretés. Elle convient aussi aux peaux sensibles grâce à ses ingrédients naturels apaisants. Quant au baume démaquillant nettoyant, bien qu'il soit efficace pour éliminer en douceur le maquillage résistant, personnellement, je n'apprécie pas l'utilisation de ce type de produit dans ma routine. La texture, trop épaisse à l'application, ne me convient pas. À noter que la gamme est respectueuse de l'environnement. »



CÉLINE

« J'ai adoré la poudre-crème nettoyante qui se transforme en mousse au contact de l'eau, c'est très agréable et elle nettoie parfaitement bien. J'ai aussi apprécié l'autre produit de la gamme. Même si sa texture, qui rappelle l'aspect d'une cire pour cheveux, est assez déstabilisante au début. Une impression vite oubliée lors de la première application, le baume devient huileux ce qui permet un démaquillage parfait. Le duo, à la composition clean (sans alcool et sans silicone), est vraiment super ! »



ALKILDA

« Je ne connaissais pas cette marque avant le test et c'est une très bonne découverte. Ayant une peau à tendance sèche, surtout en période hivernale, j'ai adoré le baume démaquillant. Celui-ci combine les caractéristiques d'un bon nettoyant et celles d'une crème hydratante. À chaque utilisation, le produit laisse ma peau apaisée et plus douce. Le démaquillage devient alors un véritable moment de plaisir ! »

AQUASUD : SPORTS, SANTÉ, DÉTENTE

Pour le bien-être et la santé de ses clientes, le complexe aquatique et wellness de Differdange innove avec deux machines à la technologie dernier cri, pour renforcer sa musculature, brûler les graisses et sculpter sa silhouette.



Avec sa superficie couverte (10.000 m²) et son parc (7 ha) au cœur du Parc des Sports d'Oberkorn, Aquasud accompagne depuis bientôt 10 ans ses clients – familles et tout public de 0 à 99 ans – dans leurs activités physiques, de détente et de loisirs.

PLUS QU'UN CENTRE AQUATIQUE

Outre ses neuf bassins dédiés (du bébé nageur aux fans d'aquagym), le complexe aquatique et wellness compte aussi quatre espaces de loisirs, de relaxation et de bien-être aux installations et aménagements hors normes.

Son espace wellness offre une diversité d'équipements aux adeptes du bien-être et des soins humides désireux de se détendre et d'évacuer les toxines : saunas (intérieurs, extérieurs, traditionnels au feu de bois), bains (de vapeur et froid, grand bain à remous), salle de relaxation, douches (intérieures et extérieures)...

Son espace fitness composé de nombreuses machines plateforme de cardio-training et de renforcement musculaire, appareils @Technogym et une salle de cours collectifs. Un coach spécialisé accompagne les sportifs débutants ou confirmés souhaitant se maintenir en forme ou aller plus loin dans leurs objectifs.

L'espace bien-être propose des modelages californiens de 30 et 45 minutes aux tarifs de 40 et 60 euros.

Espace de détente et de convivialité après l'effort, le "très élégant" So Bar sert boissons, snacks, shakers et barres protéinées à déguster en famille ou entre amis.

L'INNOVATION AU SERVICE DU BIEN-ÊTRE

Mais Aquasud va plus loin dans la quête de bien-être de ses clients soucieux de leur santé et de leur corps, et innove avec deux machines aux technologies dernier cri.

L'EMS et ses programmes

d'électrostimulation travaillent les muscles de tout le corps et améliorent le métabolisme. Idéal pour prévenir le mal de dos des actifs sédentaires, renforcer le plancher pelvien, relâcher la musculature des sportifs après l'effort, ou pour tout simplement affiner sa silhouette.

Une séance de 25 minutes équivaut à 4 heures de sport en salle (séance découverte 15 min : 35 €).

Seul équipement actuellement disponible au Luxembourg, la **Quattro FMS** aux pads de **stimulation magnétique fonctionnelle à haute intensité** (jusqu'à 20.000 contractions musculaires en 30 minutes) développe la musculature, sculpte la silhouette et brûle les graisses (séance découverte 15 min : 35 €).

Avec ses deux machines, Aquasud s'impose une fois de plus comme pionnière dans le domaine de la remise en forme, du bien-être et des loisirs au Luxembourg.



1 rue Jeannot Kremer, L-4671 Oberkorn
Tél. : 273 283 - 1
info.aquasud-differdange@vert-marine.com
www.aquasud-differdange.lu

Réservez-votre séance découverte à 25 euros avec le code promo

FEMMESMAG1123





Perturbateurs endocriniens :

C'EST QUOI LE PROBLÈME ?

Présents dans les cosmétiques, les aliments que nous mangeons ou l'air que nous respirons, mais aussi dans les objets que nous utilisons au quotidien, les perturbateurs endocriniens sont partout. Ces derniers peuvent dérégler le fonctionnement de notre organisme et causer des effets néfastes sur notre santé.

TEXTE : CHARLOTTE KAISER

Difficile d'y échapper. Les perturbateurs endocriniens entrent dans la composition de nombreux objets et produits du quotidien : poêles, vernis à ongles, lingettes jetables, lessives... Ils présentent des risques pour notre santé et se cachent derrière des noms plus ou moins difficiles à retenir : phtalates, bisphénols, parabènes... L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) estime, dans le rapport OMS-PNUE 2012, à 800, le nombre de substances chimiques ayant des propriétés perturbatrices endocriniennes avérées ou suspectées. Une estimation revue à la hausse par de nombreuses études américaines. Ces perturbateurs ont été étudiés dès les années 50, « mais c'est l'affaire du distilbène qui, dans les années 1970, a fait exploser le sujet sur la scène scientifique et médiatique, alors même que le terme de perturbateur endocrinien n'était pas encore utilisé », comme le rapporte l'Institut national de la santé et de la recherche médicale français (INSERM). Depuis lors, ces substances chimiques sont observées à la loupe. « Il est difficile, voire impossible, d'établir une liste complète regroupant l'ensemble des perturbateurs endocriniens. La classification n'est pas simple et peut prendre des années. Au cours de nos travaux sur le sujet, avec d'autres collègues scientifiques, la question est souvent sur la table. Chaque personne

est capable de donner un exemple différent tant le nombre de substances chimiques est important », explique le professeur Brice Appenzeller, du Luxembourg Institute of Health.

“
L'OMS estime à 800 le nombre de substances chimiques ayant des propriétés perturbatrices endocriniennes avérées ou suspectées
 ”

QU'EST-CE QUE C'EST ?

Mais revenons au commencement. Si ce groupe de mots (plutôt effrayant, on se l'accorde) est aujourd'hui loin d'être inconnu pour le grand public, il y a fort à parier que vous le connaissez sans vraiment trop savoir de quoi il s'agit. Concrètement, les perturbateurs endocriniens, les bisphénols et les phtalates notamment, entrent dans la composition de certains matériaux plastiques. Quant aux parabènes, ils sont aussi utilisés comme stabilisant dans certains cosmétiques. Les perturbateurs endocriniens peuvent

aussi se loger dans des endroits auxquels on pense moins : dans les revêtements de sol, les packagings alimentaires, les ordinateurs... « Les pesticides sont aussi des perturbateurs endocriniens. L'alimentation est donc une source importante d'exposition. Les retardateurs de flammes, entrant dans la composition de nombreux matériaux présents dans nos maisons, font également partie de la liste. Dans la mesure où ces substances chimiques ont plusieurs fonctions, elles peuvent être présentes un peu partout », analyse le professeur Brice Appenzeller.

DES RISQUES POUR LA SANTÉ ?

Pour tenter d'expliquer cet aspect, il convient de s'appuyer sur la définition de l'OMS qui fait foi dans le monde scientifique. L'institution les définit de la manière suivante : « les perturbateurs endocriniens sont des substances chimiques d'origine naturelle ou artificielle étrangères à l'organisme qui peuvent interférer avec le fonctionnement du système endocrinien et induire ainsi des effets néfastes sur cet organisme ou sur ses descendants ». Mais aussi sur celle de Santé publique France : « les perturbateurs endocriniens (PE) agissent en perturbant les fonctions hormonales de l'organisme. Ainsi, l'activité des glandes endocrines qui produisent les différentes hormones essentielles à



notre santé, à notre équilibre et à notre développement peut être altérée ». Véritables fauteurs de troubles, les perturbateurs endocriniens, en déstabilisant notre système hormonal, vont entraîner un large éventail de problèmes de santé plus ou moins graves allant de l'obésité aux troubles de la fertilité en passant par le développement de cancers hormono-dépendants comme le cancer du sein.

« L'EFFET COCKTAIL »

Comment agissent-ils ? En imitant, en bloquant ou en modifiant l'action des hormones naturelles de notre corps. Il est important de souligner le rôle clé joué par la fonction hormonale pour bien comprendre l'impact de ces molécules. « Le système endocrinien est intimement lié au système immunitaire et au système nerveux-central. Certaines hormones, notamment les hormones thyroïdiennes, vont aussi réguler des aspects importants du métabolisme. Une perturbation endocrinienne peut donc entraîner des conséquences sur le plan métabolique.

Dans la mesure où les perturbateurs endocriniens ont plusieurs fonctions, ils peuvent être présents un peu partout

Mais ce n'est pas tout, puisque les hormones influent dans de nombreuses autres fonctions essentielles de l'organisme. L'affaiblissement du système immunitaire peut ainsi favoriser l'apparition de maladies infectieuses ou le développement de tumeurs », poursuit le Dr Brice Appenzeller, responsable du Human Biomonitoring Research Unit au LIH. Les perturbateurs endocriniens sont ainsi présents en nombre et en permanence dans notre environnement. Nous sommes donc exposés à plusieurs substances chimiques simultanément, qui peuvent potentiellement devenir plus nocives pour notre santé si elles sont mélangées, même à faible dose.

Il est important de bien assimiler le rôle clé joué par la fonction hormonale pour bien comprendre l'impact de ces molécules

COMMENT S'EN PRÉMUNIR ?

Le LIH, via son unité Human Biomonitoring, a d'ailleurs mené une vaste étude sur les polluants contenus dans les cheveux des enfants, publiée en 2022. Des échantillons de cheveux de 256 résidents âgés de moins de 13 ans ont été testés pour 153 polluants. « Les polluants présents dans les cheveux sont incorporés à partir du sang et reflètent donc la dose interne contenue dans l'organisme. Avec cette étude, nous avons montré que les enfants, qui consommaient en grande majorité des produits biologiques, étaient moins exposés », détaille le professeur. Réduire sa consommation de produits transformés en essayant autant que possible de privilégier des aliments issus de l'agriculture biologique est donc une piste pour réduire son exposition aux perturbateurs endocriniens. Il faut également éviter les emballages en plastique et les canettes. Préférez donc les emballages en verre, en inox ou en céramique. « Pour s'en prémunir, il faut d'abord identifier les sources d'exposition, ce qui n'est pas simple puisque nous sommes multi-exposés. Tout éviter ne va pas vous simplifier la vie, et tout le monde ne peut pas se permettre de manger bio par exemple. Je dirais qu'il est impossible de se protéger totalement de l'exposition, mais qu'il est vraisemblablement possible de la limiter si les sources principales sont correctement identifiées. Et c'est dans cette direction que nous travaillons », conclut le Dr Brice Appenzeller. ●

BIO-LIFESTYLE ESSENTIALS

Pour votre bien-être !

Produits cosmétiques naturels &
produits de nettoyage écologiques certifiés

Aides ménagères

Textiles durables & accessoires de yoga

Livres & idées cadeaux



ANNEMARIE
BÖRLIND
NATURAL BEAUTY

MÁDARA
organic skincare

Dr. Hauschka


LÉA NATURE
LABORATOIRE

EAU THERMALE
JONZAC


hyapur
BERLIN

WELEDA
Seit 1921

lavera
NATURKOSMETIK

 khadi
NATURKOSMETIK

P.Jentschura
regeneriert wie neugeboren

MG NATURKOSMETIK

SANTAVERDE
NATURKOSMETIK

CATTIER
PARIS
COSMÉTIQUE & NATURE

LIVING
CRAFTS
organic textiles

The Spirit of OM



LOTUSCRAFTS

NATURATA

beauty
& culture

Lu-Ve: 8:00 - 19:00 Uhr • Sa: 8:00 - 18:00 Uhr

  www.beauty-culture.lu

MERL 486A, route de Longwy • L-1940 Luxembourg | MUNSBACH 13, rue Gabriel Lippmann • L-5365 Munsbach

News HEALTHY

NUTRITION, MON ALLIÉE ANTI-ÂGE

TEXTE : LISA BEYS



La révolution des superfruits

Arbouse, baobab, goji, açai, grenade, cranberry... les superfruits sont un concentré naturel d'antioxydants, de vitamines, de minéraux et d'oligo-éléments. Leur atout majeur ? Leurs propriétés anti-vieillesse ! Le cassis stimule la micro-circulation, pour une peau plus ferme et un teint éclatant. Il est efficace pour diminuer les cernes et les poches sous les yeux en alimentant les vaisseaux en oxygène. La grenade, quant à elle, favorise l'hydratation de la peau et donne bonne mine. Enfin, l'acérola stimulerait la production de collagène !

CURE DE JOUVENCE OU MIRAGE COSMÉTIQUE ?

Le collagène est une protéine qui contribue à donner force et élasticité à nos tissus. Naturellement présente dans nos organismes, son taux diminue avec l'âge, provoquant rides et relâchement cutané. C'est la nouvelle lubie des réseaux, au cœur d'un business juteux, qui se décline aujourd'hui sous toutes ses formes : compléments alimentaires, poudres et mêmes boissons ! Des études américaines (Dr. Alison Ehrlich, George Washington University, 2021) ont démontré une hausse de l'élasticité et de l'hydratation de la peau suite à une supplémentation en collagène : il n'en fallait pas plus pour que le marketing s'en empare !

ALIMENTATION « MIND », MIEUX NOURRIR SON CERVEAU !

Le régime Mind est le meilleur au monde pour la mémoire et le cerveau, selon le classement US News. Conçu à l'origine pour prévenir la maladie d'Alzheimer, il apporte à tout âge un maximum de micro-nutriments. En pratique, on privilégie les aliments protecteurs pour le cerveau : légumes verts à feuilles (salade, chou kale), autres légumes (haricots, carottes, courgettes), huile d'olive, oléagineux (noisettes, amandes, noix), poissons, baies, légumes secs, volailles et céréales complètes.



Thé vert, ma cure de jeunesse

Outre ses vertus désaltérantes, le thé vert est riche en antioxydants qui combattent les radicaux libres responsables du stress oxydatif et du vieillissement de l'épiderme. Il contient des polyphénols qui ont des propriétés anti-inflammatoires, qui peuvent notamment réduire l'apparition de l'acné et de l'eczéma.



PEAU TONIQUE : ET SI TOUT SE JOUAIT DANS L'ASSIETTE ?

La solution miracle est à notre portée : une alimentation saine et équilibrée ! Pour donner un coup de boost à notre peau, il faut agir à la source, dans notre assiette : privilégier les antioxydants et les vitamines concentrés dans les fruits (tomate, papaye, myrtille, fraise, grenade, prune, goji) et les légumes (poireau, ail, artichaut, chou rouge, avocat, épinard, brocoli). Les poissons, fruits de mer, fruits à coque et huiles végétales contiennent également des oméga 3, bénéfiques pour la santé.

2 046 000

C'est le nombre d'injections de botox réalisées annuellement. Le marché mondial des produits de comblement (botox, acide hyaluronique) est estimé à 2,8 milliards d'euros. (Source : Planetoscope).

L'ÎLE DES CENTENAIRES

Les habitants de l'île d'Okinawa, au Japon, font des envieux dans le monde entier : ils détiennent les records mondiaux de longévité ! Génétique mise à part, c'est bien leur régime alimentaire qui se distingue : la cuisine japonaise privilégie les aliments frais, et fait la part belle aux fruits et légumes crus. Les viandes (plus difficiles à digérer) sont remplacées par du tofu et des poissons.



MUST-HAVE

01 L'APPEL DE LA FORÊT

Enrichi en vitamine C et regorgeant d'anti-oxydants, ce soin est une pause naturelle pour lutter contre les effets néfastes du stress oxydatif. Ce double sérum éclat et jeunesse associe les technologies avancées aux pouvoirs des actifs botaniques afin de réveiller la peau et lui redonner l'éclat d'antan. Parmi les ingrédients naturels contenus dans ce soin, l'extrait de graines d'arbres de forêt d'altitude qui se distingue par son action novatrice sur l'oxygénation de la peau. **Double sérum Eclat & Jeunesse. Garancia.**



02

INTENSE



Un sérum tri-hydratant, offrant une efficacité décuplée pendant 48 heures. Le secret de cette avancée réside dans le complexe Hyaluro-3, un principe actif puissant contenant 3 acides hyaluroniques complémentaires qui agissent spécifiquement au niveau des cellules cutanées. Cette combinaison unique permet d'hydrater intensément la peau et de la maintenir en parfaite santé. **Hydroactive 48h sérum Biphase tri-hydratant. Méthode Jeanne Piaubert.**

Un masque révolutionnaire, enrichi en beurre de karité, hautement concentré en peptides KVK collagène et Matrixyl 3000. Cette combinaison synergique agit en profondeur pour régénérer et renforcer la densité de la peau. Sa formule biologique à base de beurre de karité et d'acide hyaluronique nourrit et assouplit la peau, lui redonnant toute sa vitalité. Les rides et les ridules sont visiblement lissées, la peau est plus dense et plus ferme. Son éclat naturel est ravivé, le visage est radieux, resplendissant de santé. **Masque nourrissant. myBlend.**

03

ÉCLAT



QUATRE MILLÉSIME

La déclaration d'amour à une création légendaire, qui met en avant la splendeur de l'iris. Un millésime exceptionnel, captivant par son charme intime, envoûtant et sensuel. Dès les premiers instants, l'iris se révèle sur la peau, entourant la fraîcheur de la bergamote, avec une douceur poudrée.



L'iris dévoile aux côtés de la rose et des muscs blancs, toute la complexité olfactive qui le caractérise. Ses notes florales et veloutées se diffusent délicatement, créant une merveilleuse sensation de sensualité à fleur de peau. **Millésime iris. Édition limitée. Shalimar.**

05

ART DÉCO



L'heure est à l'exubérance, les paillettes mènent la danse. En 2023, le Studio de Création Maquillage de Chanel habille les regards de mille feux pour les fêtes de fin d'année. Du faste insouciant et du glamour libérateur de cette époque jaillit aujourd'hui une nouvelle collection exclusive symbolisant la magnificence des Années folles. Telle une pluie de sequins délicatement brodés sur une robe qui virevolte en cadence, la palette lumière graphique se dévoile en cinq nuances parsemées de reflets flamboyants. **Regard couture. Chanel.**

BIENVENUE DANS L'UNIVERS DU PAIN D'ÉPICES AVEC LA NOUVELLE COLLECTION FESTIVE DE JO MALONE LONDON

Défini par un sens peu conventionnel de la sophistication. Jo Malone London est une marque de parfums et de produits lifestyle britannique à l'approche très contemporaine. Intemporelle et élégante, elle s'illustre par sa touche d'espièglerie et de magie en revisitant les règles de la parfumerie et en mélangeant des ingrédients inattendus tout en proposant des concepts élégants où le parfum est utilisé sans limite.

Dès le début, leurs Colognes ont été révolutionnaires par leur simplicité élégante et pionnières dans leur utilisation des ingrédients. Jo Malone London a évolué pour devenir synonyme de parfums convoités et de produits de luxe pour le bain, le corps et la maison.

DU PAIN D'ÉPICES ET DES CADEAUX PLEINS DE DÉLICES

Suivez-nous dans une forêt festive de sucres d'orge striés, d'arbres ornés de Cologne et de cadeaux empilés. Découvrez une collection en édition limitée avec une touche de magie supplémentaire et faites de Noël un moment inoubliable en offrant des cadeaux magnifiques.



Chérissez vos proches avec la collection The House Of Jo Malone London, qui comprend cinq parfums incontournables pour eux et leur chez-soi.

GINGER BISCUIT

Un parfum délicieusement irrésistible, épicé au gingembre, à la noix de muscade et à la cannelle, formant un caramel onctueux. Un beurre s'émiettant avec des noisettes grillées, une fève tonka et une vanille apportant une chaleur reconfortante. Voilà le délicieux mélange du nouveau-né Ginger biscuit, disponible en Cologne pour un Noël gourmand.

LES INCONTOURNABLES FESTIFS

Avec Jo Malone London, nous sommes prêts pour Noël ! Embellissez votre intérieur avec des parfums de saison pour assurer une humeur festive et reconfortante dans votre maison comme le parfum frais et vivifiant Pine & Eucalyptus. Envie de marquer les esprits ? Des papillotes surprises aux cadeaux luxueux, vous pouvez compter sur les petites attentions de Jo Malone London pour remplir les chaussettes de Noël et simplement surprendre et faire plaisir.

La collection de Noël est déjà disponible dans les boutiques Paris 8 de Grand rue, City Concorde, Cloche d'or et Mon Parfum by Paris 8.



IR Skin Clinic

ISABEL RODRIGUES, L'HISTOIRE D'UNE VIE

« Ouvre les yeux, brave la vie ! » À observer le parcours d'Isabel Rodrigues, nul doute que ce vers signé de Luis de Camoes a résonné dans son esprit vif et empreint d'une grande bienveillance. Ce vers, elle l'a fait sien apportant à son parcours un relief singulier. Cette belle aventure a commencé il y a 23 ans.



“
C'est avec stratégie, calme et douceur que
j'ai travaillé sur mon avenir professionnel
avec la ferme intention de réussir !
”

Née en 1980 dans la ville portugaise d'Oliveira de Frades, située entre mer et montagne, « où il n'y a pas de chômage », Isabel connaît une enfance joyeuse. Elle se destine à devenir archéologue. Un rêve qu'elle ne put exaucer, en partie, parce que le destin lui fit poser ses valises au Luxembourg ! Elle n'a alors que 13 ans et des compétences linguistiques qui se limitent au portugais et à l'anglais. C'est donc à son corps défendant qu'elle est orientée dans une classe d'accueil, qui regroupe en son sein les élèves d'origine étrangère avant d'intégrer le cursus scolaire luxembourgeois où la rudesse des relations lui fait comprendre qu'elle devra s'adapter. Elle fait de son côté féministe une force, refusant l'injustice entre les filles et les garçons. Avec son endurance à toute épreuve, elle conquiert sa place avec une touche de style et se forme un groupe d'amis solide qui constitue encore aujourd'hui sa famille de cœur. « Les stratégies que j'ai mises en place m'ont permis de m'apporter la détermination pour arriver là où je suis », explique-t-elle.

LA DURE SÉLECTION DU SYSTÈME

Quand elle bascule alors dans une classe francophone du Lycée Technique du centre-ville de Luxembourg, elle se retrouve dans l'obligation de choisir « un métier », elle qui souhaitait faire des études supérieures ! Enfermée dans ce cursus,

IR SKIN CLINIC (NINFA DAY SPA SÀRL)

3 rue Josy Printz, L-5841 Hesperange • Tél. : 28 37 14 99 • GSM : 661 441 113

sa mère lui suggère de s'orienter vers la fonction d'esthéticienne. Convaincue par cette idée, elle décide de se former à l'étranger. C'est finalement à Arlon qu'elle atterrit, tentée par une école offrant des cours techniques supérieurs, notamment en histoire de l'art et permettant l'accès à l'université. Un choix judicieux car, au cours de ces quatre années d'études, elle a le loisir de varier les disciplines, passant de l'esthétisme à la couture, du maquillage au body painting, de la parfumerie à la cosmétique. Une diversité qui correspond parfaitement à sa personnalité.

SUR LES CHAPEAUX DE ROUE

Studieuse et motivée, Isabel se fait rapidement remarquer. Lors de son mémoire en parfumerie, dans le cadre des examens finaux, elle excelle au point de ne pas passer inaperçue auprès d'un membre du jury. Ce dernier se révèle être la propriétaire connue d'instituts d'esthétique du Luxembourg, où Isabel fait ses premiers pas en tant que professionnelle. « J'y ai travaillé pendant trois ans ; trois années durant lesquelles elle me transmet sa passion du métier et fut une source d'inspiration », reconnaît-elle aujourd'hui. Ensuite, son amour la conduit au Portugal, où elle établit son propre institut dans un espace de 40 m², le concept Ninfa est né. Ce nom est un clin d'œil aux nymphes, personnages mythologiques qui « envoûtaient » les conquistadores portugais (trait d'union entre son métier et ses intérêts pour l'histoire et les voyages). Après six années de dévouement et d'efforts acharnés, son modeste institut de 40 m² se transforme en un vaste concept wellness de plus de 300 m². Une fois ce développement acté, elle décide de passer le relais à ses sœurs. Le Luxembourg l'appelle à nouveau, cette fois pour des raisons de cœur, incarnées par Dinis, l'homme qui deviendra son futur mari et son binôme.

C'est ainsi qu'en novembre 2013, elle ouvre le tout premier spa du Luxembourg. « J'ai conçu mon propre espace, y apportant toute ma créativité, que mon compagnon entrepreneur a su concrétiser », explique Isabel. Une fine équipe !

ET UNE NOUVELLE ASCENSION !

Ninfa Day Spa ouvre un second chapitre au Luxembourg. Et une fois de plus la société s'est développée de façon régulière, proposant des services sans nul autre pareil dans le pays. Puis Isabel connut les joies de la maternité, en avril 2017 ! Le travail ayant toujours été sa source d'énergie, son petit garçon, Julio, lui fit reconsidérer le sens de la vie. Réflexion qui pris tout son sens en 2019, année marquée par de petits soucis de santé puis en 2020, année de pandémie. Pendant le confinement elle prend le temps du recul et de la réflexion. D'autant plus qu'ensuite, beaucoup d'aspects de son activité étaient à revoir. Une nouvelle étape peu évidente, ponctuée de difficultés qu'elle affronte, comme à son habitude, à bras le corps. « C'est avec stratégie, calme et douceur que j'ai travaillé sur mon avenir professionnel avec la ferme intention de réussir ! » dit-elle. C'est ainsi qu'est né IR Skin Clinic, avec une vision claire mais aussi avec un état d'esprit résolument positif et une envie de concilier vie familiale et professionnelle, le tout coïncidant avec la naissance de son deuxième enfant, Juliana. Ainsi, Isabel incarne une femme d'affaires d'exception, dont l'énergie et la détermination ont trouvé de nouvelles sources d'inspiration avec la naissance de ses enfants et le lancement de IR Skin Clinic. Dotée d'un charisme magnétique, elle conjugue habilement organisation, humanité et spiritualité, créant ainsi un épanouissement général à la fois personnel et professionnel. Et depuis l'aventure continue !

ET C'EST AINSI QUE NAIT IR SKIN CLINIC

En octobre 2021, IR Skin Clinic est officiellement créé, un institut spécialisé en dermocosmétique, en esthétique avancée et intégrative. Il est volontairement basé dans un quartier calme ; offrant un cadre décoré avec créativité, inspiré par les 5 éléments évoquant le retour aux racines.

Dans cet esprit de renouveau, Isabel accompagnée de ses trois esthéticiennes spécialisées en skin-care et de sa thérapeute, propose des soins de haute qualité et holistiques, alliant expertise technique et compassion humaine. Dans l'idée de proposer un suivi personnalisé, le client est pris en charge dans sa globalité et dans un esprit de concept unique.

Isabel a continuellement enrichi ses compétences professionnelles en suivant de nombreuses formations, transmettant avec professionnalisme et passion ses valeurs à son équipe.

SA CITATION :

La beauté de votre corps dépend du bien-être de votre esprit

SA PASSION :

L'histoire de l'art

SES HOBBIES :

La musculation pour l'adrénaline et le yoga pour la sérénité

SA QUALITÉ :

L'endurance

SES PROJETS :

L'écriture d'un livre et le lancement de son label « Ninfa Day Spa »



LES ACTIFS ANTI-ÂGE LES PLUS PLÉBISCITÉS

Efficacité, idées reçues, contre-indications : on vous dit tout sur ces actifs cosmétiques qui se glissent dans les compositions des soins beauté du moment. Préparez-vous à découvrir les secrets d'une peau radieuse et jeune, quel que soit votre âge.

TEXTE : CHARLOTTE KAISER



Difficile de s'y retrouver parmi les soins proposés pour avoir une peau lisse, liftée et rafraîchie. S'il n'existe aucun produit miracle capable de gommer intégralement tous les signes de vieillissement, on vous conseille vivement d'opter pour un soin contenant un ou plusieurs de ces actifs anti-âge qui ont fait leurs preuves en termes d'efficacité pour contrer les signes de l'âge. Tout en haut de la liste, on retrouve bien évidemment l'acide hyaluronique. Cet actif anti-vieillessement cutané compte parmi les plus réputés. Il faut dire qu'il n'a pas vraiment d'égal pour repulper et hydrater en profondeur la peau.

L'ACIDE HYALURONIQUE, UNE VALEUR SÛRE...

L'acide hyaluronique, présent dans de nombreuses formules cosmétiques depuis les années 2000, est un composant naturellement présent dans notre organisme. Il participe activement à la lubrification des articulations, permettant une meilleure mobilité et de soulager les douleurs. On le retrouve aussi dans l'œil, le cartilage et bien évidemment la peau. Le derme est le principal réservoir de cet actif puissant, qui joue un rôle crucial dans le maintien de son hydratation et de son élasticité. Si les peaux jeunes en sont très bien pourvues, la production d'acide hyaluronique diminue avec l'âge,

particulièrement à partir de 25 ans, et baisse en moyenne de 6 % chaque décennie, laissant la peau plus sujette à la déshydratation et aux signes du vieillissement. Le composant agit en réalité comme une éponge moléculaire, capable de fixer jusqu'à 1 000 fois son poids en eau. Il peut ainsi attirer et retenir l'humidité dans la peau, créant un effet de repulpage instantané.

En injections, l'acide hyaluronique permet de rajeunir le visage au niveau de la ride du lion, des pommettes, des cernes, du contour des lèvres, mais également du cou et des joues. Lorsqu'il est appliqué sur la peau, sous forme de sérum ou de crème, il pénètre en profondeur pour hydrater les couches cutanées, laissant la peau plus souple, plus douce et plus lisse.

“

L'acide hyaluronique agit en réalité comme une éponge moléculaire, capable de fixer jusqu'à 1 000 fois son poids en eau

”

... DONT LES MARQUES RAFFOLENT

La marque Typology a mis au point plusieurs soins cosmétiques à base de cette substance, dont un sérum hydratant contenant une des plus fortes concentrations en acide hyaluronique du marché (3 %). Fabriqué en France, le produit est composé à 95 % de produits d'origine naturelle. La griffe française de cosmétiques utilise ici un acide hyaluronique à bas et à haut poids moléculaire et végétal, issu de la fermentation du blé. Ce dernier est associé à de la vitamine B5 et de l'Aquaxyl™ (molécule biosourcée dérivée du sucre). Cette combinaison de plusieurs actifs stimule à la fois la régénération des cellules cutanées tout en augmentant la production naturelle d'acide hyaluronique dans les kératinocytes (qui protègent la peau des agressions extérieures) et les fibroblastes (qui assurent la cohésion et la souplesse de la peau). D'autres marques comme Filorga, L'Oréal, CeraVe, ou Laneige ont développé des petites fioles qui ont aussi fait leurs preuves. Pour en voir les effets, il vous suffit d'appliquer trois gouttes quotidiennement sur votre peau avant l'application de votre crème hydratante. La molécule convient d'ailleurs à tous les types de peau.

LE COLLAGÈNE À BOIRE, PRODUIT MIRACLE ?

Le collagène est une protéine naturellement présente dans le corps humain et qui joue un rôle essentiel en matière de



Découvrez le soin AQUAFAB, au sein de notre institut, un traitement complet du visage qui combine nettoyage, exfoliation, aspiration des impuretés, protection antioxydante et hydratation intense.

PROFITEZ DE NOS OFFRES DU MOMENT :

20% de remise sur les produits Babor
du 20 au 30 novembre
(hors offre promotionnelle)

Une manucure offerte pour chaque massage
Renata França effectué.



106 Rue de l'Alzette, L-4010 Esch-sur-Alzette
Tél. : 26 54 05 86 | destinationbeaute@pt.lu

WWW.DESTINATION-BEAUTE.LU

santé et d'élasticité. À l'image de l'acide hyaluronique, sa production diminue en moyenne d'1 % chaque année, à partir de 40 ans. Plusieurs facteurs, tels que le tabagisme, l'exposition au soleil, le stress ou un régime alimentaire riche en sucre, peuvent accélérer cette baisse.

“

Aussi étonnant que cela puisse paraître, la nacre s'invite également de plus en plus en cosmétique

”

En naviguant sur les réseaux sociaux, il n'est pas rare d'entendre une influenceuse vanter les bienfaits du collagène à boire.

La protéine naturelle est sur toutes les lèvres depuis le début de l'année. Léna Situations en a d'ailleurs servi tout l'été, à l'hôtel Mahfouf. Les clients pouvaient ainsi déguster un smoothie « Pink glow » à la fraise et au collagène de la marque Aime. Ce nouvel élixir de jouvence est la tendance bien-être du moment et est présenté comme le produit miracle à adopter dans sa routine.

Le collagène serait très efficace pour ralentir le vieillissement des cellules de la peau. Mais qu'en est-il vraiment ? Quels sont les effets de cette protéine star anti-vieillessement hydrolysée ? Si l'absorption de collagène marin ne présente aucun danger, son effet sur la peau reste très limité, selon plusieurs spécialistes.

En plus des gélules ou des poudres à boire, l'actif se glisse aussi dans les compositions de plusieurs crèmes. Son action : retendre la peau et adoucir le teint. Plusieurs marques, comme Vichy, Sisley ou Givenchy, l'ont intégré aux formules de leurs produits.

L'INCONTOURNABLE VITAMINE C

Dans ces soins, le collagène est très souvent associé à de la vitamine C. Le duo est l'allié idéal des peaux à bout de souffle, il combat les signes du vieillissement tout en apportant un éclat naturel. On retrouve cette association dans la crème rebondissante régénérante formulée par SVR et dans la crème intense imaginée par le dermatologue new-yorkais Dennis Gross notamment. La vitamine C présente dans ces cosmétiques stimule la production naturelle de collagène (mais aussi d'acide hyaluronique et de fibroblastes), réduit les taches brunes et protège la peau des radicaux libres (responsables du vieillissement prématuré de la peau). Incorporée dans votre routine quotidienne, la vitamine C peut aider à atténuer les rides et à redonner à votre teint sa jeunesse radieuse. En somme, cet antioxydant prévient donc le vieillissement cutané tout en stimulant le renouvellement cellulaire. Toutefois, les soins contenant de la vitamine C sont déconseillés aux peaux sensibles, en raison de leur forte intensité. Dans certains cas, ils peuvent occasionner des picotements, des tiraillements et une sensation d'inconfort.

PEPTIDES, RÉTINOL ET NACRE

Le rétinol et les peptides font également partie des ingrédients les plus performants en matière de soins anti-âge. Connus pour leurs propriétés resurfaçantes, le rétinol est un actif antioxydant à la fois doux et puissant. On le retrouve généralement dans les crèmes ou sérums contour des yeux. Ses bienfaits sont multiples : peau plus uniforme et rebondie, éclat du teint, réduction des rides et ridules, diminution des signes d'hyperpigmentation... Les peptides, véritables messagers cellulaires, agissent sur de nombreux aspects de la peau. Les crèmes contenant ces petites molécules peuvent aider à réduire les signes de vieillissement

cutané, à améliorer la fermeté de la peau et à lisser les imperfections.

Aussi étonnant que cela puisse paraître, la nacre s'invite également de plus en plus en cosmétique. Ce biominéral, que l'on trouve dans la partie interne de certaines coquilles de mollusques, est un actif prometteur à suivre de très près ! S'il est encore peu présent dans les cosmétiques, il aiderait à freiner les signes de l'âge et aurait des propriétés régénérantes. ●

“

Si l'absorption de collagène marin ne présente aucun danger, son effet sur la peau reste très limité

”

LES BIENFAITS DU FROID

Outre ces différents soins, la cryothérapie faciale reste un moyen efficace pour lifter la peau, sans passer par la case bistouri. Technique non invasive, le traitement consiste à vaporiser un air froid stabilisé sur la peau, à l'aide d'une sonde qui balaye toutes les zones du visage. Cette brève exposition au froid intense stimulerait la circulation sanguine, raffermirait l'épiderme et resserrerait les pores. Elle favoriserait également la production de collagène et réduirait poches et cernes. Chez certains professionnels, le traitement peut être suivi par un massage facial afin de favoriser la circulation et la vasodilatation. Les effets de la cryothérapie du visage sont généralement visibles immédiatement après la séance. La peau paraît plus ferme, plus tonique et plus éclatante.

KRYOSPHERE

DES TRAITEMENTS DE POINTE

Situé au 20 rue Glesener, dans le quartier de la gare au Luxembourg, Kryosphère est un centre unique qui propose des solutions sur mesure pour ceux qui souhaitent réduire leur masse grasseuse ou atténuer les signes de vieillissement en utilisant des équipements de pointe. Il est aisément accessible en tram.



Le centre esthétique Kryosphère allie modernité et soins personnalisés. Grâce à ses équipements modernes, voire uniques au Luxembourg, ainsi qu'à des conseils pertinents et évolutifs, Kryosphère est l'endroit idéal pour ceux qui souhaitent affiner, muscler leur silhouette, et profiter d'une cure de jouvence pour le visage.

LA CRYOLIPOLYSE, UN NOM TECHNIQUE POUR UNE SOLUTION DOUCE

Tous les soins apportés au sein du centre se distinguent par leur caractère non invasif et leur absence de douleur, offrant ainsi la possibilité de traiter diverses zones d'accumulation de graisse, telles que l'abdomen, les cuisses, les hanches, voire même le menton. « La séance de cryolipolyse consiste à placer des plaques ou vacuum dont la température descend à -8°C sur la partie à traiter pendant 50 minutes.

Cette basse température cristallise la cellule grasseuse qui sera éliminée naturellement par le corps pendant les trois semaines suivantes. », explique Sophie Guillien, gérante du centre. C'est pourquoi, chacune des séances est espacée d'un mois environ, à raison de quatre à cinq séances par traitement. Les résultats, quant à eux, sont visibles dès le troisième mois. Le froid a également des propriétés stimulantes qui activent la microcirculation, décongestionnent le contour des yeux, lissent la texture de la peau et favorisent le renouvellement cellulaire. En tant qu'alliée anti-âge, la cryothérapie faciale illumine votre teint.

UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ

Avec Sophie, Fiona et Marie-Sophie, les esthéticiennes de Kryosphère, la clientèle est assurée d'avoir un accueil de haute qualité et un accompagnement personnalisé tout au long du processus de soin. Le centre collabore avec la marque de cosmétiques Esthederm. Avant la première séance, un bilan complet est effectué, complété par un rappel des règles de bon sens. Ensuite, les soins sont adaptés au fur et à mesure des résultats, et l'accompagnement se poursuit afin d'apporter des conseils en ce qui concerne l'hygiène de vie (alimentation, activité physique, etc.). La combinaison entre

machines modernes et accompagnement personnalisé apportera un résultat probant d'autant plus si elle est complétée par une envie, un état d'esprit et une volonté de chaque instant. À noter enfin que Kryosphère est encadré par un kinésithérapeute professionnel, professionnel de santé sur qui les esthéticiennes peuvent s'appuyer pour des questions de santé, de morphologie ou de pathologie.



À LA POINTE DE LA TECHNOLOGIE

Kryosphère est un groupe français qui rayonne dans tout le Grand Est.

Le centre au Luxembourg dispose de dix machines de dernière génération, toutes homologuées CE médical, pour vous proposer des soins complémentaires, comme le photorajeunissement, la lipocavitation laser, la radiofréquence pour le visage et le corps, l'électrostimulation, et l'épilation définitive.

News SOCIÉTÉ

SEMAINE DE LA MICROFINANCE



La semaine Européenne de la microfinance se tiendra du 15 au 17 novembre à l'Abbaye de Neumünster. Cet événement international est réputé pour la qualité de ses sessions et les opportunités d'échange entre les experts du secteur. Des sessions en ligne sont prévues pour les participants qui n'ont pas la possibilité de se déplacer. La European Microfinance Week 2023 sera composée de 40 sessions animées par des intervenants de renom, abordant des thèmes tels que la digitalisation, la performance sociale, le financement des réfugiés et agricole, avec une emphase sur la finance verte. Des ateliers couvriront des sujets tels que la protection des clients, l'accès à l'eau et à l'assainissement, le financement de l'éducation et la santé financière. L'événement est organisé par la Plateforme Européenne de la microfinance, qui rassemble plus de 120 membres actifs dans le secteur de l'inclusion financière dans les pays en développement.

Guide de l'arbitrage pour les entreprises

Dans le cadre de sa mission de promotion de l'arbitrage, la Chambre de Commerce a publié un guide pratique dédié à l'arbitrage au Luxembourg. Ce guide, bilingue français/anglais fournit des explications claires sur les avantages de l'arbitrage dans notre pays ainsi que sur les services offerts par le Luxembourg Arbitration Center. Le Luxembourg Arbitration Center (le « LAC » ou le « Centre ») est une institution d'arbitrage qui a été créée en 1987 par la Chambre de Commerce du Grand-Duché. C'est l'unique institution d'arbitrage au Luxembourg. Elle joue un rôle essentiel dans la promotion d'un mode alternatif de résolution des litiges auprès des entreprises. Ce guide pratique présente également des conseils, des contacts utiles et des témoignages, mettant ainsi à disposition un outil précieux aux entreprises pour comprendre et utiliser efficacement l'arbitrage comme mécanisme de résolution de leurs litiges.





SODEXO BENEFITS & REWARDS SERVICES DEVIENT PLUXEE

Comme annoncé mondialement en juin dernier, le Groupe Sodexo lance Pluxee, une nouvelle marque autonome remplaçant progressivement ses activités « Benefits and Rewards Services » (« Sodexo BRS ») dans le monde.

Pluxee a été lancée le 7 octobre dernier au Luxembourg.

Leader sur le marché luxembourgeois des avantages extra-légaux, cela signifie que l'ensemble des bénéficiaires de chèques repas et cadeaux (papier et digitalisés) - soit 1 salarié sur 5 au Luxembourg - basculeront progressivement vers les nouveaux produits de marque Pluxee. D'ici fin 2023, Pluxee lancera également une nouvelle carte virtuelle, liée au paiement mobile.

La transition de Sodexo Benefits and Rewards Services vers Pluxee coïncide avec un changement de réglementation au Luxembourg. À partir du 1^{er} janvier 2025, le chèque repas sous format numérique deviendra la norme et il ne sera plus possible d'octroyer des chèques repas sous format papier.

AVEC LA CHOCOLATERIE RG, DÉGUSTER DU CHOCOLAT EST UN VÉRITABLE VOYAGE.

Nos créations, fabriquées au Luxembourg et peintes à la main, vous transportent dans un monde enchanté, tout particulièrement à l'approche des fêtes de fin d'année. Découvrez un univers original et craquez pour notre offre chocolaterie, telle une parenthèse gourmande de Saint-Nicolas.



RG

CHOCOLATIERS - TORRÉFACTEURS
ARTISANS & CRÉATEURS D'ARTS SUCRÉS

77 Avenue grande duchesse charlotte, L-3441 Dudelange
Ouvert de 11h00 à 18h30.

www.chocolaterie-rg.lu





RESTAURER LA BIODIVERSITÉ

L'œuvre lance un appel à projets baptisé « reNature – restaurer la biodiversité » pour soutenir les initiatives de protection et d'amélioration de la biodiversité au Luxembourg. Face au déclin dramatique de la biodiversité provoqué par les activités humaines (changement climatique, pollution, déforestation...) cet appel vise à inverser la tendance. Une enveloppe de 500 000 euros est mise à disposition pour financer des actions concrètes et positives, avec des montants allant de 500 à 25 000 euros par projet. Les associations, fondations, établissements publics, sociétés à impact sociétal et institutions scolaires peuvent soumettre des projets dans les domaines de l'agriculture, des espèces animales, de l'eau, des insectes et pollinisateurs, des espèces végétales et de la sensibilisation. Les dossiers peuvent être soumis jusqu'au 10 janvier 2024.

Informations sur oeuvre.lu/renature.

Le chiffre

L'intelligence artificielle générative en plein essor

Le chiffre d'affaires de l'IA générative :

En 2022 : 21,98 milliards d'euros

En 2023 : 42,17 milliards d'euros

Prévision du CA en 2023 réalisée en août 2023

(Source : Statista Market Insights)

NOUVELLE DIRECTRICE À JONK ENTREPRENEUREN

Nadia Battello est la nouvelle directrice de Jonk Entrepreneuren depuis le 16 octobre dernier. Cette nouvelle direction marque un nouveau chapitre pour l'association.

Nadia Battello apporte avec elle, une passion pour la conception de projets éducatifs et innovants visant à susciter l'intérêt, à stimuler l'enthousiasme et à générer des expériences d'apprentissage positives, ainsi qu'une expérience en éducation informelle et en médiation scientifique. Son objectif est d'inspirer et de soutenir les jeunes entrepreneurs luxembourgeois. Le président du conseil d'administration, Patrick Wies, se réjouit de son arrivée et souligne son expérience, son leadership ainsi que sa vision stratégique.



© Teresa Alessandra Annicchiarico

Lucilin

LE NOUVEAU REPÈRE GASTRONOMIQUE AU CŒUR DE LA VILLE

Si vous recherchez un lieu où l'histoire et l'avenir du Luxembourg se rencontrent dans une expérience culinaire exceptionnelle, Lucilin est l'endroit où vous devez être. Le nom « Lucilin » fait ainsi référence à l'ancien nom de la Ville. Ce restaurant, récemment ouvert à la rue Notre-Dame en remplacement du Nala, qui avait lui-même succédé au Zanzen, vous invite à savourer une cuisine exquise au sein d'un concept gastronomique novateur.



TROIS AMBIANCES, TROIS EXPÉRIENCES

Une des caractéristiques les plus notables, dès l'entrée, de Lucilin est son concept unique de trois espaces en un seul lieu. Qu'il s'agisse d'un repas d'affaires, d'une réunion en famille ou d'une soirée entre amis, Lucilin offre une expérience unique pour chaque occasion. Les trois espaces en question incluent une salle dédiée au lunch, un restaurant gastronomique ainsi qu'un espace plus détendu avec une terrasse et une véranda offrant une vue imprenable sur la ville et la Gëlle Fra, emblème luxembourgeois par excellence. Le design intérieur



a été complètement repensé pour créer un cadre élégant et accueillant.

DES SAVEURS UNIQUES À TOUTE HEURE

Le restaurant propose un business lunch complet à 36 euros, comprenant une entrée, un plat et un dessert, une option parfaite pour celles et ceux qui cherchent à combiner rapidité et qualité. Vous pouvez également profiter d'un menu spécial pendant tout l'après-midi, servi de 14h30 à 18h, vous offrant aussi de petits plats à partager et une pause gourmande inoubliable. De plus, notre chef vous propose une carte gourmande et variée,

mettant en avant des produits frais et de saison, régulièrement revisitée pour vos repas du midi et du soir.

L'INSPIRATION, TOUJOURS...

Lucilin est bien plus qu'un restaurant ! C'est une expérience gastronomique inédite où chaque salle vous transporte dans un univers différent et chaleureux. Passez la porte et venez découvrir de nouvelles saveurs grâce à l'inspiration toujours renouvelée de nos chefs. De la sophistication des grands soirs à la convivialité d'un bon déjeuner, il y en aura pour tous les goûts. Enfin, pour clôturer la soirée en beauté, vous pourrez savourer un délicieux cocktail.



Sidonie Paris



LE COÛT DU TRAVAIL : AVANTAGE OU DÉSAVANTAGE COMPÉTITIF ?

Dans le contexte actuel de mondialisation, de stagnation économique et d'inflation, un coût du travail élevé peut pénaliser les entreprises nationales face à leurs concurrentes étrangères. Il offre toutefois aux salariés une plus grande part de la richesse produite. Sidonie Paris, économiste, Economic Affairs à la Chambre de Commerce du Luxembourg, fait le point sur ses impacts sur la compétitivité et l'attractivité du pays.

TEXTE : MARC AUXENFANTS | PHOTOGRAPHIE : CHARLES-EDOUARD PETIT, CHAMBRE DE COMMERCE

Sidonie Paris, comment définissez-vous la compétitivité ?

La Chambre de Commerce la définit comme « la capacité d'une entreprise à affronter la concurrence ».

Mais à l'échelle d'un pays, on admet généralement une définition plus large. Ainsi, au Luxembourg, le Conseil économique et social (CES) la définit comme « la capacité d'une nation à améliorer durablement le niveau de vie de ses habitants et à leur procurer un haut niveau d'emploi et de cohésion sociale tout en préservant l'environnement. ».

À l'échelle internationale, comment se positionne le Luxembourg dans ce domaine ?

Le renforcement de la compétitivité des entreprises et de l'économie en général est une mission phare de la Chambre de Commerce. Nous suivons attentivement l'évolution des résultats du Luxembourg dans plusieurs classements de compétitivité internationaux tels que le Global Competitiveness Report du Forum économique mondial et le World Competitiveness Yearbook de l'institut suisse International Institute for Management (IMD). Les évolutions observées nous inquiètent. Petite économie très ouverte sur le monde qui

dépend très largement des capitaux et de la main-d'œuvre étrangère, le Luxembourg doit rester compétitif. Il en va du maintien de son modèle social et de sa prospérité économique.

Au classement général du classement IMD 2023, le Luxembourg chute à la 20^e position, perdant ainsi sept places par rapport à 2022. Le pays perd du terrain par rapport à des pays comme la Suisse, l'Irlande, les Pays-Bas et Singapour, dont il a jusqu'ici été proche en termes de performances. Les pays d'Europe du Nord en particulier, ont clairement progressé ces dernières années dans ce classement. Et ce grâce à leur capacité à mener des politiques publiques innovantes, notamment en termes d'organisation du travail ou de digitalisation. Ils disposent aujourd'hui d'un avantage compétitif majeur dans l'environnement concurrentiel européen et mondial.

Au-delà des résultats au classement général du Luxembourg, on note une forte et rapide dégradation s'agissant des performances économiques. Premier au classement 2022, le Luxembourg rétrograde à la 38^e place cette année. S'il faut éviter de conclure dès aujourd'hui à une perte de compétitivité majeure, il faudra analyser les prochains résultats avec attention pour en tirer les enseignements nécessaires.

Concrètement, quelles sont les forces et faiblesses de l'économie luxembourgeoise pointées dans ces classements ?

Le pays occupe le haut du tableau dans les indicateurs relatifs à la stabilité politique, institutionnelle et économique, et en termes de solidité des finances publiques. Il se positionne très bien sur le dynamisme du commerce extérieur, les investissements internationaux, sa place financière d'envergure internationale, le dynamisme de son marché du travail et sa capacité à attirer des talents hautement qualifiés.

En revanche, la disponibilité des talents et le coût du travail constituent manifestement des défis. Ils ne sont pas nouveaux, mais se sont aggravés ces dernières années. Sur le sujet des talents en particulier, les entreprises nous expliquent combien il est difficile de trouver les profils dont elles ont besoin, et cela à tous les niveaux de responsabilité. L'attractivité du Luxembourg est mise à mal par le coût élevé de la vie, en particulier du logement. La mobilité est aussi un problème, notamment pour les frontaliers, qui constituent près de la moitié de la main-d'œuvre salariée dans le pays et dont le nombre augmente d'année en année. Par ailleurs, en période de forte inflation, comme c'est le cas

actuellement, le coût du travail pèse sur nombre d'entreprises et sur la compétitivité du Luxembourg en général. Le pays se distingue par un coût du travail parmi les plus élevés au monde, ce qui dégrade la compétitivité-coût de nos entreprises.

Comment définissez-vous le coût du travail ?

C'est l'ensemble des dépenses et des coûts à la charge des employeurs pour l'emploi de leurs salariés. Il comprend donc les salaires et les traitements versés aux salariés, les charges salariales et patronales, ainsi que les coûts non salariaux comme les cotisations sociales. Sans oublier les frais de formation professionnelle, les avantages sociaux, etc.

Comment se positionne le Luxembourg au niveau international dans ce domaine ?

Le pays affiche un coût du travail parmi les plus élevés d'Europe, avec un coût horaire moyen qui a passé la barre des 50 euros (à 50,60 euros) en 2022. Au niveau de l'Union européenne, selon Eurostat, il a ravi la première place au Danemark, la Belgique arrivant 3^e. Il a par contre un des plus faibles niveaux de charges sociales : 12,3% du coût horaire moyen, contre 24,9% dans l'UE. C'est donc là un avantage compétitif.

Si les charges sociales sont faibles, comment expliquez-vous ce coût du travail élevé ?

La différence peut s'expliquer par les niveaux de salaires et de traitements, qui ont augmenté à un rythme soutenu ces dernières années. La rareté de certaines compétences fait augmenter les salaires. Par ailleurs, le système d'indexation automatique des salaires dans un contexte inflationniste engendre une hausse mécanique des salaires. Nous avons connu cinq indexations en deux ans, ce qui correspond à une hausse du salaire de 13,1%. Ce surcoût représente une charge non négligeable pour

les entreprises. Selon les estimations du STATEC, chaque tranche coûterait 965 millions d'euros aux employeurs, dont 765 millions à la charge des entreprises privées. Si les salaires augmentent suite à une hausse de la productivité, ce n'est pas un problème. Mais ce n'est pas le cas : la productivité stagne et le coût du travail explose. Cela représente un désavantage compétitif pour les entreprises, qui ne sont plus en mesure de faire face à la concurrence étrangère sur le marché international.

“

Le Luxembourg affiche un coût du travail parmi les plus élevés d'Europe, avec un coût horaire moyen qui a passé la barre des 50 euros

”

Aujourd'hui, certaines entreprises pensent même à délocaliser leur siège ou leur filiale dans un pays où la main-d'œuvre est moins chère. Comme dans le secteur bancaire où certains établissements financiers ont pour cette raison délocalisé leurs fonctions de back-office à l'étranger. Une entreprise qui quitte le pays et délocalise une partie de son activité hors des frontières, c'est rarement bon signe.

Dans quels secteurs d'activités cette compétitivité-coût est selon vous la plus affectée ?

Elle est assez disparate selon les secteurs d'activité, car les niveaux de coûts horaires diffèrent fortement d'un domaine à l'autre. Ainsi dans l'industrie, le coût du travail luxembourgeois est de seulement 2,8% plus élevé par rapport à celui de la zone euro. Il est, par contre, de 15% supérieur dans le secteur des technologies de l'information et de la communication, de 36,8% plus élevé dans celui des

transports et de 40% supérieurs pour les activités financières et d'assurance.

Cette même hétérogénéité s'observe quant à l'évolution du coût du travail, avec une hausse bien supérieure au Luxembourg que dans la Zone euro pour le secteur financier et les transports, et une progression inversée pour l'industrie. Ainsi, les évolutions récentes laissent entrevoir un désavantage comparatif en matière de compétitivité-coût du travail pour certaines activités telles que la finance.

Comment les entreprises répercutent-elles ces indexations ?

Les entreprises doivent opérer des choix stratégiques en matière de prix, d'emplois et d'investissements. Ce qui finalement pèse sur leur compétitivité à court, moyen et long terme. Ainsi, selon notre enquête du Baromètre de l'Économie menée début 2023, 27% des entreprises sondées ont intégralement répercuté les indexations sur leur prix, 60% l'ont fait partiellement. Par ailleurs, 45% ont retardé certaines créations d'emplois et 40% y ont même renoncé. 52% disent avoir retardé des investissements et 44% y ont renoncé en raison des surcoûts générés par les indexations salariales.

Que préconisez-vous en matière de compétitivité et d'attractivité ?

Le besoin en main-d'œuvre qualifiée est une des principales préoccupations des employeurs. Attirer et développer les talents constituent pour nous une priorité, afin d'avoir un marché du travail durablement performant. Le Luxembourg doit également mettre en œuvre une fiscalité compétitive et adaptée aux parcours de vie des travailleurs. Une politique fiscale adaptée permettra de relever les différents défis et d'accroître sensiblement l'attractivité du pays pour la main-d'œuvre étrangère. La fiscalité des PME est également un sujet important, sur lequel nous travaillons. ●



DE VOTRE VISION NAÎT L'AVENIR

Vous souhaitez planifier la cession ou la transmission de votre entreprise, développer votre patrimoine, protéger vos proches ou encore préparer votre retraite?

Votre banquier privé, avec l'appui de nos experts financiers et ingénieurs patrimoniaux, est à vos côtés pour écrire l'avenir de votre patrimoine dans le respect de vos valeurs.

bgl.lu/fr/banqueprivee



BGL BNP PARIBAS
BANQUE PRIVÉE

La banque
d'un monde
qui change



PATRIMOINE

COMMENT ANTICIPER SA TRANSMISSION ?

Étape essentielle dans la vie de son détenteur, la démarche est à la fois symbolique et émotionnelle, et s'avère délicate pour ce dernier et ses proches. Comment la réaliser de son vivant ? Quels outils et solutions d'optimisation existent ? Comment préparer et informer ses proches et bénéficiaires sur ses vœux et décisions ?

TEXTE : MARC AUXENFANTS

La transmission de patrimoine : « soit vous l'anticipez et la provoquez de votre vivant ; dans ce cas, vous procédez à des donations. Soit vos héritiers (enfants) la 'subissent' lors de votre décès : c'est la succession, » explique Cerfrance, un réseau français de conseil et d'expertise comptable. « Une succession subie peut entraîner des conséquences néfastes (conflits familiaux, indivisions...), qu'une transmission anticipée pourrait certainement éviter ».

En effet, si le défunt n'a rien prévu de son vivant, « le Code civil déterminera alors quels seront les héritiers, et la part d'héritage qu'ils recevront, selon des critères liés à la parenté. », précise Jean-François Olivier, Head of Estate Planning chez Banque Degroof Petercam Luxembourg.

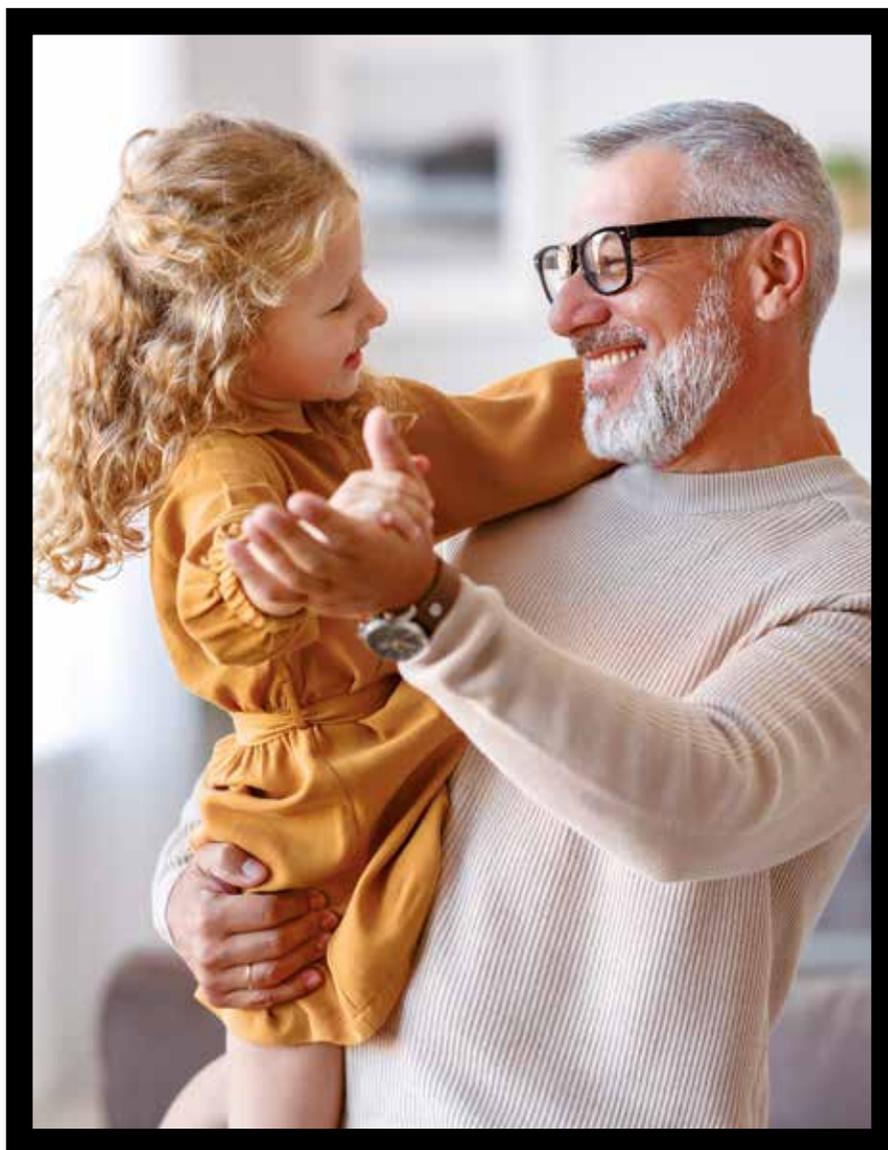
En l'absence de dispositions au décès du détenteur du patrimoine, les enfants et leurs descendants héritent en premier dans l'ordre successoral, suivis du conjoint survivant, des parents et de leurs descendants, puis des autres membres de la famille. En l'absence d'héritier, la succession est acquise à l'État (« succession en déshérence »).

« Anticiper cette transmission, c'est donc prendre de son vivant des dispositions pour éviter que ce soit la loi qui décide de la manière dont le patrimoine sera réparti, et que les héritiers ne paient pas trop de taxes, » indique Jean-François Olivier. La démarche doit toutefois respecter la « réserve héréditaire », à savoir la part du patrimoine que la législation réserve à certains héritiers (« héritiers réservataires »). Cette réserve est inaliénable, l'objectif étant d'éviter que des personnes puissent déshériter totalement leurs descendants.

DES RAISONS AVANT TOUT CIVILES

Les raisons d'anticiper la transmission de son patrimoine de son vivant sont avant tout civiles. La démarche vise par exemple à préserver l'harmonie familiale au moment du partage du patrimoine. La loi ne prévoyant pas de règles quant à la répartition des biens, les héritiers sont propriétaires collectivement de l'héritage : ils sont en indivision. Ils doivent donc procéder eux-mêmes au partage : soit à l'amiable ou via un notaire choisi par les héritiers. Faute d'accord, la justice reste la seule

issue possible. « La procédure nécessite le recours à un avocat à la Cour. Les délais du processus jusqu'à l'obtention d'un jugement sont de 6 mois à une année, sauf appel » précise le site Guichet.lu. « Des conflits risquent donc de naître si vos héritiers ne parviennent pas à se mettre d'accord sur les modalités de gestion de vos biens, ou si certains veulent sortir de l'indivision, » ajoute le magazine « Que Choisir ». « Il s'agit donc de préserver la cohésion familiale, à travers une répartition jugée 'plus juste' par les héritiers : en donnant aux uns les moyens de construire un projet de vie, en protégeant le conjoint des aléas de l'existence, en avantageant un enfant plus vulnérable, ou encore en gratifiant une personne qui n'a pas vocation à hériter » résume Jean-François Olivier. Autre raison, entrepreneuriale cette fois : la transmission de son entreprise à l'enfant déjà impliqué dans la gestion de celle-ci. « Si je n'anticipe pas, mes enfants auront, au niveau de l'actionnariat, le même pouvoir de décision que leur frère ou sœur qui participe pleinement à la vie de l'entreprise. Afin d'assurer la pérennité de mon affaire, je peux donc faire en sorte que le management de la société soit dévolu à cet enfant après mon décès, » précise l'expert de Degroof Petercam.



“

La donation est l'outil le plus simple pour transmettre une partie de son patrimoine

”

L'autre grand objectif est fiscal : « Il s'agit de trouver des solutions, conformes à la loi fiscale luxembourgeoise, et permettant aux héritiers, quand ils ne sont pas en ligne directe, de limiter les droits de succession qui seraient dus. »

DES OUTILS ET SOLUTIONS

La donation est l'outil le plus simple pour transmettre une partie de son patrimoine. Le donateur transfère de son vivant la propriété d'un bien à une personne de son choix (le donataire). L'acte entraîne toutefois la perte irrévocable de la propriété de son bien ; et il ne pourra plus récupérer le patrimoine cédé une fois la donation effectuée. « La donation peut porter

sur des biens immeubles ou des biens meubles. Elle peut être faite au bénéfice de personnes physiques (époux, parents, enfants, frères et sœurs, etc.) ou de personnes morales (associations, œuvres caritatives, etc.), » rappelle Guichet.lu.

En droit civil luxembourgeois, la donation doit remplir, pour être valable, les conditions de forme de l'acte notarié ; sous peine de nullité (elle n'est dès lors pas contestable par une tierce personne).

En droit fiscal luxembourgeois, les donations sont en principe soumises aux droits d'enregistrement ; ceux-ci varient en fonction du lien de parenté entre le donateur et le donataire. « En plus des droits d'enregistrement applicables aux donations faites par acte notarié, des frais de notaire peuvent également être dus. Ces frais de notaire sont calculés en fonction de la valeur du bien donné et de la complexité du dossier, » ajoute Guichet.lu.

Autre solution de transmission : le testament. C'est un acte juridique unilatéral par lequel le testateur exprime ses dernières volontés quant au partage de ses biens et au choix de leur destinataire après son décès. La disposition doit toutefois respecter la réserve héréditaire.

Le contrat de mariage est également un autre outil de transmission du patrimoine au conjoint survivant : « Si les époux ont conclu un contrat de mariage universel avec attribution au conjoint survivant de l'intégralité de la communauté (clause de survie), la totalité du patrimoine du défunt sera attribuée au conjoint survivant et la succession ne sera, en fait, pas ouverte jusqu'au décès du conjoint survivant, » indique Guichet.lu. L'assurance-vie, enfin, est une solution pour préparer la transmission de son patrimoine. « En souscrivant un tel contrat, il est possible de désigner un bénéficiaire de son choix qui recevra, en cas de décès, l'intégralité des sommes d'argent épargnées du vivant du souscripteur. Lors du décès, ces sommes transmises hors succession, bénéficieront d'un traitement fiscal extrêmement favorable, » précise 'Que Choisir'. « Le régime fiscal tenant compte de la date d'ouverture du contrat, de l'âge de l'assuré au moment des versements et de la date à laquelle ils ont été réalisés ». •

TROIS QUESTIONS À JEAN-FRANÇOIS OLIVIER

HEAD OF ESTATE PLANNING LUXEMBOURG
(BANQUE DEGROOF PETERCAM LUXEMBOURG)

Quelles sont les principales formes d'anticipation existant au Luxembourg ?

En fonction du but poursuivi, plusieurs techniques de planification existent, dont certaines ne produiront leurs effets qu'après le décès du donateur. C'est le cas par exemple du contrat de mariage, dans lequel je prévois que certains biens ou catégories de biens seront attribués au conjoint survivant. Idem pour le testament, par lequel je désigne moi-même mes héritiers et ce qu'ils recevront.

A contrario, d'autres techniques prendront effet du vivant du donateur : comme la donation entre vifs où celui-ci se dépossède de son vivant d'une partie de son patrimoine. Il est à noter que certaines techniques de donation permettent au donateur de conserver la maîtrise des avoirs donnés ainsi que les revenus générés par ces biens.

Comment la Banque Degroof Petercam Luxembourg conseille-t-elle ses clients dans ce domaine ?

Le service d'Estate Planning de la Banque a pour mission d'accompagner nos clients qui souhaitent planifier la transmission de leur patrimoine, que celui-ci soit situé au Luxembourg et/ou à l'étranger.

Bien souvent les gens viennent nous voir avec des souhaits en matière de transmission, mais ce que propose la loi ne correspond pas nécessairement à leurs attentes. Nous leur expliquons donc les différentes

techniques qui permettent cette transmission conformément aux règles légales et fiscales en vigueur ainsi que leurs conséquences. Une fois leur décision prise, nous les accompagnons dans la mise en œuvre de la solution retenue.

“

Anticiper la transmission c'est prendre de son vivant des dispositions pour éviter que ce soit la loi qui décide de la manière dont le patrimoine sera réparti

”

Faut-il en informer les bénéficiaires ? Si oui, pourquoi et comment ?

Dans certains cas, ne pas en avertir les bénéficiaires s'avère impossible : c'est le cas notamment de la donation. En effet, la donation est un contrat qui nécessite l'acceptation du donataire, ce qui rend indispensable son implication dans le processus de planification.

C'est le cas aussi du contrat de mariage, qui doit être accepté par les deux époux et ne peut être modifié qu'avec le consentement des deux époux. En ce qui concerne le testament, libre au testateur d'en informer ses bénéficiaires ou pas.



CISGENRE, GENDER FLUID, NON-BINAIRE... **Ni homme ni femme, mais...**

De plus en plus de jeunes revisitent les frontières du genre pour définir ce qu'ils sont ou leur sexualité. Cela s'accompagne de la création de nombreux termes pas toujours facile à cerner pour tout le monde. Voici donc quelques repères et éclairages, histoire d'y voir plus clair et d'apprendre, aussi, à mieux se connaître...

TEXTE : FABRICE BARBIAN

Avant de donner quelques définitions, de petites précisions s'imposent. Il faut notamment comprendre qu'il y a un distinguo à faire entre orientation sexuelle et genre. Il y a une cinquantaine d'années, on se référait surtout à l'orientation sexuelle pour « classer » les gens. C'était l'époque du célèbre LGBT pour Lesbiennes, Gays, Bisexuels et Transgenres. Mais au fil des décennies et cela s'est assurément accéléré depuis une quinzaine d'années, d'autres orientations sexuelles (qui font donc référence aux préférences/attirances sexuelles) ainsi que de nouvelles identités de genre qui font référence à qui nous sommes (et au sentiment d'appartenance à une catégorie), se sont affirmées. C'est ainsi que le LGBT s'est étoffé pour aujourd'hui devenir LGBTQI2SAA pour Lesbiennes, Gay, Bisexuels, Transgenres, Queers, Questioning (autrement dit les personnes qui s'interrogent), Intersexes, Bispirituels, Androgynes, Asexuels, en sachant que le +, parfois ajouté, fait référence à tous les autres.

IL, ELLE, IEL

En matière de genre, tout le monde ne se sent pas appartenir à celui « désigné » par la naissance, selon son sexe biologique. Des « désaccords » avec le genre assigné (qui s'accompagne d'une flopée de stéréotypes) sur lesquels il importait aussi de mettre des mots d'où une floraison de nouveaux termes. Y compris de pronoms « non genrés » comme le fameux « iel » qui a fait son entrée dans certains dictionnaires en sachant qu'en français, il n'y a pas – ou plus – de genre neutre, contrairement à l'anglais, par exemple. Iel sert donc à désigner les personnes qui se considèrent en dehors des normes strictes de genre féminin ou masculin (elle ou il) ou bien encore, au pluriel (iels), un groupe composé d'hommes et de femmes en assurant une égalité de représentation. Cet objectif est également visé par l'écriture inclusive, plus généralement,



mais ce n'est pas le sujet. Voici donc quelques termes qui font référence au genre ou à l'orientation sexuelle, histoire de mieux se connaître les uns, les autres.

PETIT LEXIQUE

• ***Agenre***

C'est une personne qui ne se définit pas par une identité de genre particulière. Elle n'a pas le sentiment d'être un homme ou une femme sans pour autant, « être » entre les deux (ou un mélange des deux). Dans la sphère des « Agenres » évoluent, entre autres, les « Quoigenres » qui désignent les individus pour qui le concept d'identité de genre n'a aucun sens, en tout cas ne s'applique pas à leur personne.

“

D'après différents sondages, environ 15 % des jeunes Français (18–30 ans) ne se reconnaissent pas dans la catégorie femme ou homme

”

• ***Bigenre***

C'est le contraire d'agenre. Il s'agit d'une identité de genre qui varie entre les deux genres traditionnels d'homme/femme. Une personne bigenre se considère donc comme appartenant aux deux genres en même temps ou alors par intermittence.

• **Binaire**

C'est le système qui a longtemps prévalu qui partait du principe qu'il y avait deux genres : les hommes et les femmes.

L'appellation binaire est le contraire de non-binaire. On parle d'ailleurs surtout de « non-binaire », généralement, pour désigner les personnes dont l'identité de genre ne correspond ni aux normes du masculin ni à celles du féminin. À noter qu'il existe aussi les personnes « demi-non-binaires » qui revendiquent être en partie non-binaires, mais avec aussi une « dose » d'un autre genre encore.

• **Cisgenre**

Cela définit une personne dont l'identité de genre est en adéquation avec le sexe assigné à sa naissance. On parle aussi de « cis » ou bien encore de cissexualité. Pour le dire autrement, c'est le contraire d'une personne transgenre.

• **Gender fluid**

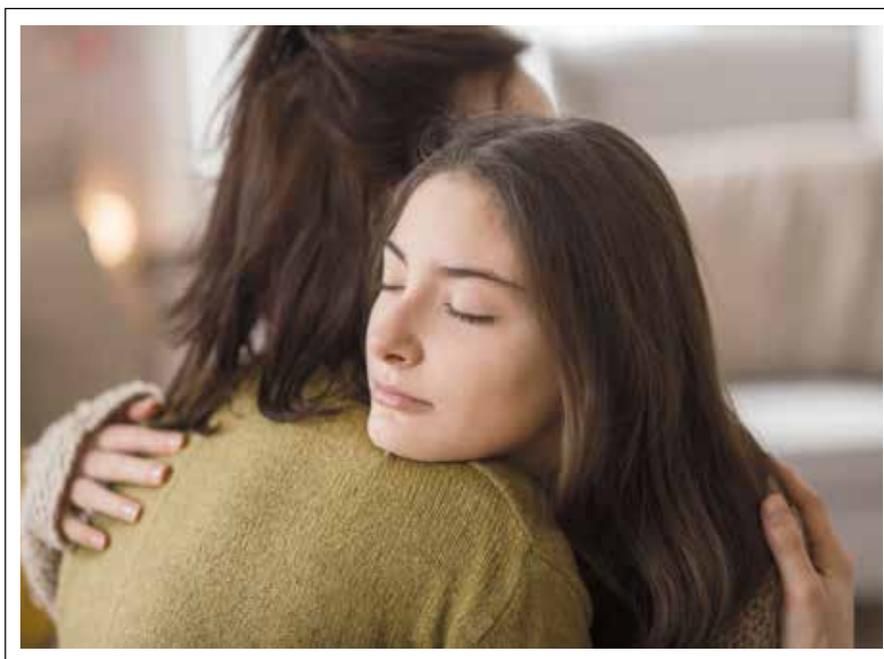
Cela désigne les personnes qui n'ont pas une identité de genre fixe ou gravée dans le marbre. Comprendre que leur « genre » (masculin/féminin ou autre) peut évoluer, voire varier, au fil du temps.

• **Omniasexuel**

Cela désigne un individu qui ne ressent pas d'attraction sexuelle, romantique, sensuelle ou esthétique. C'est à rapprocher de l'asexualité qui est le fait de ne ressentir aucune attraction (uniquement) sexuelle. À ne pas confondre avec une personne « omnisexuelle » qui, elle, pourra ressentir une attraction sexuelle et/ou romantique, peu importe le genre de la personne concernée.

• **Pansexuel**

Une personne pansexuelle peut être attirée par tous les sexes et genres (cela va donc au-delà de la « simple »



bisexualité). Cela vaut pour les personnes binaires comme les non-binaires, ainsi que pour tous les individus n'ayant pas de genre défini.

des individus malades. Cela peut surprendre puisque selon le dictionnaire, le terme se « dit d'une personne qui a changé de sexe » et le terme a, semble-t-il, longtemps été utilisé en ce sens.

ATTENTION À NE PAS MÉGNERER

Il existe bien d'autres termes encore, bien évidemment, qui sont parfois un tantinet compliqués à comprendre dans leur définition, il faut bien l'avouer. Quant à savoir si cet attachement à se jouer (ce qui ne veut pas dire que c'est un jeu) des identités de genres – ou en tout cas à ne pas vouloir se laisser enfermer dans les cases « traditionnelles » pour mieux nommer des réalités qui ne sont pas forcément nouvelles - va diffuser plus largement dans la société, l'avenir le dira... Pour l'heure, il est certain que les « mégenrages » (autrement dit le fait d'utiliser un pronom ou des accords qui ne sont pas ceux utilisés et souhaités par la personne, car cela ne correspond pas à son identité de genre) sont encore nombreux. Par inadvertance, méconnaissance ou de manière volontaire, mais dans ce dernier cas, cela relève de la transphobie. ●

“

Facebook permet de choisir parmi plus de 50 genres et orientations sexuelles

”

• **Trans ou transgenre**

Cela désigne les personnes pour lesquelles l'identité de genre ne correspond pas au sexe assigné à la naissance. Cela se traduit par une volonté de transition physique, sociale et/ou médicale : changer de prénom, look, gestuelle... Évolution à savoir : aujourd'hui, on ne devrait plus utiliser le terme de « transsexuel » qui est considéré comme un terme « transphobe » visant à présenter les personnes trans comme

La paperasse, ça suffit !

Recevez vos documents CNS
sous forme digitale

Profitez des avantages du zéro papier.
Pour cela, **scannez le code QR** pour
accéder aux instructions !

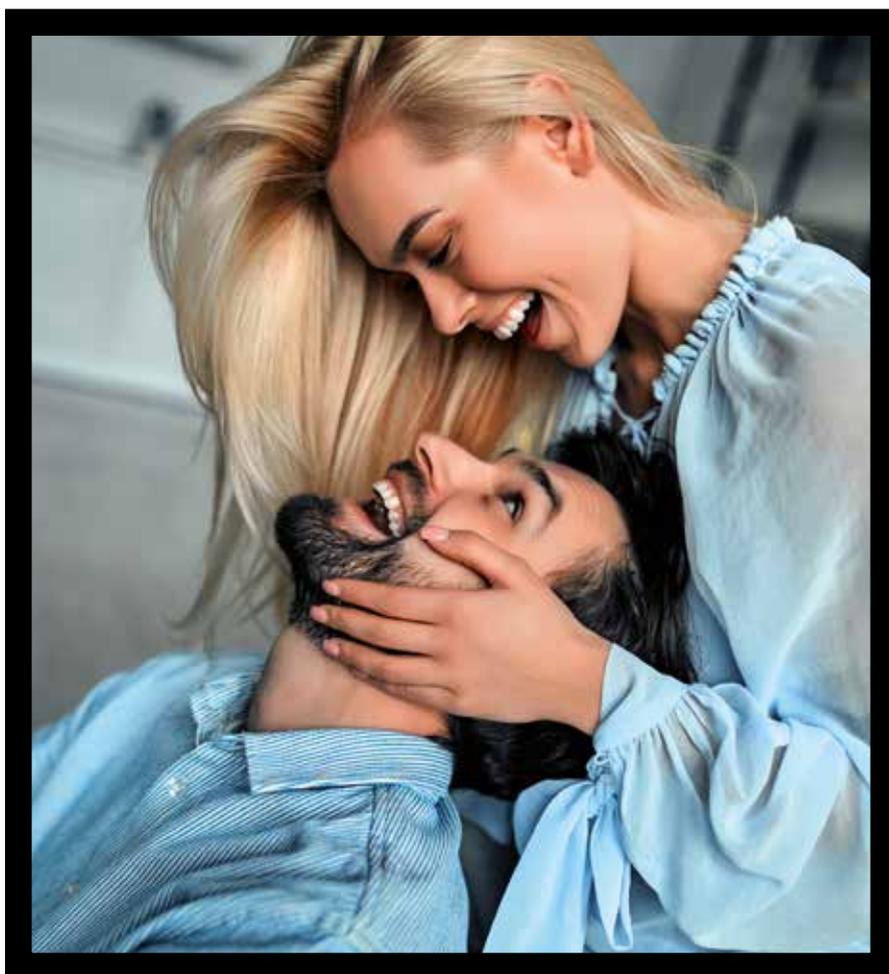


Entre pouvoir et limites :

L'ART DE CULTIVER UNE RELATION DE COUPLE ÉQUILBRÉE

Dans le paysage complexe des relations amoureuses, un aspect demeure dans l'ombre, bien qu'il soit important : les jeux de pouvoir qui se trament au cœur du couple. Loin de se limiter à des décisions anodines, ces dynamiques de pouvoir s'infiltrent dans les recoins les plus discrets de votre relation. Elles peuvent être subtiles, presque insaisissables, mais leur impact sur la qualité de la vie à deux est indéniable.

TEXTE : CÉLINE DOMECCO



Dans la relation de couple, il est impératif de déchiffrer les différentes facettes du pouvoir qui s'y manifestent, car cela permet d'ouvrir la voie à une relation plus harmonieuse et respectueuse. Prenons par exemple le pouvoir financier. Dans certaines relations, celui qui contribue davantage au budget familial peut se sentir en droit de dominer les décisions financières. Ce n'est pas une fatalité, mais une réalité qui mérite d'être discutée ouvertement. Le pouvoir affectif est un autre aspect souvent négligé. Difficile à mesurer, mais tout aussi influent, il permet à celui qui le détient de moduler l'état émotionnel de son partenaire, souvent sans même en avoir conscience.

Lorsque des enfants sont impliqués, le pouvoir peut également se manifester dans les choix liés à leur éducation, leur bien-être et leur santé. Maîtriser l'art de la communication est en soi une forme de pouvoir. Celui ou celle qui sait s'exprimer clairement et efficacement peut souvent orienter le cours des discussions. Bien que plus rare, le pouvoir physique peut également entrer en jeu, notamment dans les relations où existent des dynamiques de contrôle ou de

manipulation. Le pouvoir psychologique est particulièrement insidieux. Il concerne la capacité d'un partenaire à influencer la perception, les pensées ou les actions de l'autre, que ce soit par manipulation, persuasion ou même coercition. Chacune de ces formes de pouvoir peut avoir un impact significatif sur la qualité de votre relation. Le défi réside dans la capacité à les identifier et à les aborder de manière constructive.

RECONNAÎTRE LES SIGNAUX D'ALERTE POUR PRÉVENIR LES DÉSÉQUILIBRES

Dans la relation de couple, il est crucial de savoir détecter les signaux d'alerte qui indiquent un déséquilibre. Ces signaux peuvent être aisément négligés, surtout lorsque la relation semble harmonieuse à bien d'autres égards. Pourtant, leur identification précoce est essentielle pour prévenir l'émergence de problèmes plus sérieux. Par exemple, l'évitement de la communication peut être un indicateur. Si l'un des partenaires esquive systématiquement les discussions sérieuses ou les sujets sensibles, cela peut être une manière de maintenir le statu quo et d'éviter de remettre en question les dynamiques de pouvoir en place. Un autre signal d'alerte est le sentiment persistant de marcher sur des œufs. Si vous vous sentez constamment sur la défensive, craignant de déclencher une réaction négative de la part de votre partenaire, cela peut indiquer un déséquilibre dans la relation. Le manque de reconnaissance ou de validation est également un signe à ne pas négliger. Si l'un des partenaires se sent régulièrement ignoré ou minimisé, surtout lorsqu'il exprime ses besoins ou ses préoccupations, cela peut être le symptôme d'un déséquilibre relationnel. L'inégalité dans la prise de décision est un autre indicateur. Si les décisions importantes sont systématiquement prises par un seul partenaire, sans consultation ni accord mutuel, cela

peut signaler un problème dans la dynamique de pouvoir du couple. Enfin, le sentiment d'inadéquation ou de dévalorisation peut être le signe le plus alarmant. Si l'un des partenaires se sent constamment inférieur ou dévalorisé, cela nécessite une attention immédiate, car il peut s'agir du résultat d'un déséquilibre profondément ancré dans la relation.

“

En établissant des limites claires, chaque partenaire se sent plus en sécurité et respecté. Cela crée un environnement où chacun peut s'épanouir

”

RETROUVER L'ÉQUILIBRE À TRAVERS L'ÉTABLISSEMENT DE LIMITES SAINES

Loin d'être des barrières qui isolent, les limites agissent comme des balises qui guident chaque partenaire dans la compréhension de ce qui est acceptable ou non au sein de la relation. Avoir des limites saines, c'est avant tout définir clairement ce qui est acceptable pour vous, que ce soit en termes de comportement, de temps ou d'espace. Cela peut englober des domaines aussi divers que la gestion du temps que vous passez ensemble, la manière dont vous interagissez avec la famille et les amis, ou même les questions financières qui peuvent être sources de tension. Mais pourquoi ces limites sont-elles si cruciales ? Elles sont le socle sur lequel repose le respect mutuel et l'équilibre du pouvoir dans la relation. En établissant des limites claires, chaque partenaire se sent plus en sécurité et respecté. Cela crée un environnement où chacun peut s'épanouir, tout en nourrissant une relation basée sur le respect et l'égalité.

C'est un exercice qui demande de la clarté, de la communication et un respect mutuel, des qualités qui, une fois développées, enrichissent la relation dans son ensemble.

L'ART DE SE CONNAÎTRE AINSI QUE LES DYNAMIQUES DE COUPLE

Pour établir des limites saines dans une relation, la première étape est souvent une introspection profonde. Il est essentiel de bien se connaître, de comprendre ses besoins, ses désirs et ses valeurs. Qu'est-ce qui, pour vous, est absolument non-négociable ? Cette démarche introspective est le fondement sur lequel vous pourrez établir des limites qui vous sont propres. Mais la connaissance de soi n'est que la moitié de l'équation. Il est tout aussi crucial de comprendre les dynamiques propres au couple. Ces dynamiques sont façonnées par une multitude de facteurs, allant de l'éducation et de la culture à vos expériences passées et aux personnalités de chaque partenaire. En comprenant et identifiant ces nuances, vous serez mieux à même d'établir des limites qui, tout en étant saines pour vous, enrichissent également la relation. L'équilibre entre la connaissance de soi et la compréhension des dynamiques de couple est délicat, mais indispensable. Les limites que vous fixez doivent à la fois vous protéger et vous respecter en tant qu'individu, tout en nourrissant et en soutenant la relation. Il ne s'agit pas d'un acte égoïste, mais d'un exercice d'équilibre qui bénéficie à la relation dans son ensemble.

Voyager dans les dynamiques de pouvoir et établir des limites saines sont des étapes cruciales pour bâtir une relation de couple équilibrée et épanouissante. C'est un chemin continu d'introspection, de communication et de respect mutuel qui, bien mené, enrichit non seulement la relation, mais aussi chaque partenaire en tant qu'individu. ●

LES ÉTONNANTES DE LA POLITIQUE

Elles sont jeunes et leurs visages ont fait leur chemin jusque sur les affiches de cette année très électorale. Issues du sérail local ou inconnues jusqu'il y a peu, elles représentent un certain renouveau de la politique luxembourgeoise et sont là pour y travailler, dans un parti où on ne les aurait pas forcément vues. Angélique Bartolini (CSV), Tracy Macri (ADR), Amela Skenderovic (DP) et Liz Braz (LSAP) racontent la naissance de leur vocation et leur choix d'une obédience parfois surprenante...

TEXTE : FABIEN RODRIGUES

Angélique Bartolini



Au Luxembourg, faire ses premiers pas dans la politique peut vite amener au-devant de la scène, qu'elle soit communale ou nationale. Les échelons à gravir sont moindres et le besoin de sang frais semble pouvoir propulser de jeunes talents très rapidement sur les affiches électorales, notamment dans une année aussi politique que 2023. Ainsi, qu'il s'agisse des élections communales du mois de juin ou des très récentes législatives, les citoyennes et citoyens ont pu assister à l'arrivée sur papier glacé de jeunes femmes non seulement éminemment photogéniques, mais qui sont aussi là pour assumer un discours, leurs choix et leurs idées. Au sein de partis politiques parfois différents de ceux dans lesquels on les aurait a priori envisagées...

Liz Braz, Amela Skenderovic, Tracy Macri et Angélique Bartolini ont ainsi pris le parti de rejoindre celui de leur choix très personnel, par le biais d'une rencontre, d'une prise de conscience ou d'une longue réflexion. Et si ces partis - respectivement le LSAP, le DP, l'ADR et le CSV - ont évidemment un programme bien différent, ils ont en tout cas réussi un fait commun, celui de faire confiance à une nouvelle génération féminine qui n'a pas la langue dans sa poche et qui sent bon le renouveau...

Tracy Macri

LA RENCONTRE QUI CHANGE TOUT

C'est le cas, sans équivoque, d'Angélique Bartolini, commerçante dans le quartier Gare de la capitale avec sa boutique Bagatelle, dont la vocation politique s'est tout d'abord faite par le biais d'une rencontre, celle de Serge Wilmes, député depuis 2011 et Premier échevin de la Ville de Luxembourg depuis 2017. « J'ai rencontré Serge en tant que client régulier de notre espace commercial, que je partage avec Fabien Knoppes. Nous prenions toujours le temps d'échanger nos idées autour du commerce et de l'urbanisme lors de ses passages. Il s'agissait toujours de discussions très constructives et instructives. »

Les travaux du tram et dans les rues, la pandémie de Covid-19 puis la hausse de l'insécurité : les défis se succèdent pour les commerçants du quartier avec qui elle espère pouvoir agir pour lui redonner de sa superbe. Serge Wilmes devient alors un interlocuteur de premier plan pour celle qui ne « savait plus à qui parler ».

Il évoque alors l'idée d'une adhésion au CSV, en prévision des élections communales. « Je suis commerçante française, donc les communales sont évidemment le point de mire dans mon cas. Je connais les difficultés rencontrées par les commerçants et pouvoir les mettre en lumière de manière plus efficace m'a séduite. Mais je n'étais pas sûre que mon profil convienne au parti : je suis féministe, je suis pour l'avortement, je ne me définis pas comme chrétienne au sens religieux du terme - des inquiétudes qui m'ont tenue éveillée la nuit et dont j'ai fait part de manière très transparente à Serge Wilmes. Mais lors d'un entretien quant à mon adhésion au CSV, sur la ligne et ses valeurs, je m'y suis absolument retrouvée. Je prends le terme de chrétien dans son sens le plus social, protecteur et familial, ce qui me correspond très bien. » L'honnêteté, le respect d'autrui et



de l'un l'autre ainsi que le maintien d'un cadre social de qualité et d'un certain bien-vivre familial à la luxembourgeoise : voilà ce qui la convainc de figurer sur la liste CSV des élections communales dans la capitale en juin dernier.

« En France, le parti chrétien-démocrate n'existe pas, mon choix a donc créé beaucoup de curiosité auprès de mes proches. Les francophones ont du mal à s'intéresser à la politique locale, il y'a encore trop peu de plurilinguisme dans les communications. C'est un des points de sensibilisation qui me tient à cœur pour l'avenir. »

FAIRE FI DES STÉRÉOTYPES

Lorsqu'on connaît - ou que l'on rencontre simplement - Tracy Macri, il peut paraître difficile de croire que cette pétillante agente immobilière se soit engagée - tardivement certes, mais sûrement - dans la course électorale nationale auprès d'un parti aussi clivant que l'ADR. Pourtant, ce fut une décision rapide, mêlant opportunité et quête d'un nouveau

vote. « Suite au second quinquennat de la tripartite menée par Xavier Bettel, je ne me suis plus sentie en phase avec mes votes précédents. J'ai donc décidé de me renseigner sur ce qui se faisait ailleurs et j'ai trouvé convaincant le discours des jeunes membres de l'ADR, qui, comme moi, sont tout sauf timides. Les vieux clichés sur ce parti n'ont plus lieu d'être aujourd'hui quand on prend le temps de s'y intéresser et c'est ce qui explique en grande partie, je pense, le score du mois d'octobre. » Les valeurs dans lesquelles Tracy se retrouve sans complexe au sein de l'ADR sont simples : le respect des racines culturelles d'un pays comme facteur d'intégration, la liberté de choix, « notamment lors de la pandémie », et l'attention portée à la parole citoyenne. « Ne pas oublier, ne pas faire n'importe quoi. »

Son adhésion et sa présence sur les listes électorales de l'ADR a créé de sacrés remous dans l'entourage très international de la jeune femme, mais ça n'a certainement pas effrayé celle qui n'est jamais contre une bonne discussion

Amela Skenderovic



à bâtons rompus : « Le plus important, c'est qu'on en parle. Je ne souhaite pas changer les convictions de chacun, mais plutôt d'expliquer les miennes en tant que personne renseignée. Bien-sûr que je ne suis pas contre le melting pot luxembourgeois et l'accueil des étrangers au Grand-Duché, il suffit de regarder mes amis ! Je voudrais juste pouvoir convaincre les gens de passer au-delà des vieux clichés »...

Un combat contre les archétypes auquel s'est également attelée Amela Skenderovic lors de son engagement auprès du DP, elle qui est enseignante et que l'on aurait donc facilement imaginée dans un parti plus ancré à gauche. Mais elle aussi assume son choix à 100 % : « J'ai longtemps habité à Londres, où l'engagement politique est beaucoup plus présent que ce que je voyais à l'époque au Luxembourg. Aujourd'hui, je suis ravie de voir bien plus de diversité sur les affiches électorales, et notamment au sein du parti que j'ai choisi. » Un choix issu d'un constat professionnel et d'une satisfaction : celle de l'action du ministre Claude Meisch, « qui a su apporter des changements vertueux au sein d'un

système scolaire rendu toujours plus moderne, plus progressif et plus tolérant, qu'il s'agisse de genre, d'origine ethnique ou sociale ou d'orientation sexuelle ».

Née au Luxembourg de parents monténégrins, Amela se sent aujourd'hui plus motivée que jamais à poursuivre son implication auprès de son parti, notamment grâce aux nombreux témoignages de confiance reçus de jeunes filles. Une motivation intacte, voire stimulée pour Tracy Macri également, qui s'enthousiasme de poursuivre son apprentissage des ficelles grâce à une formation politique pendant les 5 prochaines années...

ROMPRE AVEC LA TRADITION

Liz Braz, tête de liste LSAP dans le Sud lors des élections nationales, est quant à elle issue d'une famille politique bien connue : son père Felix Braz a été longtemps une tête de file du parti Déi Gréng, parlementaire luxembourgeois et européen pendant de nombreuses années et vice-Premier ministre ainsi que ministre de la Justice de 2013 à 2019. Et sa mère a « toujours été très impliquée politiquement ». Ce qui n'impose pas la politique pour autant comme une urgence dans la tête de Liz plus jeune : « Lorsque j'étais étudiante, j'envisageais la politique comme une possibilité lointaine, après une ou plusieurs premières carrières professionnelles. » Mais cette idée s'efface lors de l'accident cardiaque de son papa en 2019, qui provoque même un véritable rejet chez elle. Elle n'y reviendra que 2 ans plus tard, en se disant que « tout de même, à mon âge et avec mon profil, ce serait très dommage de ne pas tenter ma chance ! »

Lorsque vient le moment de choisir le parti de son engagement, alors que beaucoup la voient probablement suivre les pas de Felix, Liz Braz se décide pour le LSAP. « Il était naturellement hors de question de choisir la même chose que

lui juste par principe. J'ai aimé que le LSAP englobe le climat et l'environnement dans un programme plus large de justice sociale, dans lequel je me suis retrouvée. » Une décision bien accueillie par son entourage, même si quelques vieilles rancœurs rouges envers d'anciennes décisions prises par son Vert de père lui valent encore quelques réticences au sein du parti. « Je laisse le temps au temps. Je suis sincèrement convaincue que c'est une bonne politique socialiste démocratique qui aidera tout le monde, même les moins chanceux, à traverser les crises à venir, et je concentre mon énergie sur l'essentiel : le travail ! »

Une chose est certaine : peu importe la ligne politique des quatre partis ayant tiré leur épingle du jeu lors des dernières élections législatives, il semble bien qu'ils aient tous réussi un pari audacieux : celui de motiver une nouvelle génération de femmes politiques souhaitant combiner tolérance et modernité au sein d'un avenir politique assumé. Et ça, c'est plutôt étonnant ! ●

Liz Braz



Livebox Fibre

Seulement

29€99
/mois

Installation, câblage
et activation offerts



Ma connexion
Internet en mieux.

Livebox Fibre à 29,99€ les 3 premiers mois puis 49,99€/mois. Installation et câblage offerts et activation de 149€ remboursés via une offre de remboursement. Détails et conditions sur orange.lu

orange™

Immigration : L'IMPOSSIBLE SOLIDARITÉ EUROPÉENNE

L'opposition de la Pologne et de la Hongrie empêche la mise en place d'un mécanisme européen de répartition des migrants qui arrivent sur le sol européen. L'Italie, la Grèce et l'Espagne restent en première ligne dans l'arrivée des migrants et portent seuls la charge de leur accueil.

TEXTE : FABIEN GRASSER



Les navires de sauvetage en mer des ONG en Méditerranée sont-ils responsables de l'immigration clandestine ? Le 5 octobre dernier, le milliardaire Elon Musk se fait le relais du mythe de « l'appel d'air » sur son réseau social X (anciennement Twitter). « L'opinion publique allemande est-elle au courant de ça ? », s'interroge-t-il en relayant les propos d'un internaute selon lequel « il y a actuellement huit navires d'ONG allemandes en Méditerranée qui collectent des immigrants clandestins et les déchargent en Italie. Ces ONG sont subventionnées par le gouvernement allemand. Espérons que l'AfD remporte les élections pour arrêter ce suicide européen », en référence au parti d'extrême droite dont les scores électoraux sont ascendants. S'en suit un vif échange, par tweets interposés, avec le ministère allemand des Affaires étrangères, à l'issue duquel le patron de Tesla et SpaceX, parle « d'invasion » et conclut : « Franchement, je doute qu'une majorité de la population allemande soutienne cette idée. » Dans un autre tweet, Elon Musk dit aussi son admiration pour Rubén Pulido, un cadre du parti d'extrême droite espagnol vox, qui voit dans les sauvetages en mer un juteux business permettant aux ONG de s'enrichir sur le dos des migrants.

L'accusation n'a rien de neuve. Depuis près de dix ans, elle est répétée en boucle par les gouvernements et partis européens d'extrême droite. Mais pas seulement. En 2018, le président français, Emmanuel Macron, qui se présentait alors en rempart contre l'illibéralisme incarné par le Premier ministre hongrois, Viktor Orbán, s'en prenait à l'ONG allemande Mission Lifeline en l'accusant « de faire le jeu des passeurs ».

L'argument, facile et démagogique, est contredit par plusieurs études montrant qu'il n'y a aucune corrélation entre présence de navires de sauvetage et départs de bateaux de migrants depuis l'Afrique du Nord, principalement

la Tunisie et la Lybie. Qu'ils soient là ou non, le flux reste identique. Le démenti le plus cinglant à ce mythe vient cependant de Matteo Piantedosi, le ministre italien de l'Intérieur du gouvernement d'extrême droite de Giorgia Meloni. Dans une interview parue en août dans *Il Messagero*, il constate que l'essentiel « du sauvetage en mer est assuré par l'État » et qu'en 2023, seules 6 % des personnes secourues l'ont été par des ONG et 23 % par la marine marchande. Il indique aussi que les ONG agissent désormais en étroite coordination avec les autorités italiennes.

“

La décision, pour une famille avec des enfants, de s'aventurer dans de longs et dangereux périple n'est jamais prise à la légère. Mais pour nombre d'entre eux, la Méditerranée se transforme en tombeau de leurs rêves

”

GIORGIA MELONI FACE À LA RÉALITÉ

Le propos tranche avec les diatribes anti-migrants sur lesquelles a été élue, en octobre 2022, Giorgia Meloni, la présidente d'extrême-droite du Conseil des ministres italien. Depuis, la cheffe de Fratelli d'Italia et sa promesse de défendre les frontières italiennes et européennes face à l'immigration clandestine, se heurte au mur de la réalité. L'illustration en est donnée par l'arrivée de plus de 10.000 exilés dans la semaine du 11 au 18 janvier sur l'île de Lampedusa, l'un des « hotspots » européens où les migrants sont recensés et devraient être informés sur les démarches relatives à leur demande

d'asile. La petite île de 20 km² et de 6.000 habitants est située à environ 150 kilomètres des côtes tunisiennes. À nouveau, elle est submergée par l'urgence humanitaire avec des centres dont la capacité d'accueil dépasse à peine 1.000 personnes. Entre le 1^{er} janvier et le 10 septembre de cette année, environ 97.000 personnes sur les 160.000 arrivées sur les côtes européennes ont débarqué à Lampedusa. De façon générale, le nombre d'entrées de migrants en Italie a doublé depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement d'extrême droite.

Preuve, s'il en fallait, que les discours velléitaires, le durcissement des conditions d'entrées et de séjour ou encore le déploiement de plus en plus militarisé de l'agence européenne Frontex, ne permettent pas de freiner les arrivées. Les causes qui poussent des millions de personnes d'Afrique et du Moyen-Orient sur de périlleuses routes migratoires vers l'Europe sont connues : absence de perspective économique pour des jeunes qui composent souvent l'écrasante majorité des populations de leurs pays, violences, persécutions et guerres, auxquels s'ajoute désormais le réchauffement climatique, dont l'Europe est historiquement la première responsable.

À partir de 2015 et l'arrivée, principalement en Grèce, de millions de réfugiés syriens, l'Union européenne a passé des deals avec des pays extra-communautaires du pourtour méditerranéen. La Turquie bénéficie de milliards d'euros d'aides pour maintenir les réfugiés sur son territoire.

L'UE sous-traite la « gestion des flux migratoires » à la Libye et la Tunisie, au mépris des droits humains les plus fondamentaux. Dans les camps libyens, les migrants sub-sahariens sont torturés, violés, réduits en esclavage. En Tunisie, le président Kaïs Saïed les désigne à la vindicte populaire et les autorités les

refoulent parfois dans le désert, où ils finissent par périr de soif. Kaïs Saïed vient par ailleurs d'annuler un accord avec l'Union européenne, qui lui promettait une enveloppe de 105 millions d'euros d'aides pour contenir les migrants en Tunisie, jugeant « dérisoire » ce montant qu'il apparente à de « la charité ».

UN BESOIN CRUEL DE MAIN D'ŒUVRE

La grande vague migratoire des années 2015 et 2016 s'est accompagnée d'un durcissement dans la délivrance de visas dans les pays d'origine des migrants. Les services consulaires des États européens les ont considérablement réduits sans que cela ne dissuade les candidats au départ, qui choisissent dès lors la voie irrégulière. Dans ce sens, cette initiative a été aussi contreproductive que dangereuse pour les migrants.

Quoi qu'il en soit, aucune mesure n'empêche des millions de personnes de quitter leurs foyers dans l'espoir d'une vie meilleure. La décision, pour une famille avec des enfants, de s'aventurer dans de longs et dangereux périples n'est jamais prise à la légère, soulignent les travailleurs humanitaires. Pour nombre d'entre eux, la Méditerranée se transforme en tombeau de leurs rêves : depuis 2014, 26.912 hommes, femmes et enfants sont morts en Méditerranée dans le naufrage de leurs embarcations, selon l'Organisation internationale pour les migrations (OIM).

La hausse migratoire est un phénomène mondial, constate l'ONU : entre 2000 et 2020 le nombre d'immigrés recensés dans les pays de destination est passé de 173 millions à 281 millions, soit une augmentation de 62 %. En Europe, leur nombre est passé de 45 à 75 millions sur la même période. Face à ces réalités, la vraie question qui se pose à l'Union européenne est celle de l'accueil et de l'intégration des migrants, dont certains pays ont par

ailleurs cruellement besoin. En juin, Berlin a considérablement réduit les exigences d'entrée des travailleurs qualifiés extra-communautaires pour maintenir la compétitivité de son économie. Le patronat allemand calcule qu'il faudra, dans les années à venir, l'arrivée de 400.000 personnes par an pour remplacer les départs à la retraite face à une démographie déclinante.

“
Aucune mesure n'empêche des millions de personnes de quitter leurs foyers dans l'espoir d'une vie meilleure
”

LES FAITS SONT TÊTUS, LES POPULISTES AUSSI

Les faits sont têtus. Les populistes nationalistes et identitaires aussi. Le 6 octobre, la Pologne et la Hongrie ont une nouvelle fois rejeté le pacte européen sur la migration et l'asile, lors d'un sommet informel des chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne, à Grenade, dans le sud de l'Espagne. Ce texte, promis depuis 2019, fait l'objet d'après négociations entre pays membres et vise à mettre en place un mécanisme de solidarité européenne afin de ne pas faire peser toute la charge sur les premiers pays où arrivent les migrants. Le règlement Dublin III, en vigueur depuis 2013, délègue aux pays d'arrivée la responsabilité de traiter leur demande d'asile. Autrement dit, si un migrant débarqué en Italie se rend au Luxembourg pour y formuler sa demande, il y sera théoriquement renvoyé pour le traitement de son dossier. La charge incombe donc principalement à l'Italie, à la Grèce, à l'Espagne mais aussi à Malte. En 2015, les Européens avaient tenté de mettre en place un mécanisme de

répartition obligatoire des demandeurs entre les États membres. Mais des pays comme la Hongrie de Viktor Orbàn avaient refusé de l'appliquer, rendant sa mise en œuvre impossible en l'absence de sanctions contre les réfractaires. Pour donner des gages aux pays les plus opposés à l'idée de solidarité européenne, les Vingt-Sept ont depuis durci les conditions d'entrée, portant par exemple la durée possible de rétention de 12 à 40 semaines.

En juin dernier, un consensus semblait à portée de main sur un mécanisme obligatoire. Il prévoit que les États accueillent un certain nombre de demandeurs, contribuent financièrement à leur accueil, ou apportent un soutien opérationnel aux pays d'arrivée. La compensation financière s'élèverait à 20.000 euros par personne refusée.

Mais dès juillet, Viktor Orbàn et son homologue polonais Mateusz Morawiecki, du parti PiS (Droit et justice), ont rejeté cette idée (le parti populiste polonais a été défait aux législatives de ce 15 octobre). Le premier compare la mesure à un « viol », tandis que le second évoque une « distribution des migrants illégaux ». Les deux ont annoncé qu'ils ne payeront pas les 20.000 euros de compensation par exilé refusé. Nouveau refus ce 6 octobre à Grenade, rendant impossible l'adoption des « conclusions » du sommet. Au grand dam de Giorgia Meloni qui compte sur l'adoption du texte pour alléger le fardeau de l'Italie.

L'épisode montre que les dirigeants nationalistes et xénophobes au pouvoir en Europe sont loin de constituer un front uni, chacun privilégiant ses intérêts propres. Mais l'obsession européenne pour l'immigration figure désormais à l'agenda de la plupart des gouvernements et formations politiques, y compris parfois de gauche. Peu à peu, elle banalise l'inhumanité autour des migrants, que l'on réduit à de simples statistiques, au mépris de la singularité de chaque vie humaine. ●



Maîtres Sommeliers passionnés.

Pascal Carré & Aristide Spies ainsi que leur équipe, vous conseillent les meilleures bouteilles de vins « découverte » et grands crus pour accompagner et mettre en valeur vos repas de fêtes.

Vins « découverte » et Vins de prestige

NOS HORAIRES DE NOS QUATRE VINOOTHÈQUES S'ADAPTENT POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE !

Vinothèque Steinfort 2 Rue de Kleinbettingen, L-8436 Steinfort | **Vinothèque Habay** 7 Route de Gérasa, B-6723 Belgique

Ouvert du mardi au samedi *de 9h30 à 18h30* • Ouvertures exceptionnelles les lundis 4,11 et 18 décembre *de 9h30 à 18h30* et les 24 et 31 décembre *de 9h30 à 15h*
Fermé le 26 et le 2 janvier 2024

Vinothèque & Bar à Vin : Merl - Wine Not ? 4 Place Joseph Thorn, L-2637 Luxembourg/Merl

Ouvert du mardi au samedi *de 9h30 à 18h30* • Ouvertures exceptionnelles les lundis 4,11 et 18 décembre *de 9h30 à 18h30*
Fermé le 2 janvier 2024

Vinothèque Ettelbruck 8 Zone Artisanale et Commerciale

Ouvert du mardi au samedi *de 9h30 à 18h00* • Les 23 et 30 décembre *de 9h30 jusqu'à 19h00*
Fermé le 2 janvier 2024

Commande en ligne sur : www.la-cave-des-sommeliers.com

De nombreuses box avec une formule abonnement sont disponibles en ligne.

Littérature

TEXTE : NATHALIE MARCHAL

Quel livre lire en ce moment ? Voici une sélection d'ouvrages à ne pas rater et à dévorer sans modération.

La Danseuse de Patrick Modiano



Dans le dernier roman du Prix Nobel de littérature 2014, le narrateur se souvient d'une danseuse rencontrée dans un Paris révolu. À la lumière du souvenir et d'une plongée dans le passé qui vibre comme un présent oublié, cette fiction très courte est un condensé de l'ADN modianesque : travail sur les identités floues, instants sauvés de l'oubli, chasse à

la pensée et ambiance où le mystère côtoie le jeu d'ombres dans une incertitude permanente. Sur fond de description de l'univers de la danse et de l'ambiance des studios où l'on répète inlassablement une chorégraphie, dans un Paris à la topographie précise, devenu comme une ville étrangère peuplée de touristes, une série de silhouettes, comme ravivées par des circonstances particulières, resurgissent tels des fantômes dans un voile de brume.

Ol Éditions Gallimard, 2023

La rivale de Éric-Emmanuel Schmitt



Maria Callas, qui déchaîna les passions, aurait-elle eu une rivale déchue ? Par l'intermédiaire d'un personnage fictif, qui a connu un début de carrière comparable mais a vieilli sans gloire et cherche un bouc émissaire, c'est le contraste entre ce ratage et l'ascension de Maria Callas, qui a insufflé un vent nouveau à son art, que l'auteur aborde d'une plume remplie d'élégance et fidèle

à son style empreint d'humour et de malice. Ce portrait en creux livre au lecteur un regard nouveau sur la cantatrice de légende, et le convie dans les coulisses de l'opéra au fil d'anecdotes piquantes et savoureuses. C'est tout le génie de la Diva grecque, entre son intensité d'interprétation et son timbre singulier et inoubliable, auquel l'auteur, grand amateur de musique et d'opéra, rend un hommage vibrant.

Ol Éditions Albin Michel, 2023

Un simple dîner de Cécile Tlili



C'est un soir de canicule, à Paris. Etienne reçoit, et sa compagne Claudia a cuisiné toute la journée. Un examen de passage en quelque sorte pour elle, qui est si timide et veut faire honneur au couple invité, Rémi et Johar. Dans ce huis-clos passionnant au cours duquel le dîner tourne au fiasco, les personnages sont construits en fonction d'une certaine représentation sociale et chacun joue un rôle. Une ode à la liberté et à l'émancipation pour un premier roman écrit sous une plume retenue, qui exprime l'essentiel et parle du décalage entre ce que l'on donne à voir - que les autres perçoivent -, et ce que l'on ressent intérieurement. Les quatre personnages, bien typés sur le fil du rasoir mais sans pour autant verser aucunement dans la caricature, ouvrent à une prise de conscience tout au long de leurs répliques en tissant une comédie humaine où les forces en présence vont s'inverser. On sent parfaitement l'ambiance, jusqu'à l'odeur du curry.

Ol Éditions Calmann Lévy, 2023

Michèle Mannes
Gérante du domaine viticole



HÄREMILLEN

DOMAINE VITICOLE EHLEN

**DES VINS ET CRÉMANTS D'EXCEPTION,
100% MADE IN LUXEMBOURG, DEPUIS 1988.**

Venez à notre rencontre ! Nous vous accueillons dans notre domaine familial à la découverte de notre métier et de nos vins. L'exploitation est aujourd'hui gérée par Michèle Mannes qui n'est autre que la fille de Max Mannes, à qui l'on doit la création du vignoble de 15 hectares.

**Retrouvez-nous également à la Fête des Vins et Crémants, du 17 au 19 novembre au Glacis,
pour découvrir et déguster nos plus belles créations œnologiques.**



WWW.HAEREMILLEN.LU

Commandez en ligne et recevez votre sélection vineuse directement chez vous !
Häremillen - Domaine Viticole Ehnen - 29, am Schank, L-5419 Ehnen - Tel.: 76 84 36



The SAVE DATE

TEXTE ET SÉLECTION : FABIEN RODRIGUES

AFTER LAUGHTER COMES TEARS

After Laughter Comes Tears est une exposition expérimentale consacrée à la performance et marque la deuxième édition de la Mudam Performance Season lancée en 2021. Conçu comme une « exposition performative », l'événement réunit les œuvres de trente-quatre artistes travaillant dans les domaines de la performance, de l'installation et de la vidéo. Il propose une définition élargie de la notion de performance en considérant le film et l'installation, mais aussi l'exposition et sa scénographie, comme objets performatifs et entend également ancrer la performance dans l'espace muséal, où elle figure traditionnellement comme une forme d'expression occasionnelle et éphémère.

**13.10
-07.01**

EXPOSITION

MUDAM

WWW.MUDAM.LU



25.10-25.11

EXPOSITION

MOB-ART STUDIO

SAMUËL LEVY - INNER LANDSCAPES

Impossible de ne pas reconnaître les paysages colorés et sinueux de l'artiste Samuel Levy tant ils font partie du patrimoine artistique local. Ses peintures à l'acrylique mettent en scène son univers végétal et organique qui trouve refuge sur les surfaces les plus diverses... La toile, lorsqu'elle est son médium de prédilection, devient alors un catalyseur d'énergie et la rediffuse à chaque regard, telle une œuvre globale à la fois réelle et imaginaire à redécouvrir (enfin) au Luxembourg. Et ne manquez pas le vernissage si vous souhaitez échanger avec Samuel, ça vaut toujours la peine !

WWW.MOB-ARTSTUDIO.LU

07-14.11

THÉÂTRE

THÉÂTRE DU CENTAURE

LE CHANT DU CYGNE

Après une représentation suivie d'une petite fête bien arrosée, le vieil acteur Vassili Svetlovidov se voit par inattention enfermé tout seul dans un théâtre de province de second ordre. Et c'est là, pour la première fois dans ses quarante-cinq ans de carrière, qu'il découvre pendant la nuit la salle de théâtre toute vide et effrayante. « Un trou noir sans fond, une tombe, avec la mort en personne dedans »... Avec le souffleur du théâtre, qui n'a pas d'autre endroit pour dormir, il fait alors repasser sa vie d'acteur dans laquelle il était prêt à tout sacrifier pour son public. Mais ce public, est-il prêt à apporter à son égard la reconnaissance qu'il croit mériter ? Comme Tchekhov semble bien se méfier du public, vous aussi, méfiez-vous du théâtre et de ses apparences où chaque représentation dévoile ses propres versions de la vérité. *Le Chant du Cygne*, cette belle pièce courte, ce petit drame comme l'appelait Tchekhov lui-même, semble bien être la pièce parfaite pour montrer la fragilité de ce ceux qui font le théâtre... Du théâtre dans le théâtre, parfait pour inaugurer cette 50^e saison du Centaure !

WWW.THEATRECENTAURE.LU

10-12.11

EXPOSITION

GLACIS

LUXEMBOURG ART WEEK

Devenue incontournable en quelques années à peine, la Luxembourg Art Week s'impose aujourd'hui comme un des rendez-vous forts de la saison automnale, qui brasse galeristes, artistes et arty people aussi locaux qu'internationaux. Et cette édition 2023 ne devrait pas faire exception, d'autant plus qu'elle sera la première de la nouvelle directrice du salon d'art contemporain, Leslie de Canchy. Ce seront près de 80 galeries qui seront à nouveau présentes, en provenance principalement du Luxembourg, de France, de Belgique et d'Allemagne. La section Focus accueillera quant à elle des galeries de Vienne, sélectionnées par la commissaire Monika Georgieva. Autour de l'événement, un programme de conférences est une fois de plus mis en place pour mettre l'art au cœur des discussions, tout comme devrait le faire l'exposition, dans l'espace public, des sculptures d'Atelier Van Lieshout...

WWW.LUXEMBOURGARTWEEK.LU

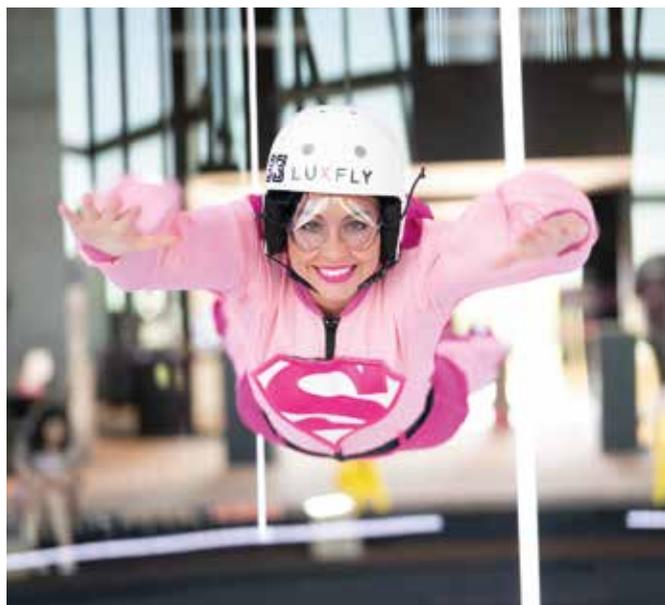
LUXFLY

MODERN & CONTEMPORARY FLYING

OSEZ LA CHUTE LIBRE

À 200KM/H

SANS PARACHUTE !



Venez tester le simulateur de chute libre et apprenez à voler avec nous, sans avoir à sauter d'un avion ! Notre soufflerie géante, de 35 mètres de hauteur, recrée les sensations et les émotions d'un véritable saut en parachute. En famille, entre amis ou en collègues, **vivez une expérience inédite** dont vous vous souviendrez longtemps.

ENTRÉE LIBRE - OUVERT 7/7

103, rue de Grass , B- 6700 Sterpenich
(à la frontière du Luxembourg)
Belgique

Réservez en ligne et profitez
de 15% de remise avec le code promo :

SUPERWOMEN

www.luxfly.eu

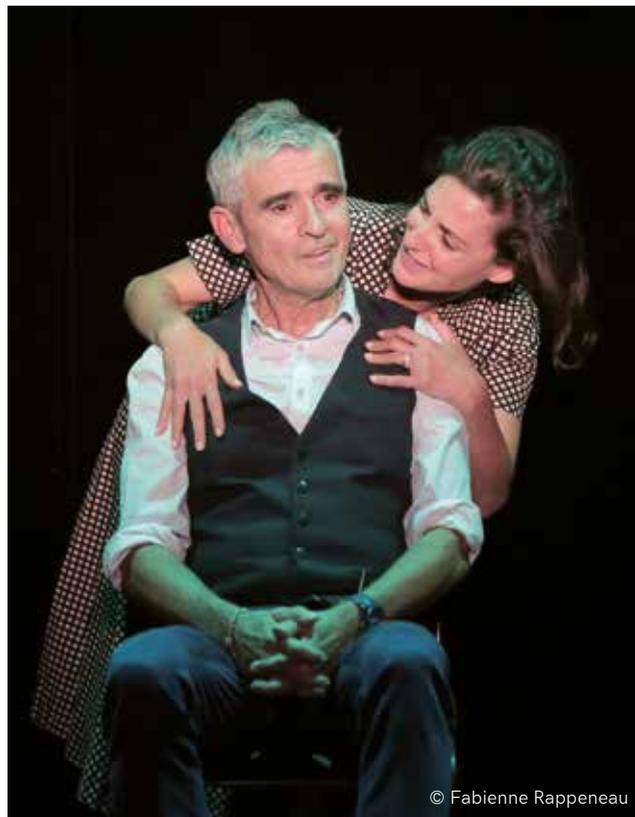


10-12.11**DANSE****OPÉRA-THÉÂTRE DE
L'EUROMÉTROPOLE DE METZ****CORPUS**

« L'homme est un être naturel à l'échelon le plus bas, puis c'est un être social, et enfin c'est un être libre » disait Joseph Beuys. Le devenir, l'être et l'éphémère de l'Homme face à son environnement sont au cœur de *Corpus*. Le ballet de Silvana Schröder raconte l'histoire d'un individu, de sa naissance à sa fin : sa connexion physique avec les éléments naturels, son appartenance à un corpus social qui donne à chacun un rôle actif à jouer dans la société. De quoi mon corps est-il réellement capable ? Comment je me sens vis-à-vis de moi-même et de mon environnement ? Une invitation à un voyage de découverte émotionnel et sensuel...

WWW.OPERA.EUROMETROPOLEMETZ.EU**11.11****FESTIVAL****CHÂTEAU DE VIANDEN****BEYOND MUSIC PRESENTS
VIANDEN CASTLE**

Attention, alerte très bon plan pour les amateurs de musiques électroniques : Beyond Music va transformer le château historique de Vianden en une scène envoûtante, pour une expérience auditive et visuelle inoubliable. Un lieu emblématique du patrimoine grand-ducal, qui se transformera pour l'occasion en une véritable citadelle sonore palpitante. Ce concept unique de fusion entre grandeur historique de Vianden et innovation en matière de musique électronique promet de laisser un souvenir impérissable auprès des festivaliers. « L'objectif ultime est de placer le Luxembourg sur la scène internationale en tant que pôle de créativité, tout en préservant son riche patrimoine culturel et en captivant de nouveaux publics grâce au monde numérique et aux médias sociaux », promet Beyond Music. Il n'y a plus qu'à !

WWW.BEYONDMUSIC.LU**16.11****THÉÂTRE****NEIMËNSTER**

© Fabienne Rappeneau

AFFAIRES SENSIBLES

Affaires Sensibles, l'émission phare de France Inter, qui met en scène les grandes affaires, les aventures et les procès qui ont marqué les cinquante dernières années, est adaptée au théâtre par Eric Théobald. Sur scène, grâce à une scénographie inédite, illustrée d'archives sonores et visuelles, Fabrice Droville et la comédienne Clémence

Thioly racontent trois combats de femmes qui nous replongent dans des moments de vies intenses : Pauline Dubuisson - amoureuse et transgressive qui tua son ancien amant de 3 balles de revolver -, Marie Humbert - maman de Vincent Humbert, courageuse et déchirée, qui relança le débat sur la fin de vie - et Edith Cresson - indépendante et anticonformiste, première et unique femme Premier ministre en France. Des destins de femmes hors du commun qui ont incarné à elles-seules la liberté.

WWW.NEIMENSTER.LU

Les Théâtres
de la Ville
de Luxembourg

saison
23 · 24

Décembre en danse

Sarah Baltzinger

VÉNUS ANATOMIQUE

05 – 06 décembre 2023

Laura Bachman

NE ME TOUCHEZ PAS

08 – 09 décembre 2023

Rhiannon Morgan

CLEMENTINE

12 – 13 décembre 2023

Shahar Binyamini

MORE THAN

16 – 17 décembre 2023

Clementine © Bohumil Kostblyz

théâtre-s
de la Ville de
Luxembourg



grand théâtre
1, rond-point Schuman • L-2525 Luxembourg

Informations & réservations :
www.lestheatres.lu



Novembre / Décembre
**UNE SÉRIE
D'ÉVÉNEMENTS
À NE SURTOUT
PAS MANQUER !**

Photo : © Sven Becker

Sam 04 + Dim 05.11 **GAME ON
LËTZEBUERG SPILLT!** 6+
Rencontre / jeux de société et jeux vidéo TOUT PUBLIC

Jeu 16 + Ven 17.11 **THE MAKING OF BERLIN** 15+
Performance vidéo entre documentaire
et fiction, musique live TOUT PUBLIC

Jeu 16 – Mar 21.11 **CORNICI** 3-6
Théâtre

Sam 25 – Jeu 30.11 **MINUIT** 7+
Concert dessiné TOUT PUBLIC

Sam 16 + Dim 17.12 **JINGLE MINGLE
X-MAS MARKET** TOUT PUBLIC
Marché

Chrëschtdeeg Mer 27 – Ven 29.12
AN DE ROTONDES

Mer 27.12 **WĒI KLĒNGT SCHNĒI?** 4-6
Atelier de théâtre en duo enfant-adulte

Mer 27.12 **BALLON BANDIT** 2,5-6
Théâtre et danse

Jeu 28.12 **DEN HONGER KĒNNT
BEIM ERZIELEN** 7-9
Atelier d'histoires culinaires

Jeu 28 + Ven 29.12 **RECLAIM** 8+
Cirque nouveau et musique live TOUT PUBLIC

Ven 29.12 **LET IT GLOW** 6-10
Atelier de confection de bougies
en duo enfant-adulte

Infos, tickets et programme complet : rotondes.lu

ROTONDES
EXPLORATIONS CULTURELLES

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



La sélection d'Elfy

Concert incontournable ou exposition à ne pas louper, chaque mois, Elfy, fondatrice de Supermiro, sélectionne le meilleur des événements juste autour de vous.

LE TRAIN VAPEUR DE LA SAINT-NICOLAS | 25-26.11

« Ô grand Saint-Nicolas, patron des écoliers, apporte-moi des pommes dans mon petit panier... » Les fêtes de fin d'année approchent doucement, l'hiver arrive peu à peu, et la Saint-Nicolas se prépare... Ce que j'adore cette période ! Je vous ai donc déniché une activité familiale qui fera à coup sûr, pétiller les yeux de vos bouts de chou. Rendez-vous le week-end du 25 et 26 novembre au Fond-de-Gras pour embarquer à bord des superbes Trains de la Saint-Nicolas ! La question qui se posera à bord des wagons : « Est-ce que vos petits garnements ont bien été sages comme une image cette année ? » Que la réponse soit positive ou négative, la magie de ce jour si particulier opérera, même si le père fouettard n'est jamais très loin... Vous pourrez embarquer dans le fameux Train 1900 à vapeur, qui pour l'occasion sera revêtu d'une décoration tout droit venue du Pôle Nord, afin de vous plonger dans l'ambiance féérique des fêtes ! N'attendez plus et embarquez vers la féerie des fêtes... Petite précision : la réservation est obligatoire et les places partent très vite, alors ne traînez pas pour en profiter ! ♡ - Elfy Pins

MINETT PARK, FOND-DE-GRAS / WWW.FAREHARBOR.COM

supermiro 

Tous les bons plans et sorties faits pour toi, sont sur **SUPERMIRO**. 100 % local. 100 % good mood



29-30.11

SPECTACLE

KINNEKSOND

L'AVARE

En revisitant l'hilarant chef-d'œuvre de Molière, Olivier Lopez s'attèle à dénoncer l'ordre patriarcal, sa cruauté et le déni des aspirations de la jeunesse. Avec Olivier Broche dans le rôle d'Harpagon, qui impose à ses proches et à ses domestiques une austérité qui tourne au cauchemar : il brime sa maison, rechigne sur chaque dépense, jusqu'à plonger chacun·e dans un profond désarroi. Emmuré dans une solitude effroyable depuis le décès de son épouse, son avarice le ronge comme une maladie qui empire jour après jour. Ses enfants, Élise et Cléante, subissent et rêvent de s'émanciper, que ce soit dans leur manière de vivre, de s'habiller ou d'aimer... Après *Rabudôru*, *poupée d'amour*, Olivier Lopez achève ici son diptyque autour de l'argent comme source de bonheur et de conflit au sein du cercle intime et familial. Son Avare sauvegarde la pureté et la puissance du verbe, tout en intégrant, au cœur du comique, des sujets socio-économiques de notre époque...



© Alban Van Wassenhove

WWW.KINNEKSOND.LU

GRANOLA AUX FRUITS FRAIS ET AU YAOURT

Ce qui est intéressant dans ce plat de petit-déjeuner, c'est le contraste entre le croquant du granola et le velouté du yaourt, complété par la fraîcheur des fruits frais.

Vous pouvez également remplacer le yaourt par du lait de soja ou une boisson au bifidus.

Le granola du Pain Quotidien est composé d'un mélange de flocons de céréales, fruits secs et de miel.

Le mélange est brièvement mis au four pour une délicieuse texture croustillante.



LA RECETTE

Ingrédients

- 400g de granola bio du Pain Quotidien
- 4 yaourts nature de 125g
- 240g de fruits rouges (fraises, framboises, mûres, myrtilles, selon la saison...)
- feuille de menthe

Étapes

- Prendre un bol et mettre au fond une cuillère à café de yaourt.
- Ajouter un tiers du granola.
- Déposer 3 cuillères à soupe de yaourt sur le dessus et un autre tiers de granola.
- Terminer par le reste du yaourt et le reste du granola.
- Décorer généreusement avec des fruits frais et placer une feuille de menthe fraîche tout en haut. Servir immédiatement, avant que le granola ne s'imbibe.

ENEZ DÉCOUVRIR CETTE RECETTE AU CŒUR DU LUXEMBOURG !

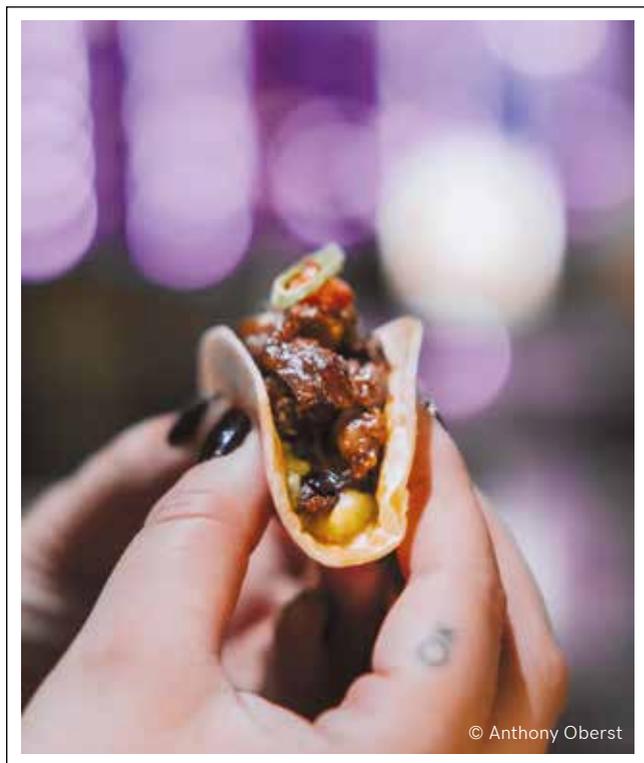
19 rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

www.lepainquotidien.com



News FOOD

TEXTE : FABIEN RODRIGUES



© Anthony Oberst

SMETS RÉGALE À NOUVEAU !

Plusieurs saisons après la fermeture du restaurant TwoSixTwo, le flagship amiral de Smets reçoit à nouveau sa clientèle gourmande à Strassen, dans un espace restauration complètement repensé et confié à la très chic enseigne internationale Beefbar. Fondé à Monaco en 2005 par Riccardo Giraudi, le Beefbar s'est rapidement implanté dans des destinations prestigieuses telles que Monaco, Hong Kong (où il jouit d'une étoile Michelin), Dubaï, Mykonos, Londres, Sao Paulo, et à présent Luxembourg ! Ce steakhouse atypique doit son succès « à son approvisionnement direct en viandes de la plus haute qualité, préparées avec audace en combinant grillades et une touche de street food luxueux ». Prometteur ! Pour cette nouvelle adresse européenne récemment inaugurée, le projet a été entièrement conçu par l'architecte Cédric Capron, qui y rend un hommage vibrant à l'Art Nouveau...

FLORENCE VOIT PLUS GRAND POUR L'HIVER

Devenu en deux ans une véritable référence en matière de coffee shop dans le quartier Gare, Florence a traversé la rue et a investi, depuis la rentrée, l'ancienne épicerie qui lui faisait face. Kelsey Todter et son équipe y préparent de nouveaux événements et autres ouvertures étendues pour un hiver réussi : d'ici les fêtes, l'établissement pourra ouvrir plus tard et se transformer chaque soir, de 17 heures à 22 heures, en chouette bar à vins - natures essentiellement - et à grignotages parfait pour la clientèle locale. On y trouve déjà une ambiance très branchée, avec un mobilier vintage canon, des œuvres de Spike sur les murs et un staff polyglotte et souriant derrière le comptoir... Le local original, quant à lui, est à présent utilisé pour des événements privés.



© Kelsey Todter

Cinnamood au Luxembourg

Originnaire d'Allemagne où elle possède déjà quelques boutiques bien placées, l'enseigne gourmande Cinnamood s'est installée en plein centre de la capitale luxembourgeoise fin septembre.

Grand-Rue, son premier espace de vente luxembourgeois propose depuis la spécialité maison : le fameux « cinnamon roll », ou roulé à la cannelle, une des pâtisseries les plus emblématiques des cultures scandinaves et anglo-saxonnes. Ici, mieux vaut ne pas avoir peur des calories tant les nombreuses versions du célèbre roll sont alléchantes : pistache, framboise,

Oréo, spéculoos... Une nouvelle boutique mono-produit qui mise sur un marketing chic et choc, notamment avec une « magic box » irisée ou encore avec une dégustation gratuite à l'ouverture qui a attiré des centaines de dents sucrées...



LE RHUM (BIEN) ARRANGÉ

Fer de lance de l'art du rhum réunionnais, la Maison Isautier élabore depuis 1845 des rhums de grande qualité, issus d'un héritage exceptionnel, dans le pur respect des traditions de l'île de la Réunion héritées du XV^e siècle et de la Route des Indes... Déjà bien implantée en France, la marque de spiritueux spécialisée notamment dans les rhums arrangés pose enfin ses valises au Luxembourg et en Belgique comme elle le dévoilait lors d'un événement de lancement organisé le 13 octobre dernier à Luxembourg, en présence de Cyril Isautier, 8^e génération de la famille et directeur de la Maison. Il y présentait entre autres les merveilles de son île, mais aussi son best-seller, le rhum arrangé « bananes flambées » ou encore une nouveauté, le « mangues caramélisées ». Il n'a pas manqué de saluer le travail de son équipe très féminine, notamment pour la recherche et le développement de nouvelles saveurs très tentantes...



HO HO

Votre destination
shopping
pour les fêtes
de fin d'année !

Découvrez une large sélection d'idées
cadeaux parmi vos enseignes préférées

#CloseTogether

KIRC·BERG
SHOPPING CENTER

kirschberg-shopping.lu | f @
5 rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg

Come à l'expansion !

Qui ne connaît pas Come à la Maison, temple de la gastronomie italienne et de la fête à Hollerich, ou encore son petit frère gourmand Mercato à Strassen ? Le groupe de Séverin Laface continue d'étendre sa présence dans la capitale luxembourgeoise avec non pas une, ni deux, mais bien trois nouvelles adresses en hyper-centre : tout d'abord Dolce Come, dédié à la pâtisserie et aux dents sucrées, mais aussi Piccolo Come, à quelques pas à peine de la place d'Armes, nouveau ristorante italien alliant pizzas, cocktails et autres petits plats issus de la Botte, avec également tout ce qu'il faut pour emporter tout cela chez soi... Enfin, presque par surprise, Come Italia fait revivre depuis peu l'ancien restaurant Italia de la rue d'Anvers, à quelques pas de la place de Paris, qui avait à l'époque ouvert ses portes en...1962 !



DES FRUITS, DES FLEURS ET DE LA BONNE HUMEUR

Faire ses courses vitaminées avant de se détendre autour d'un bon cocktail, c'est la proposition de Chez Stéphanie, un nouvel espace concept qui se veut à la fois primeur, fleuriste, bar et épicerie fine - et inauguré le 27 septembre dernier. L'endroit n'est pas anodin et ne manque certainement pas de place puisqu'il s'agit de rien de moins que l'ancienne Librairie Française, à quelques pas à peine de l'arrêt de tram Hamilius ! Chez Stéphanie est un endroit idéal pour travailler, passer du bon temps entre ami.e.s et faire ses courses en vue d'un bon repas à la casa. La déco est très fleurie, assurément féminine et le service souriant séduit déjà quelques amatrices et amateurs de nouveautés.



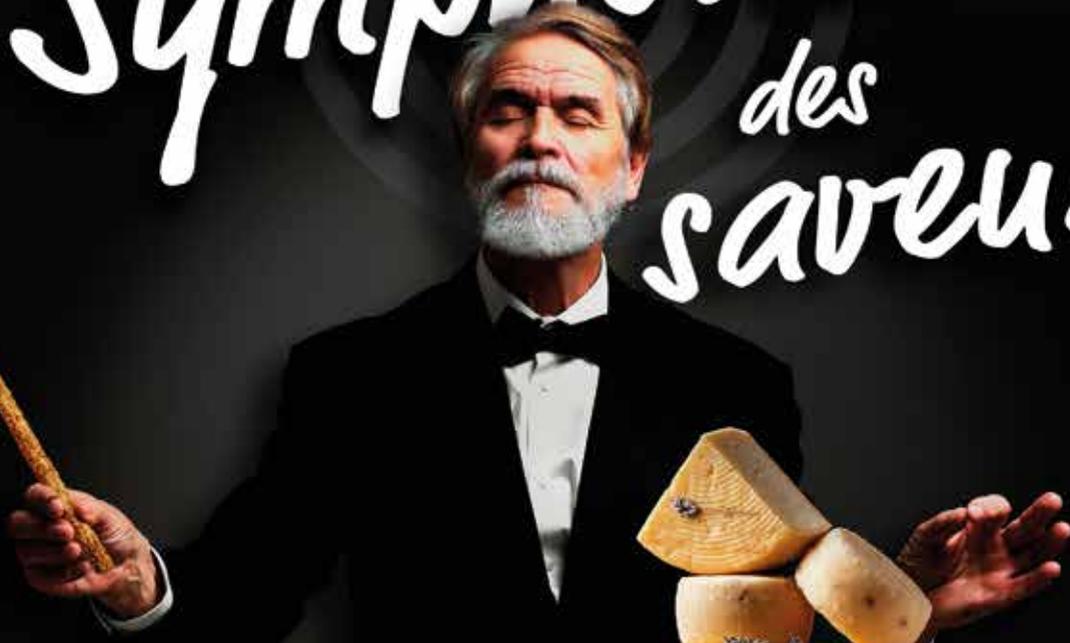
Addi

Si le secteur de l'Horeca semble profiter d'une nouvelle dynamique, certains restaurants ont malheureusement annoncé leur fermeture à la surprise de beaucoup le mois dernier. Et le quartier Gare de Luxembourg - qui cristallise déjà de nombreuses angoisses suite à la dégradation de sa situation sociale - semble particulièrement touché, avec la tout d'abord la fermeture de la Cantine du Châtelet. Bénéficiant pourtant d'une solide réputation et d'un Bib Gourmand depuis des années, les propriétaires de l'établissement se voient supporter de lourds travaux devant leurs portes depuis le mois de janvier, avec un impact important sur l'attractivité du lieu : c'est donc la raison invoquée pour la fermeture du restaurant de l'hôtel éponyme. Puis, place de Paris, c'est le très populaire Strogoff qui a également fermé ses portes - entraînant déjà de nombreuses spéculations quant à sa reprise. Maison Mazelier, qui détenait l'établissement, invoque également les travaux du tram et de la place de Paris comme facteur de difficulté.

DU 6 AU 12 NOVEMBRE À OBERPALLEN

 **spall**

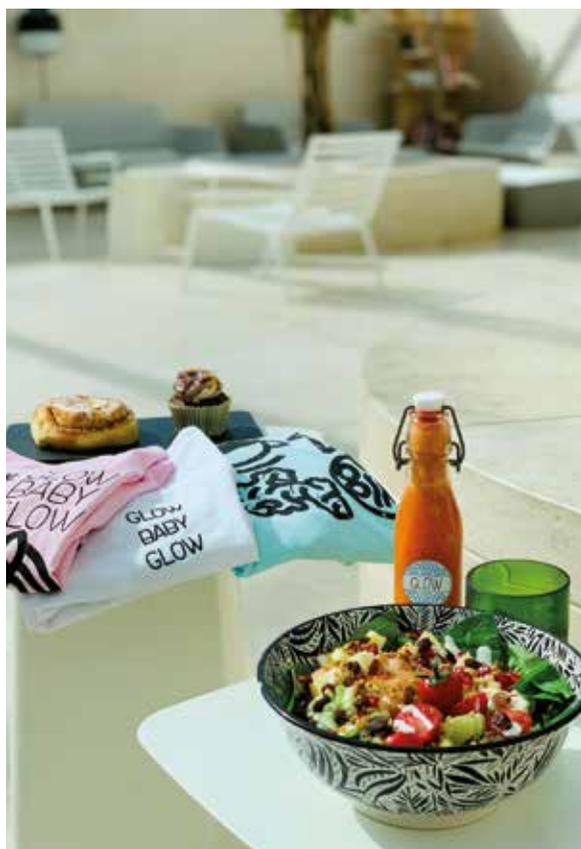
La
Symphonie
des
saveurs



**Mélodies gourmandes autour du fromage,
pour faire chanter vos papilles !**

GLOW EN POP-UP AU MUDAM

Le mois dernier, nous vous annonçons la fermeture du concept pure, qui occupait l'espace restauration du Mudam Luxembourg. Il semblerait que pour sa succession, le musée souhaite rester dans une approche veggie/vegan branchée puisque c'est l'enseigne Glow qui - forte de ses 7 années de présence dans la capitale luxembourgeoise - s'y est installée en mode pop-up depuis mi-octobre, du mercredi au dimanche. Miser sur une marque déjà bien implantée sauvera-t-il la mise au Mudam Café ? On l'espère !



URBAN BIS

Décidément, c'est une année faste pour les Mama Boys : après l'ouverture de la Kantin à Dudelange et de La Familia à Grevenmacher, c'est à présent au sein du centre Copal de Mertert que les frères Hickey et Gabriel Boisante se sont implantés. Pour cette nouvelle adresse phare le long de la Moselle, le groupe a cette fois choisi de capitaliser sur un nom bien connu et chargé d'histoire pour ses fondateurs : Urban ! Il s'agira donc du 3^e du nom, après « The OG » à quelques pas du Palais Grand-Ducal en Ville et celui implanté depuis quelques belles années déjà à Esch-Belval. À Mertert, on retrouve les codes design du moment avec une ambiance indus-chic et des couleurs chaudes, un mélange d'assises hautes et basses et une très grande terrasse qui font vite oublier le côté centre commercial. Sur la carte, des influences variées, avec des best sellers italiens et street food mais aussi de très beaux sushis sets. Sans oublier le bar à gins ! L'établissement programme aussi de la musique live, des diffusions de matches de sport et autres animations pour rythmer sa semaine...

QUE BOIRE POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE ?

Rendez-vous à la Fête des Vins et Crémants du Luxembourg !

Êtes-vous un amateur de vins et de produits locaux de qualité ? Ne ratez pas la 18^e édition de l'incontournable Fête des Vins et Crémants du Luxembourg, où vous pourrez déguster et commander les délices de nos producteurs régionaux !



Du 17 au 19 novembre, rejoignez-nous sous le chapiteau au Glacis, où une cinquantaine de vignerons talentueux présenteront les meilleurs vins et crémants de la Moselle luxembourgeoise. Ces professionnels passionnés vous convieront à explorer et savourer leurs créations parmi une sélection impressionnante de 500 échantillons. Il y en aura assurément pour tous les palais !

Pour ceux qui cherchent à égayer leurs fêtes de fin d'année avec des vins et crémants d'exception, la Fête des Vins et Crémants du Luxembourg s'avère être l'occasion parfaite pour faire le plein de délices locaux. Un traiteur présent sur place vous proposera des spécialités luxembourgeoises pour combler vos papilles. La marque «Vins et Crémants de Luxembourg», qui rassemble l'ensemble des vignerons de la Moselle luxembourgeoise a pour objectif

de mettre en avant les produits locaux tout en représentant la région viticole luxembourgeoise de la Moselle comme une entité unie, sans effacer l'identité unique de chaque vigneron.

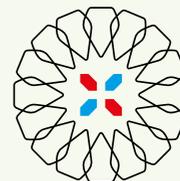
Avec une telle diversité de cépages soigneusement élaborés, les visiteurs pourront découvrir des vins blancs fruités, des rouges veloutés et des crémants pétillants, idéaux pour accompagner les repas festifs. Vous aurez également la possibilité d'interagir directement avec les producteurs passionnés, vous pourrez obtenir des conseils avisés pour choisir les cuvées qui s'harmoniseront parfaitement avec votre menu de fête. Cette immersion dans l'univers viticole local ajoute une autre dimension à la célébration des fêtes de fin d'année, renforçant ainsi le lien entre les traditions culinaires locales et l'art de la viticulture luxembourgeoise.

De plus, l'AOP (Appellation d'Origine Protégée) « Moselle Luxembourgeoise » garantit non seulement l'origine précise du vin, mais aussi une qualité minutieusement contrôlée à chaque étape de la production. Les bouteilles portant l'AOP sont aisément identifiables grâce à une capsule arborant le logo distinctif.

Que ce soit pour une aventure gustative inoubliable ou pour anticiper vos achats de fin d'année, le chapiteau du Glacis sera – encore une fois – *the place to be* pendant tout un week-end.



Du vendredi au dimanche de 15h à 20h.
Possibilité d'acheter des préventes au prix de 20€ sur www.luxembourg-ticket.lu (entrée à 25€ sur place). Plus d'infos sur Facebook : Vins & Crémants Luxembourg ou sur www.vins-cremants.lu



BOULES CRAQUANTES

CHOCOLAT

INGRÉDIENTS POUR UNE QUINZAINE DE BOULES

Ingredients

LA MOUSSE AU CHOCOLAT

- 165 g de chocolat noir à 70 % de cacao
- 65 g de lait
- 65 g de crème liquide
- 65 g de jaunes d'œufs
- 65 g de sucre semoule
- 335 g de crème fouettée

LA FINITION

- 500 g de chocolat
- Amandes
- Cacao amer en poudre
- Noix de coco
- Pistaches

USTENSILES

- Moules en forme de boules

Recette

La mousse au chocolat

01. Hachez le chocolat finement et placez-le dans un récipient.
02. Versez le lait et la crème liquide dans une casserole et faites-les chauffer sur feu moyen.
03. Mélangez les jaunes d'œufs avec le sucre semoule à l'aide d'un fouet, sans faire blanchir.
04. Versez une partie du liquide chaud dans les jaunes sucrés, mélangez et reversez le tout dans la casserole. Faites cuire « à la nappe » comme une crème anglaise. Retirez la casserole du feu.
05. Versez la crème cuite chaude dans le récipient contenant le chocolat noir.
06. Avec un petit fouet, mélangez doucement la crème pour avoir une préparation bien homogène.
07. Versez la crème fouettée dans la crème au chocolat. Mélangez la mousse à l'aide d'une Maryse.

08. Moulez dans des moules Flexipan® ou d'autres moules en forme de boules, congelez.
09. Si vous n'avez pas de moules en forme de boules mais des demi-sphères, assemblez les demi-sphères ensemble à l'aide d'un peu de mousse au chocolat, puis laissez encore un peu au congélateur.

La finition

10. Démoulez et trempez les boules de mousse dans différentes sortes de chocolat fondu, avec une pique en bois. Roulez-les dans des amandes hachées et grillées, ou du cacao en poudre, ou de la noix de coco grillée, ou des pistaches hachées et grillées.
11. Laissez les piques en bois, ou enlevez-les, et dégustez légèrement froid.





À boire avec

ARIANNA OCCHIPINTI, PANNO NERO, PASSITO TERRE SICILIANE IGT 2019



Arianna Occhipinti est une jeune Sicilienne talentueuse et déjà une grande figure de la nouvelle génération des vignerons nature. Passionnée du terroir sicilien et des vins qui en découlent, elle est à l'écoute de la terre et travaille avec elle dans le respect. Ce Passito appelé « Passo Nero », est un 100 % Nero d'Avola passerillé. C'est-à-dire qu'on aura laissé sécher les raisins pour avoir une plus grande concentration de sucre. Une texture douce et voluptueuse contrebalancée par quelques tanins... Un accord super gourmand avec ces boules craquantes chocolatées !

Arnaud Vaingre, sommelier chez Vinoteca, vous conseille pour un accord mets & vins. **Retrouvez sa sélection à la boutique 12, côte d'Eich à Luxembourg-Ville.**

WWW.VINOTECA.LU

Plus de recettes

Ma petite Chocolaterie de Christophe Felder et Camille Leseq



Bienvenue dans la petite chocolaterie de Christophe Felder et Camille Leseq, où gâteaux, biscuits et confiseries craquent ou fondent sous la dent. Ganache cassis, cookie choco-passion, religieuse, flan chocopraliné, mendiants... le chocolat exprime ses arômes délicats, pur ou délicieusement associé aux fruits, caramel ou fruits secs. Ce livre 100 % cacao est dédié aux pâtisseries en herbe comme aux plus avertis, avec 150 recettes accessibles (sablés, cakes, tablettes...) ou plus complexes (entremets, brioches, choux...).

Éditions de La Martinière
© Laurent Rouvrais

Horoscope

TEXTE : HÉLÈNE MACK

Le signe du mois

SCORPION

du 23.10 au 22.11

Amour : Vous serez plus à l'aise, les obstacles concernant l'amour s'écarteront et vous serez prête à vivre autrement ou ailleurs. **Travail** : Sortir de l'ombre ou du doute. Pleins feux sur vous, car Jupiter s'anime en Taureau, osez vous mettre en valeur. **Vitalité** : Solitude et détachement.

SAGITTAIRE

du 23.11 au 21.12

Amour : Le bateau s'agite, Vénus et Saturne vous mettent en contradiction avec vos désirs. **Travail** : Votre image prendra de la valeur, et vos talents seront reconnus. Quels que soient vos projets, vous allez pouvoir toucher au but. **Vitalité** : Vous pourrez garder le pied sur l'accélérateur.

CAPRICORNE

du 22.12 au 20.01

Amour : Grâce à Vénus bénéfique, ouvrez l'œil et la porte de votre cœur, car la chance viendra faire un petit tour par chez vous ! **Travail** : L'esprit de compétition viendra mettre son grain de sel dans vos affaires ou son grain de sable dans les engrenages. **Vitalité** : Vous croquerez la vie.

VERSEAU

du 21.01 au 18.02

Amour : Vous aurez confiance en vous, en vos sentiments, en votre partenaire et en l'avenir. Vous allez vous sentir pousser des ailes. **Travail** : Vous serez capable d'assumer, d'assurer,

de vous intégrer et de réussir dans votre travail. **Vitalité** : Parfaite, vous travaillez sur vous-même.

POISSONS

du 19.02 au 20.03

Amour : Avec Saturne, le temps sera venu pour vous de vous libérer d'un passé qui vous pèse, de carcans familiaux ou conjugaux. **Travail** : Vous êtes sur une bonne lancée, le tout sera d'y croire. Exprimez clairement vos projets personnels. **Vitalité** : N'oubliez pas votre temps de sommeil.

BÉLIER

du 21.03 au 20.04

Amour : En couple ou seule, vous réagirez sereinement et tracerez votre route sentimentale en profitant du moment présent. **Travail** : Mars est votre allié, c'est vraiment le moment de sortir le grand jeu et de vous engager pour que vos souhaits se réalisent. **Vitalité** : Recherchez votre équilibre et la paix.

TAUREAU

du 21.04 au 20.05

Amour : Deux influences astrales contraires pour aborder ce mois. Cela vous demandera quelques renoncements à la clef. **Travail** : Avec Jupiter, vous risquez d'être tiraillée par des velléités de changements. Ne passez pas à l'acte tout de suite. **Vitalité** : Nécessité de vous extérioriser.

GÉMEAUX

du 21.05 au 20.06

Amour : Vous ne supportez pas la jalousie et vous ne sacrifierez pas un seul brin de votre indépendance. **Travail** : Attention aux excès d'ambition qui peuvent fausser votre jugement. **Vitalité** : Un peu de surmenage.

CANCER

du 23.06 au 22.07

Amour : Avec Pluton en Capricorne, vous façonnez votre comportement en associant harmonieusement la prudence dans vos mots. **Travail** : Mettez les bouchées doubles, un mois formidable tant sur le plan financier que dans vos projets de travail. **Vitalité** : Le sport est votre moteur.

LION

du 23.07 au 22.08

Amour : Un petit break au milieu d'une flopée d'obligations professionnelles... N'oubliez pas la maison et les autres. **Travail** : Vous profiterez de l'élan de Mars pour faire avancer vos projets d'équipe, organisation et réunions au programme. **Vitalité** : Prenez le temps de faire des pauses.

VIERGE

du 23.08 au 22.09

Amour : Vénus s'oppose à Saturne, vous prendrez conscience d'une certaine confusion dans vos sentiments et engagements. **Travail** : Une période de rebondissements ! Faites taire votre jugement et vous remporterez une belle victoire. **Vitalité** : Vous retrouvez votre énergie.

BALANCE

du 23.09 au 22.10

Amour : La rencontre de Mars et de Mercure réveille vos valeurs essentielles et vous vous affirmez. **Travail** : Vous n'aurez aucune raison de ne pas triompher des petites difficultés qui vous attendent, forte du soutien de Saturne. **Vitalité** : Vous déciderez de vous occuper de ce qui vous plaît.

MONOPRIX

MONOPRIXFRANCHISE.lu

LES COURSES EN **LIGNE** À TESTER SANS PLUS TARDER



POUR VOTRE 1^{ÈRE} COMMANDE
**1 CRÉMANT
POLL FABAIRE BRUT 75CL
OFFERT***
DÈS 50€ D'ACHATS AVEC LE CODE

NEW23

UN SERVICE QUI **SIMPLIFIE** LA VIE

La livraison 6J/7, sur des créneaux de 1 à 2H pour se libérer du temps.

La livraison à domicile ou en retrait magasin en fonction de chaque besoin.

Un service client disponible 7J/7 de 7h à minuit.

UNE NOUVELLE **EXPÉRIENCE** EN LIGNE

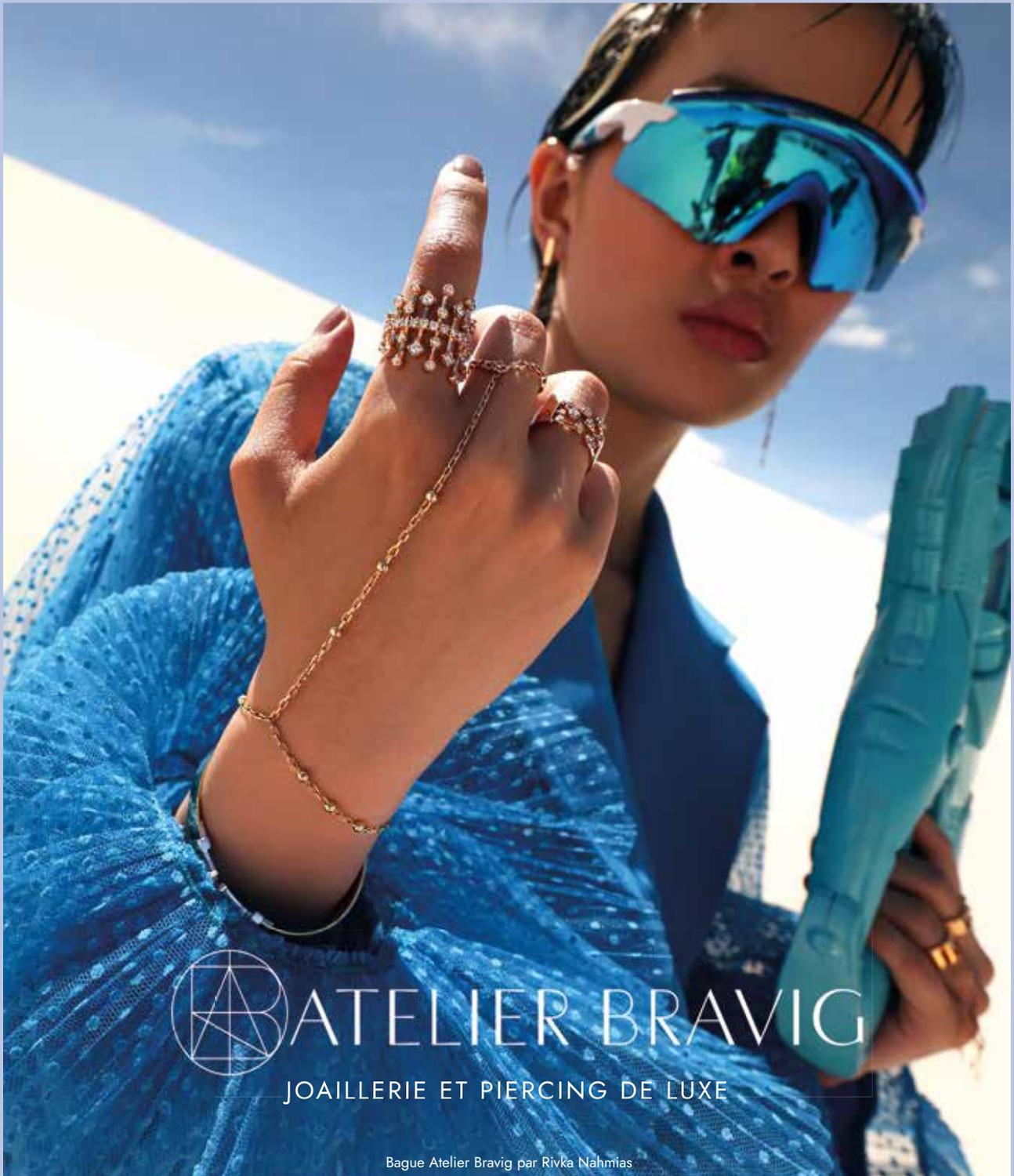
Un site fluide pour trouver ses produits préférés parmi une offre allant jusqu'à 6 000 références.

Favoris, listes et produits réguliers, ses courses en quelques clics.

* Offre valable une seule fois jusqu'au 31/12/2023 inclus. Bouteille offerte dès 50€ d'achats (hors frais de préparation, de livraison et consigne de sacs) lors de votre première commande de courses en ligne sur <https://monoprixfranchise.lu> en saisissant le code NEW23 à la finalisation de votre commande. Franchisé MONOPRIX. ML 04 Sarl R.C.S. B 236320. Commerçant indépendant - Pré-presse : **NANDTERA**

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

Audace et Tradition !



ATELIER BRAVIG

JOAILLERIE ET PIERCING DE LUXE

Bague Atelier Bravig par Rivka Nahmias

www.atelierbravig.com

29 rue Philippe II, Ville-Haute Luxembourg | Ouvert du mardi au samedi de 09:30 à 18:00 | Tél. : 28 20 79 60